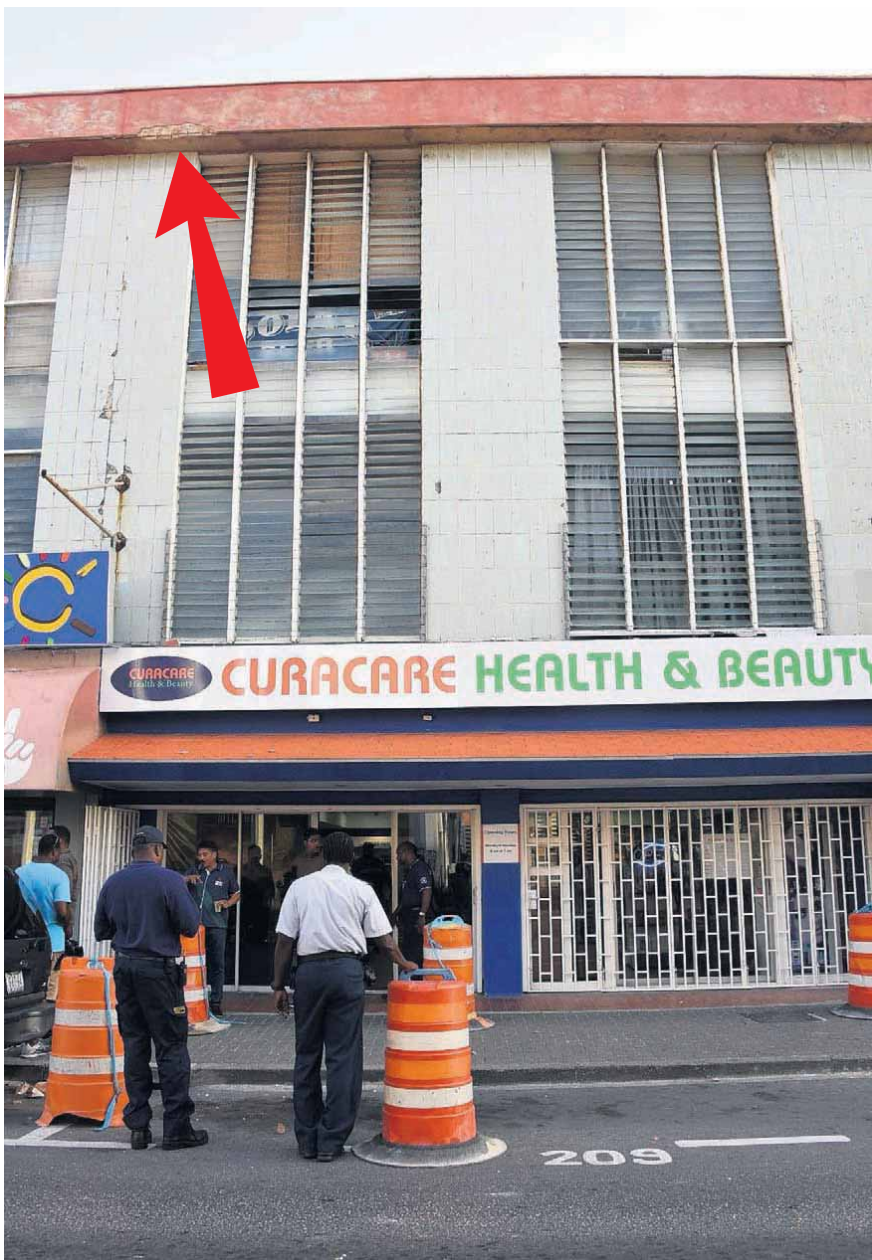


## Gobièrnu a yega na akuerdo ku hefe di VDC Michael Römer



### PIEDRA A BIN ABOU

WILLEMSTAD.- Ayera tardi lat hendenan kanando banda di edifisio unda ántes tabata Botika Plaza den Punda a spanta ora piedra a lòs for di e edifisio i bin kai abou. E pida área ta será, sperando djaluna DROV inspekshoná e edifisio.



LOKAL

### SOAW investigando kaida di trahadó for konstrukshon



DJASABRA

### Plantashon ta un trabou difísil i mester di sosten

**ASCENSION DAY**  
WE WILL BE OPEN THIS WEEK **NON-STOP** ON  
THURSDAY 8:00AM - 4:00PM  
FRIDAY & SATURDAY 9:00AM - 7:00PM  
SUNDAY 10:00AM - 2:00PM  
**La Curacao NEWS**

**Building Depot** Gasoline Generator  
FPG 2800M 110 / 220V  
2000W  
2034FPG2800



799,- 699,- monthly 28,-



SSC ta gana kaso kontra di Real Estate:

# Real Estate ta kobra SSC 231 mil florin inhustamente

WILLEMSTAD. – Den e siman ku ta kabando aki, Korte Sivil ta diktá fayó den un interesante disputa entre di Efective Real Estate Solutions B.V. (ERES) kontra di “De Stichting Studiefinanciering Curaçao” (SSC). Ta trata aki di un disputa huridiko interesante pa loke ta trata e aspekto formulashon di kontrato i kon ta interpretá un kontrato.

Ta trata di un akuerdo di hür ku SSC a sera ku ERES pa 3 aña i kada bes e kontrato por keda prolongá

ku 2 aña, basta SSC indiká esaki denter di 6 luna promé ku e kontrato terminá. Den e parti aki e aspekto di formulashon di kontrato di hür ta sintá.

E kontrato entre di SSC i ERES a keda firmá dia 3 di sèptèmber 2010. Na dos okashon SSC a prolongá e kontrato i dia 20 di yùli 2015, SSC ta pone ERES na altura ku nan ta stòp ku hür di e lokalidat (tras di Xerox), entrante 31 di ougùstùs 2015.

ERES ta di opinion ku SSC no a kumpli ku e

kontrato, dor di laga sa 6 luna promé ku nan no ta kontinuá e hür i a nenga di entrega e bòrg ku ta un suma di 62 mil florin.

Pero ERES a bai mas leu, pa motibu ku e ta sigui kobra SSC e hür pa luna, bou di e preteksto ku SSC no a kita e separashonnan ku

nan a pone den e lokalidat, miéntras ERES mes tin e yabi. Esaki a suma un

*Sigui lesa pagina 43*

## SOAW investigando kaida di trahadó for konstrukshon Hospital

WILLEMSTAD.- SOAW ta investigando kaida di un trahadó for di haltura na e konstrukshon di Hospital nobo. Ta trata aki di un trahadó ku ta den poseshon di “helper”, i di un òf otro manera a bin abou for di un piso basta haltu.

E trahadó a keda transportá mesora pa Hospital i su situashon ta kritiko.

SOAW a presentá na e konstrukshon pa tuma nota di loke a pasa. SOAW no por a duna masha informashon di loke a sosodé, pero

si a indiká di lo hasi investigashon riba e kaida, spesialmente riba e parti di seguridat na boka di trabou. Remarkabel den e kaso aki ta ku e insidente aki a

sosodé for di 9’or di mainta i tabata te den oranan di traí mèrdia, 3’or pasa ku SOAW a haña melding dje echo aki.

Tur e puntonan aki ta den investigashon.



## Gobièrnu a yega na akuerdo ku hefe di VDC Michael Römer

WILLEMSTAD. - Gobièrnu di Kòrsou a yega na un akuerdo satisfaktorio ku Sr. Michael Römer. E akuerdo aki a bira posibel despues di negoshiashonnan entre di abogadonan di Gobièrnu i Sr. Römer.

Den nan deklarashon, Gobièrnu di Kòrsou a duna di konosé ku, nan a sigui e negoshiashonnan bastante avansá ku a tuma lugá entre di abogadonan. Den e kuadro ei, asta a yama Sr. Römer riba e último

dia ku Sr. Koeiman tabata Minister Presidente pa e repasá i firma e akuerdo, pero esaki no a logra komo ku tòg tabatin algun detaye chikí ku partidonan mester a finalisá i ku no a haña otro riba dje.

Gobièrnu ta continuidad i den e kuadro aki e Gobièrnu aktual a sigui negoshiashonnan ku Sr. Römer i su abogadonan i a logra terminá e akuerdo.

No ta kustumber ku Gobièrnu di Kòrsou ta



atendé asuntunan di personal den prensa, komo

*Sigui lesa pagina 48*



fun miles  
fun within your reach!

## FUN COMES IN ALL COLORS!

Curaçao Color Walk | June 4, 2017  
start 7 AM at Sambil Curaçao

Redeem your Fun Miles for your Color Walk  
T-shirt at the locations mentioned below

### T-SHIRTS

500 FM + ANG 10.- or 1,000 Miles

### SATURDAY, MAY 27

Kooyman Zeelandia | 12:00 PM - 9:00 PM  
Sambil Curaçao | 12:00 PM - 9:00 PM

### SUNDAY, MAY 28

Kooyman Zeelandia | 9:00 AM - 1:00 PM  
Sambil Curaçao | 1:00 PM - 7:00 PM

EY  
Building a better  
working world

Curaçao Color Walk

JCI  
Dutch Caribbean

# Ecovison ta hasi investigashon riba dañu na koralnan

Durante konstrukshon Mega Pier 2

DEN HAAG.- Minister Ronald Plasterk enkargá ku asuntunan di Reino a kontestá e dos miembronan di D66 den Tweede Kamer esta De Groot i Diertens kendenan a hasi pregunta riba e notisia di dañu na koralnan dilanti kosta di Kòrsou. E kaso aki ta relashoná ku konstrukshon di Mega Pier 2 na Rif, unda lo a hasi dañu na koralnan den e área ora e pasa kabel bou di laman p'e trabounan tuma lugá. Nan a puntra kiko a sali for di investigashon di dañu na koralnan i si e barku tabata outorisá pa a mara riba e koralnan ku a risibí dañu. Plasterk a kontestá ku Curaçao Ports Authority (CPA) a laga e kompania di konsultant di medio ambiente Ecovison hasi investigashon. Banda di esaki e instituto di investigashon di medio ambiente Carmabi tambe ta hasi su propio investigashon. E investigashonnan ta kanando i dentro di algun siman ta spera ku e resultado lo ta kla.

Notisianan ku ta keda publiká den medio ta indiká ku no ta tur desaroyando ta mesun stringente pa ku kondishonnan den e permití. Den e kaso aki por ehèmpel e piedranan ku ta ser usá pa "breakwater" no a keda labá promé ku nan a keda poné i banda di esaki no por tira anker asina unda ku ta den awa.

E ministerio di VVRP t'esun ku ta duna CPA permit di konstrukshon. Tambe e miembronan di D66 ke a sa si Kòrsou ta kobra esun ku a hasi dañu na koralnan i kon ta kompensá e dañu hasi i di ki manera esaki lo sosodé.

Señor Plasterk a bisa ku e investigashon ta kanando, pero ta na gobièrnu di Kòrsou pa disidí si ta kobra esun ku a kousa e dañu na e koralnan i kon e kompensashon lo ta.

Sigui lesa pagina 43

Sleep Nice **SLEEP NICE**  
SAMIRA MATRASSENFABRIEK  
**TA FURA BO MATRAS DI MAINTA PA ATARDI!**  
868-1892  
869.6730 • 869.6731



## KONVOKASHON PA REUNION GENERAL ANUAL DI A.C.U. Nr. XLVIII RIBA AÑA 2016

Fecha : **Djadumingu 28 di mei 2017**  
Lugá : **"Ouditorio" na "World Trade Center Curaçao"**  
Direkshon : **Piscadera**  
Ora : **9:00 a.m.**

### Agènda

1. Apertura
  2. Determinashon di kuorem i agènda
  3. Partisipashon di Bestür
  4. **Desaroyonan enkuanto e enkargo na Bestür menshoná den e moshon di Restrukturashon di ACU ku a keda aprobá dor di sosionan durante Reunion General fechá 29 di mei**
  5. Aprobashon di Nótulonnan di Reunion General Anual di ACU riba aña 2015 di dia 29 di mei 2016
  6. Aprobashon di Nótulonnan di Reunion General di ACU conforme art. 30A di Statút di ACU di dia 12 di yüni 2016
  7. Tratamentu di relato anual 2016 konsolidá di ACU i FAA
    - a. Relato anual general di Bestür
    - b. Relato anual di Komishon di Krédito
    - c. Relato anual finansiero di Bestür
    - d. Relato anual di Konseho di Supervishon
    - e. Repartishon di surplus conforme artikulo 57 di Estatutonan di ACU
  8. Turno liber
  9. Klousura
- ❖ Si no tin kuorem lo tene e Reunion General aki conforme artikulo 35 insiso 2 di Estatutonan i artikulo 15 insiso 3 di Reglamentu Doméstiko di ACU, ku e mesun puntonan di agènda riba mesun dia kuminsando pa **9:30 di mainta**.
  - ❖ Puntunan di agènda adishonal, sostené dor di por lo ménos **20** sosio, mester ser entregá na Bestür di ACU por lo ménos **7** dia promé ku e Reunion General tuma lugá, conforme artikulo 34 di Estatutonan i artikulo 15 insiso 2 bou di léter "e" di Reglamentu Doméstiko di ACU.
  - ❖ Tur dokumentashon relashoná ku e Reunion General aki ta disponibel na ofisina i riba wèpsait di ACU for di dia **18 di mei 2017**
  - ❖ Sosionan mester identifiká nan mes ku sea sédula, reibeweis òf pasport bálido pa por partisipá na e Reunion General.

Bestür di ACU  
na nòmber di esaki,

Angelo Davelaar MBA  
Visepresidente

Kenrick A. Martis LL.M.  
Sekretario

## KONVOKASHON PA REUNION GENERAL DI A.C.U. KONFORME ARTÍKULO 30A DI ESTATUTONAN DI ACU

Fecha : **Djadumingu 11 di yüni 2017**  
Lugá : **"Sala Wayaca" na "World Trade Center Curaçao"**  
Direkshon : **Piscadera**  
Ora : **9:00 a.m.**

### Agènda

1. Apertura
  2. Determinashon di kuorem i agènda
  3. Partisipashon di Bestür
  4. Presentashon di kandidatonan pa elekshonnan di Órganonan Statutario di ACU
  5. Elekshon pa Bestür i Órganonan Statutario di ACU
  6. Resultado di elekshonnan pa Órganonan Statutario di ACU
  7. Turno liber
  8. Klousura
- ❖ Si no tin kuorem lo tene e Reunion General aki conforme artikulo 35 insiso 2 di Estatutonan i artikulo 15 insiso 3 di Reglamentu Doméstiko di ACU, ku e mesun puntonan di agènda riba mesun dia kuminsando pa **9:30 di mainta**.
  - ❖ Tur dokumentashon relashoná ku e Reunion General aki ta disponibel na ofisina i riba wèpsait di ACU for di dia **18 di mei 2017**.
  - ❖ Sosionan mester identifiká nan mes ku sea sédula, reibeweis òf pasport bálido pa por vota i partisipá na e Reunion General.
  - ❖ Por vota nònstòp di **10:00 a.m. t/k 03:00 p.m.**

Bestür di ACU  
na nòmber di esaki,

Angelo Davelaar MBA  
Visepresidente

Kenrick A. Martis LL.M.  
Sekretario

## Kandidatonan pa Elekshonnan Statutario di ACU na Reunion General conforme artikulo 30A di Statút ACU di dia 11 di yüni 2017

### Presidente di Bestür

1. Davelaar, Angelo A. reeligibel
2. Isenia, Peggy M.

### Bestür

1. Isenia, Peggy M.
2. Kranwinkel, Anthony J.
3. Timber, Judith A. reeligibel

### Konseho di Supervishon

1. Fredema, Leslie J.
2. Isenia-Scope, Elsirha N.I.
3. Klein, Haydee M.

### Komishon di Krédito

1. Haile, Algeron H.
2. Illidge, Anastacia N.
3. Frans, Ramsey T.
4. Wright, Editha M.



# Violensia den tráfiko ta kontinuá

*Prinsipalmente dor di koredónan di skuter*

WILLEMSTAD. - Ayera den oranan di atardi lat, un señora outomobilista ta konfrontá problema ku dos hóben riba skuter.

E señora a deklará ku e tabata den Mexicoweg pará kant'i kaminda evaluando un adrès ku e mester bai. Un dado momentu e ta subi kaya, e no a paga tinu ku un skuter ta aserkando, pero ora el a tuma nota, el a para su vehíkulo i duna e skuter espasio pa e sigui kore.

Pero e dos hóbenan riba e skuter a kuminsá zundra i sigui kore. E señora tambe a sigui kore, pero e skuter a baha su velosidat i e señora a pasa nan, miéntras e dos hóbenan a sigui zundra.

Nan ta pasa e señora bèk, slou den su banda i dal su spil di outo kibra i buta trót i

kore bai i e señora no a haña chèns di wak e number di e skuter.

Esaki ta e mentalidat ku tin awor aki den tráfiko i esaki ta loke ku ta hasi ku dado momentu no tin respèt mas pa koredónan di skuter, pa nan agresividat ku nan ta desplegó. Den pasado a yega di sosodé ku hóbenan ku ta hasi uso di kareteranan di Kòrsou, ta

baha for di nan outo, skuter òf motersaikel i agredí e shofùr di otro vehíkulo, ku na nan opinion a faya den tráfiko i hinka nan bida den peliger òf despues di un choke ku na nan opinion ta e otro tin falta, te manda e shofùr hospital i den un kaso asta kuido intensivo.

Mester indiká ku no ta tur koredó di skuter i motersaikel ta asosial, e



*...Esaki ta e spil di outo kibrá i awor lo kosta e señora basta plaka pa kumpra un nobo...*

gran mayoria ta hende sosial ku ta hasi e tráfiko drechi, pero mester hasi aki insigur i despues ke algu kontra di esnan a agredí shofùran.

*Basá riba artíkulo den korant De Telegraaf:*

## Parlamentario ulandes Bosman ta puntra tokante konstrukshon di Hospital

*'E situashon por tin konsekuensianan negativo pa Ulanda?'*

WILLEMSTAD,- Parla- Bosman ayera a manda dife-  
mentario ulandes André rente pregunta na Minister



*...Parlamentario ulandes André Bosman...*

di Relashon di Reino Ronald Plasterk tokante konstrukshon di Hospital nobo di Kòrsou. Bosman ta basá su preguntanan riba un artíkulo ku a sali den e korant ulandes 'De Telegraaf'. Segun e korant konstrukshon di Hospital nobo 'por bira debakel finansiero pa Ulanda'. De Telegraaf a papia ku diferente inisiador ku ta keda anónimo. Segun nan, konstrukshon di Hospital no ta kana manera e mester ta. Esaki tin su konsekuensia negativo pa e presupuesto. Segun e korant ulandes e situashon por tin konsekuensianan negativo pa Ulanda tambe, pasobra Ulanda a yuda pa haña un fianza ku interes abou.

Bosman ke sa for di Minister Plasterk si el a lesa e artíkulo. Segun Bosman Ulanda nunca mas mester

duna un fianza na Kòrsou. E ta puntra si konstrukshon di e Hospital na Kòrsou ta un riesgo finansiero pa Ulanda.

Den e artíkulo a entrevistista Zita Jesus-Leito, ku tabata Minister di Salubridat, Medio Ambiente i Naturalles entre 23 di desèmber 2016 i 24 mart 2017. Siman pasá Jesus-Leito a splika ku 'mi a mira un otro kos den korant ku mi a bisa.' Segun Jesus-Leito e korant tabatin nan mes idea kaba tokante e artíkulo. 'Nan no tabata interesá den nos opinion.' Komo ehèmpel Jesus-Leito a splika ku nunca por ta ku Ulanda lo tin konsekuensia finansiero negativo ku e situashon di Hospital. 'Danki na Ulanda nos por fia pa un interes abou. Pero no tin riesgo pa Ulanda. Nos a fia e sèn, nos mester paga e sèn bek.'

PROUD MILJANO  
SINCE 1948

MARIA IMMACULATA LYCEUM  
Fundraising walk

Neon  
Fun Walk

2017  
and Afterparty

Friday, June 2, 2017  
Start 7 pm from Brionplein

DJ Krokzz • MC Strick • EMG  
EasyMoneyGang

Full Flex • DJ Vinc.

Time: 7 pm - 11 pm

Join and register [www.mil-online.net/milneonwalk2017.asp](http://www.mil-online.net/milneonwalk2017.asp)

Price: 20 ANG.



Minister di Finansa Lourdes Alberto:

# 'Sifranan ku Insel a presentá a resultá ku no ta verídiko'

Den kuadro di finansiamentu di 33 mion

WILLEMSTAD.- 'Na momentu ku e Gobièrnu anterior a firma e kontrakt pa e finansiamentu di Insel Air, mi ta kere ku nan lo a wòrdu guia pa sifranan, ku mi ta kere aworakí den práktika ku a resultá ku no

## Promé Minister ta felisitá sentenario Sra. Marjory Liburd

WILLEMSTAD.- Resientemente Promé Minister di Kòrsou, Sr. Gilmar Pisas a bishitá sra. Marjory Liburd na e departamentu "Druifi" na Kas di Grandi Habaai, relashoná ku su di 100 kumpleaño.

Sra. Marjory Liburd a nase na e isla di St. Nevis dia 23 di mei 1917 i for di na edat hóben el a bin biba na Kòrsou i aktualmente e ta hospedá na Habaai.

Sra. Liburd a sinti su mes sumamente honrá ku bishita di Promé Minister Gilmar Pisas, kende na e okashon aki a hasi un opsekio na Sra. Liburd. Den seno familiar i tambe demas abitantenan di Habaai, a kanta bolo i a selebrá e di 100 kumpleaño di sra. Liburd.

Djadumingu dia 28 di mei lo tin un sirbishi na Wesleyan Holiness Church na Jamaicaweg pa 10 'or di mainta, na unda lo dediká un sala na sra. Marjory Liburd, kende ta e úniko miembro fundadó di e iglesia, ku ainda ta na bida.



...Minister di Finansa Lourdes Alberto...

ta verídiko. Ku ta nifiká ku nan no por paga nan debe. Bo ta puntra bo mes kon nos por sigui? Ta kos ku por wòrdu hasi dor buelonan solamente interinsular? Mi ta kere ku e no ta posibel. I e ora ei bo ta puntra bo mes: Kiko ta e siguiente paso? Atrobe un finansiamentu di Gobièrnu?'

Asina Minister di Finansa

Sigui lesa pagina 42





SAN MARCO  
CASINO

---

DEN KURASON DI PUNDA

San Marco Casino ku su  
**Wil di Fortuna!**

Korda hunga responsabel



### SORTEO DIARIO

Tur dia lo tin chens pa drei e Wil kada 2 ora entre 1or pm- pa 9 or pm. Kada hungador ta haña chens di. Drei nos wil di premio, pues nos lo saka 1 premio kada 2 ora. Ku chens pa gana distinto premio kesh te ku **Naf 250,=** Tur e lot nan perdedor ta keda balido pa e proksimo sorteo nan.

### RIFA DI LUNA

Riba e prome Djabierne di kada luna entre 8 or pm, pa 10 or pm, tur e lot nan perdedor ku a sobra lo ta balido pa e rifa di luna ku chens pa gana **Naf 5000,= !!** 3 ganado lo ti e chens pa drei e wiel

Pa e luna di Juni proksimo, E premio akumulai lo bira **Naf 15.000,=**. **E sorteo aki lo tuma lugá dia 2 di Juni!!** Si e **Naf 15.000,=** no wordu ganá, e lo pasa pa e siguiente luna - kaminda e lo wordu akumulá atrobe.

### SORTEO DI TUR WIKENT

Tur Djabierne 8 or pm tin sorteo riba tur e lot nan perdedor di é siman ei! Lo saka 1 ganador kada 1 ora. Ku chens pa drei i gana e premio mayo di **Naf 3000,=** tur Djaweps, Djabierne y Djasabra!!" Aki tambe e lotnan perdedor ta keda balido pa e proksimo sorteo nan.

Si despues di un temporda determina e montante akumulá no wordu gana, e pot total lo bira  
**Naf 50.000,= !!**  
Esaki lo wordu rifa entre tur e lotnan perdedor.



Segun CEO suplente Juni Sluis:

# Situashon finansiero di InselAir ta bayendo 'oké'

WILLEMSTAD,- 'Yanüari pasá Gobièrnu a duna nos un garantia pa 33 mion florin. Ku esaki nos a paga entre otro salarionan di trahadónan. Mi ta kere ku awor ta sobra suficiente sèn pa nos por paga e salarionan di e próksimo 1 òf 2 luna. Despues nos lo ta den e posishon pa paga e trahadónan nos mes atrobe.' Asina Juni Sluis, CEO suplente di InselAir a splika ayera.

'Situashon finansiero di InselAir ta bayendo 'oké', Sluis ta splika. Manera ta konosí InselAir a bin ku un plan di stabilisashon mas ku dos luna pasá, ku a enserá ku mas ku 200 hende a pèrdè nan trabou i ku e kantidat di

destinashonnan a bira hopi limitá. For di e momentu ei InselAir a bin ku un plan di desaroyo. Sluis: 'E desaroyo di InselAir ta bai segun e plan. Nos ta trahando duru riba nos 'business plan' nobo i ta spera ku nos por presentá esaki den 1 òf 2 siman.'

Den e plan lo tin mas klaridat tokante situashon finansiero, inkluyendo e pagamentu di salarionan.

Sluis ayera tambe a reaktioná riba notisia ku a sali riba ret sosial ku Insel Air a obligá trahadónan pa tuma un dia liber ayera. 'No ta bèrdat ku nos a obligá hende. Pa lei bo no mag di obligá hende tampoko. E úniko kos ku nos a hasi, ta pa duna e trahadó posibilitat

pa tuma e djabièrnè di 26 di mei liber. Ku esaki hende por a krea un wikènt largu, pasobra den kuadro di Dia di

Ascensión djaweps di 25 di mei tabata liber kaba.' Esaki tabata spesial pa hende ku ta traha na ofisina di

InselAir. Sluis: 'Hopi di nan a hasi uzo di e posibilitat i a disfrutá di e wikènt largu.'

Na Z86:

## Awe djasabra interesante programa radial "Trabou

WILLEMSTAD. - Awe djasabra interesante programa radial "Trabou Tin", na enkargo di Sentralnan Sindikal "CGTC i SSK". E programa ta di 11:00 pa 12:00 di mèrdia na Radio Z86.

Awe lo elaborá riba e tópikonan di importansia di embolbimentu di trahadónan

sosial den elaborashon i implementashon di e plan di un akshon konkreto, pa atendé ku "Atraso Sosial i Pobresa", manera Sentralnan Sindikal a sugirí, durante ronda di informashon i formashon.

Invitadonan ku lo tei na e programa ta, Aivi Rosalia-Stacie un trahadó

sosial penshoná ku hopi eksperiencia, huntu ku un otro trahadó sosial ku konosé e tereno sosial den práktika i tambe Rudsel 'Djò' Marchena representante di Sentro di Bario Brievengat.

Ta bai un invitashon na pueblo di Kòrsou pa skucha e interesante programa semanal aki "Trabou Tin".

## Piedra ta lòs for di edificio bin abou



WILLEMSTAD.- Piedra a lòs for di edificio unda ántes tabata Botika Plaza den Punda. Piedra a lòs di forma direpente bin abou. Polis ku a akudí na e sitio, a sera dilanti dje lugá, asina evitá ku mas hende òf vehíkulonan pará dilanti e estableimentu aki, lo haña piedra. Por kana riba asera debí ku tin afdak, pero no por stashoná outo dilanti e edificio ku tin bastante aña. Djaluna DROV a keda di presentá pa chek e edificio.



Despues di a keda sentensia na 1 aña

# Hòmber ku a kousa aksidente ku morto ta apelá sentensia

PHILIPSBURG—Tevin Honore (26) a keda akusá di a kousa aksidente ku morto di e mener di skol ulandes Bas Haan, ku tabata koriendo baiskel na Airport Boulevard dia 6 di sèptèmber 2016. Korte di promé instansia a sentensia e akusado na un aña di kastigu di kual 6 kondishonal i 2 aña di prueba. Korte a suspendé

su reibeweis pa 2 aña i e tin ku paga NAF. 12,079 di dañu perhuisio na e famia di e víktima De Haan.

Fiskal a akusá Honore pa korementu di outo duru i irresponsabel i ta pon'e responsabel tambe pa morto di e víktima di 27 aña.

E akusado a keda akusá di a alkansá un di dos siklista anteriormente di

kual e siklista aki a logra bula for di e baiskel.

De Haan ku a bin fo'i Ulanda, tabata traha pa maestro di skol na St Eustatius pa algun tempu.

Den medio 2016 el a biaha pa St. Maarten i a kuminsá duna lès na Milton Peters College djis un luna promé ku e aksidente fatal.

Tantu na St. Maarten

komo St. Eustatius nan a tene un memoria pa e víktima. Honore a konta den korte durante tratamentu ku no ta bèrdat ku e tabata koriendo outo duru i irresponsabel. Segun e akusado e tabata koriendo banda di airport i a trata na bai pasa un vehíkulo ora el a bin nota un siklista ku tabata koriendo den e otro

banda di kartera.

Aki el a trata na evitá un choke dor di purba baha e vehíkulo fo'i riba kaminda i bai dal den un struktura históriko di kual esaki a pone ku el a dal e víktima ku e banda drechi di su vehíkulo. Honore a keda asombrá ora ku hues a diktá su sentensia i a bisa ku e lo apelá.

Ora Polis a detené e mes a atmití di a drenta den e kas

# Hóben a ninga dilanti hues di a hòrta den bibienda

WILLEMSTAD.- E hóben akusado Erlon Martha di apénas 21 aña a keda haña kulpabel pa un kaso di ladronisia den bibienda.

Martha ku ta sera aworakí pa otro kaso, ta keda akusá huntu ku su kousado K. Brunken (21) di a hòrta den un kas den área di Wadofredo dia 5 di sèptèmber aña pasa.

Segun hues, bisinanan a deklará na Polis di a mira dos hòmer bula muraya di e kas i skonde tras di un kavel.

Despues ku yu hòmer di e víktima a kore den bisindario, el a topa e akusado huntu ku e otro hòmer tabata kana.

El a pone nan drumi abou i a yama Polis pa detené nan.

Bisinanan ku a mira e hòmernan skonde despues di a bula muraya, a rekonosé Martha na su suèter.

Ora Polis a lista e akusadonan, a haña Martha ku un par di renchi ore a tambe un hanskun.

E dama doño di e kas a rekonosé e evidensianan aki komo di dje.

E otro akusado Brunken a deklará na Polis ku e no sa nada di e hòrtamentu.

El a bisa di tabata kana bai nan outo bek, despues ku nan a sali wak un amigu ei banda, ora ku un hòmer a kore yega den un pikòp i bisa nan drumi abou.

Durante tratamentu

di e kaso, Martha a bisa hues ku el a haña e renchi oreanan i tambe e hanskun benta bou.

El a ninga di tin di aber ku e ladronisia.

Hues a relatá ku Polis a bisa den un prosèsverbal ku manera na a yega, e akusado a bisa spontaniamente di a drenta den e kas.

Martha a bisa ku niun momento so e no a bisa

esaki i ku Polis nan mes a inventá nan kos.

Fiskal a duna di konosé di ta haña e akusashon legalmente i konvinsentemete pruebá.

Segun fiskal ladronisia den kas di hende ta algu intolerante i ku tin e komunidad fada.

Fiskal no a haña ku tin suficiente prueba kontra Brunken, pa motibu ku no a hañ'e ku nada.

Pa loke ta trata

Martha si, fiskal a haña e akusashon pruebá i ta hasi un demanda di 24 luna di kual 4 kondishonal ku un periodo di 2 aña.

Hues tambe a bisa di no a haña e akusashon di Brunken pruebá i ta apsolvé di tur culpa.

Hues a desviá for di e demanda di fiskal i ta kondená Martha na 12 luna kitando aresto preventivo.

## NAf. 0,- Depósito!!

# REDtag SALE

ku deskuento te NAf. 6000



**HAVAL**  
Great Wall  
H2 SUV Automatic  
kuminsando na:  
NAF. 46.900,-  
715.02  
pa luna\*\*



**MG**  
MG GT SUV  
kuminsando na:  
NAF. 48.500,-  
739.37  
pa luna\*\*



**MG**  
MG GS sedan  
kuminsando na:  
NAF. 36.900,-  
562.82  
pa luna\*\*




**STAR MOTORS**

FINANSIÁ bo outo na:  
**BANCO DI CARIBE**

Interes: 5.72% APR\* 5.87%  
\*Interes Anual Efektivo (konosi na Ingles komo "APR") ta e tasa efektivu ku ta reflehá tur kosto di e crédito pa e konsumidó durante henter e akuerdo di crédito. E montante mensual ta basá riba un periodo di pago di 7 aña i ta inklui tur gastu administratibo i di seguro relashoná ku e crédito.

starcuration Showroom Star Motors  
27 di mei 2017 • 9AM - 3PM



**Great Wall**  
M4 mini SUV  
kuminsando na:  
NAF. 29.900,-  
456.28  
pa luna\*\*



**Great Wall**  
Voleex C30  
kuminsando na:  
NAF. 28.900,-  
441.06  
pa luna\*\*



**Haima**  
S5 SUV  
kuminsando na:  
NAF. 40.500,-  
617.61  
pa luna

Te ku 7 aña!!

**NOTA:** Mester trese 2 último slep di salario, reibeweis, 2 último estado di kuenta i deklarashon di doño di trabou (no mas bieu ku dos siman)  
\*\* Basa riba montante total di fianza: MG GT NAF. 62.107,08 / MG GS NAF. 47.276,88 / C30 NAF. 37.049,04 / S5 NAF. 51.879,24 / M4 NAF. 38.327,52 / Winglee Upgrade NAF. 51.112,32 / H2 NAF. 60.061,68

Weg Naar Welgelegen 38, Willemstad, Curaçao • Sales ☎ : +599.9.462-7444 • www.starcuration.com • email: sales@starcuration.com



**Imperial**  
sales & services n.v.  
Rooi Santoe 700 B - Tel 767-5736

**Special Special**  
Imperial autoparts  
Tur shockabsorber i  
Suspension 40% di  
deskuento.



# Potrèt Histórikiko; Oubade

WILLEMSTAD.- Esaki ta un potrèt histórikiko di Erikisimo Hooi, un kolekshonista di potrètnan histórikiko.

Pòrtrèt ta un 'tesoro', e ta papia ku bo, e ta papia pa su mes. Realse na e ekspreshon 'recordar es vivir' i tambe pa laga bo,

memoria pasa revista, awe por haña un bista di un di e fotonan histórikiko aki, no solamente pa wak, ken talbes bo ta rekonesé, sino tambe disfrutá di kosnan agradabel. Riba

e potrèt por mira kiko 'muchanan di skol ta hasi riba e plenchi den Fort-Amsterdam, kantando 'uit de volle borst', sperando riba e saku di mangel ( icasa ), i mas dushi ainda e dia liber di skol ku ta tabata haña. Awor e pregunta grandi ta; 'Hoy en dia tin espasio, tin interes, tin koperashon pa un oubade di un tal

Magnitud asina? E foto ta di e gran fotógrafo Eldon Theodore (dfm) di foto

Star i e teksto di Erikisimo Hooi.



*Despues ku el a haña aviso negativo di "screening"*

## Hefe di Coast Guard a pèrdè kaso den korte pa rekuperá su empleo bek

PHILIPSBURG—Hefe aktual di Coast Guard na St. Maarten Wendell Thode a pèrdè kaso ku el a entamá na april 2016 den korte sivil, kontra e desishon di e komandante di Coast Guard di Caribe ora el a pidi pa

hala aden e petishon di su retiro di trabou.

Thode huntu ku su abogado Jason Rogers, no solamente a entamá un kaso kontra e komandante di Coast Guard pero tambe kontra di Gobernador i e

Minister di Hustisia

Thodé tabata un ofisial di Polis di Antia Ulandes fo'i 1 di ougùstùs 1978. Na òktober 2010 el a keda apuntá komo lider di tim di "Heavy Crime Fighting". (Kombatí krimennan pisa)

Na febrüari 2013 pa apuntá Thodé komo komandante di Coast Guard a hasi un petishon huntu ku Minister di Hustisia

pa apuntá Thodé komo adjunkt hefe di Coast Guard

*Sigui lesa pagina 41*

*Segun CEO suplente Juni Sluis*

## Trahadónan di InselAir a haña nan salario

*Gobièrnu aktual ta hasi difisil ku e sèn*

WILLEMSTAD.- InselAir a paga tur trahadó nan salario pa e luna di mei 2017. Asina Juni Sluis, CEO suplente di e kompania, a bisa EXTRA ayera. "Nos a transferí e sèn for di djárason kaba via e kuenta di MCB. Si hende tin un kuenta na un otro banko e por tuma dos dia promé ku e sèn yega." Siman pasá gerensia di InselAir a informá trahadónan ku e kompania no por garantisá ku tur empleado lo haña nan salario na tempu.

Segun e kompania gobièrnu a bin ku ekstra preguntanan tokante e trahadónan, promé ku nan a manda e sèn. InselAir

no tabata di akuerdo ku e manera di aktua di gobièrnu, pasobra segun e kompania gobièrnu a puntra informashon konfidensial di e trahadónan, ku InselAir no mag di duna. Ayera Sluis a splika: "Na yanüari e aña aki nos a yega na un akuerdo ku e gobièrnu den e tempu ei, pa montante di 33 mion florin, ku lo ta bin den 'tranches'. E gobièrnu ku a sigui riba esun ku a duna nos e sèn. Nan no ke duna e tranches. No ta duna e sèn nesario pa e salarianan



*...Juni Sluis, CEO suplente di InselAir...*

so." InselAir ta spera ku nan lo no tin mas difikultat, ora e gobièrnu nobo sinta.

## Plasterk a instalá komishon di eksperto pa St. Eustatius

*Pa investigá funshonamentu di gobernashon riba e isla*

WILLEMSTAD.- Minister di Relashon di Reino Ronald Plasterk a instalá un komishon di eksperto pa investigá funshonamentu di gobernashon na Sint Eustatius. Plasterk a manda un karta na Bestuurscollege di Statia ku esei. E komishon mester investigá tur aspekto di gobernashon, ku ta Bestuurscollege, konseho insular, management i tambe ehkushon di gobernashon. Komishon lo entregá un rapòrt final no mas lat ku sèptèmber e aña aki. Den e rapòrt mester bin konklushonnan i tambe rekomendashonnan, asina Plasterk a preskribí. Basá riba e rapòrt Ulanda lo kuminsá deliberashon ku gobernashon di e isla

tokante bon gobernashon riba Statia. Miembronan di e komishon ta Fredis Refunjol, ku tabata gobernador di Aruba entre 2004 i 2016 i tambe Jan Franssen, ku ta un polítiko ulandes di partido VVD ku a funshoná entre otro komo alkalde i awor ta traha na Raad van State.

Manera ta konosí relashon entre St. Eustatius i minister Plasterk ta hopi tenso. Segun Ulanda St. Eustatius mester hasi mas esfuerso pa mehora e gobernashon riba e isla. Bestuurscollege di St. Eustatius ta di opinion ku Ulanda no ta respetá e outonomia di e isla. Resientemente a duna di

*Sigui lesa pagina 41*



apesar di kòntrolnan

# Tim Multidisiplinario ta keda konfiská produktonan kaduká

na restorant i supermerkado

WILLEMSTAD.- Ayera e Tim Multidisiplinario a sigui ku e trabounan di kòntrol. Pa straño ku por pasa tòg e tim a bin topa ku produktonan ku a fecha a

vensé masha dia, esta for di 2016.

E tim a bai na Supermarket 2000 i tambe restorant pega ku e supermerkado aki. Den e supermarket a bin topa ku limonada, yogurt, lechi ku nan fecha a kaduká.

Den e restorant a topa serbes Zulia i malta di kual nan fecha tambe a vense. A habri e bòternan di serbes i malta, basha esakinan afó. Tambe e tim a deshasí di algun bòter di sous ku tabata usa pa kushina kuné, pero nan fecha a vense for di 2016. Seguidamente e tim a move pa Moo's Grocery, kaminda tabatin algun produkto ku no tabatin fecha i otronan ku fecha a vense. Moos a keda enkargá pa deshasí di e produktonan aki. Por mira ku apesar di tur notisia ku tin, tòg tin estableimentunan ta keda ku produktonan kaduká den rèki pa bende e konsumidó. P'esei un yamada na konsumidó pa kontrolá loke ta kumpra.



...riba foto por mira e kòntrolnan ta tuma lugá dor dje Tim Multidisiplinario...



## Hòmber heridá den brasa

WILLEMSTAD.- Ayera den Kokolodeweg na Montaña Polis a haña mèl-du di un kaso di atrako na un estableimentu. Na momentu ku patruya a yega a topa ku un hòmber ku tabatin herida di bala na su man. Polis ta investigando e kaso.



# Korte a terminá 2016 ku resultadonan positivo

WILLEMSTAD. - Finansiamentu di Korte ta basá riba 'Rijkswet Gemeenschappelijk Hof van Justitie en Rijksbesluit Financiering Gemeenschappelijk Hof van Justitie'. E kuater paisnan den Reino Ulandes, kaminda Korte ta trata kasonan hurídiko, konhunto ta finansiá Korte.

Coryse Barendregt, MSc., BBA, enkargá ku e aspekto di finansa di Korte Komun,



...Coryse Barendregt, MSc., BBA, enkargá ku e aspekto di finansa di Korte Komun...

a duna di konosé ku pa loke ta trata 2016 korte tabatin un relato positivo di 900 mil florin. Orígen di e resultado positivo ta ku e gastunan di personal tabata mas abou di loke a presupuestá.

E gastunan aki a resultá mas abou dor ku no por a yena tur vakatura i dor di gastunan di penshon mas abou a konsekuensi di kambio den e reglamentu di penshon ku Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) ta ehikutá.

Otro faktor ta ku vakaturanan pa 2016, di por ehèmpel, e puesto di Direktor, diferente puesto di sekretario hudisial, pero tambe managernan atministrativo i di IT etcetera, a usa kapasidat eksterno pa hasi e trabounan.

Pero no ta tur e trabounan ta keda hasi dor di hendenan eksterno. Esaki a pone ku tabatin ménos gastu riba e parti personal.

Un di e trabou ku Sra. Barendregt ta orguyoso di dje, ta e forma kon a drecha i organisá atministrashon ku tin na Big One na Gosieweg. E lugá a keda hopi bunita i ta trata aki di trabounan

eksterno.

Pa loke ta trata e gastunan di eksplotashon, esaki si a subi na 2016.

Esaki ta resultado di e vishon ku a keda desaroyá i a hasi uso di un eksperto eksterno i tambe a usa input

di koleganan di tur lokalidat i mester a biaha mas tantu.

A duna aporte na *Sigui lesa pagina 42*

## Kiwanis Club Curaçao a hasi entrega di e tres outonan

WILLEMSTAD.- Djabièrnè atardi 5'or a tuma lugá entrega di e yabinan na e felis ganadornan di e tres outonan ku Kiwanis Club Curaçao a rifa dia 12 di mei último. Kiwanis Club Curaçao ta sumamente kontentu ku e akohida ku e lòt legal ku Kiwanis Club Curaçao a bolbe haña serka poblashon di Kòrsou. E fondonan rekoudá tur lo bai bèk den komunidad pa e diferente proyektonan ku Kiwanis Club Curaçao ta efektuando, spesialmente proyekto riba e tereno di nos hubentut.

E tres ganadornan ta:  
 · Promé premio: Sra. Cynthia Hodge ku lòt 0954  
 · Di dos premio: Sr. Dudley Pieternella ku lòt 13491  
 · Di tres premio : Sra. Aileen Lodowica Martina ku

lòt 12519

Kiwanis Club Curaçao ta felisitá e tres ganadornan i ta deseá nan tur tres tur kos bon ku nan outo nobis nobis. Tambe Kiwanis Club Curaçao kier a ekspresá un palabra di gradisimentu na Gerensia di KIA pa e tremendo kooperashon risibí pa por a hasi e lòt aki un éksito rotundo. Finalmente

Kiwanis Club Curaçao ta gradisi un biaha mas pueblo di Kòrsou ku a hasi nos lòt un éksito. Sin boso kooperashon esaki lo no tabata posibel. E lòt di Kiwanis aki a bira asina popular ku otro aña nos lo tei atrobe pa bolbe brinda nos pueblo e oportunidat pa gana premio. Keda pendiente pasobra den 2018 ta kosnan grandi ta bai sosodé.



...Riba e potrètnan por mira momentu di entrega di premio na e felis ganadornan i tambe henter e famia di Kiwanis Curaçao huntu ku representante di KIA i e ganadornan huntu ku nan yabi di outo...

## Kódigo hel: prekoushon pa laman bastante brutu

WILLEMSTAD.- Servisio Meteorológiko a lansa ayera advertensia di kódigo hel. Esaki ta nifiká ku tin prekoushon pa laman bastante brutu.

Por lo general tempu ta parsialmente nublá i no ta anticipá áwaseru signifkante.

Temperatura máksimo lo alkansá 32 °C i temperatura mínimo 27 °C. Solo ta sali 06:10 i ta baha 18:56 o.l.

Bientu: Direkshon generalmente ost i basta fuerte te fuerte; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo). Prinsipalmente den dia, de bes en kuando duru den ráfaga; forsa 7 (51 te 61 km/ora, 28 te 33 nudo). E fluho di bientu lo mengua durante awe nochi i mañan mainta. Tin un sistema di preshon haltu ta sigui riba Atlántiko Sentral i lo debilitá un poko den e próximo dianan.

Tambe stòf fini di Sahara lo keda kologá un poko mas den nos área durante e fin di siman, miéntras un tempu seku lo dominá. Pa kuminsamentu di siman ta anticipá un posibilidat mas grandi pa áwaseru.

Laman ta moderá te brutu ku altura di olanan entre 1.5 pa 2.5 meter (5 te 8 pia). Posiblemente mas haltu riba laman habrí. E komunidad marítimo mester keda kouteloso.

**TIRES SPECIALS**  
**FIREMAX**

155/70R13	52.37
155/80R13	56.55
175/70R13	59.94
175/70R14	64.89
185/65R14	67.53
185R14C	99.01
195/60R15	77.24
195/65R15	75.41
195R15C	113.57
215/65R16	102.75

MAX 4 TIRE PA KOMPRA

GRATIS INSTALACION  
 GRATIS BALANSA  
 (OB INKLUI)

NAPA

AUTO PARTS

STA. MARIA Tel.: 869 5211 | ZEELANDIA Tel.: 461 3861 | CARACASBAAIWEG Tel.: 465 8285

Get the Good Stuff



# Yu di Kòrsou Godalys Reina direktor di distrito Toastmasters International

WILLEMSTAD.- Djárason a yega un di nos miembronan máksimo di e organisashon di "Toastmasters International" na Kòrsou. Wikènt tras di lomba a tuma lugá na isla di Barbados elekshon pa direktiva di Distrito di Karibe. Un konferensia ku partisipashon di representante di 26 teritorio di Karibe. Awe e ta di regreso na su isla natal. Komunitat di Toastmasters di Kòrsou ta orguyoso di anunsiá kandidatura di un di nos miembronan den direktiva di Toastmasters di Karibe, Distrito 81. Toastmaster Distinguí Godalys Reina a keda eligí na puesto di Direktor di Distrito o sea "District Director" pa aña 2017/2018. Distrito 81 ta konsistí di 26 teritorio di islanan den Karibe ku ta ekspandé

fo'i Haiti te Guyana. Toastmasters di Karibe ta konta ku mas di 5.000 miembro di 165 klup representando islanan franses, hulandes, spaño i ingles. Elekshon pa direktiva 2017/2018 a tuma lugá na e pais

Barbados wikènt pasá durante reunion anual di miembresia i Godalys Reina, DTM a keda eligí pa guia e distrito den e siguiente aña edukashonal. E komunitat di Toastmastersnan di Kòrsou ta masha kontentu ku e logro aki.



...Godalys Reina su yegada na Kòrsou ku sorpresa di su koleganan di Toastmasters ku a bin risibié na airport...



...Godalys Reina huntu ku su yu hòMBER i su Mama...

## HULANDA

### Polis kier kambia Volkswagen pa Mercedes-Benz

ULANDA.- Polis kier remplasá outonan di polis marka Volkswagen pa Mercedes-Benz.

Pa e proyekto a bira definitivo, polisnan mester tuma algun paso mas. Esaki ta nifiká ku Mercedes mester proveé polisnan ku un outo pa tèst e kalidatnan ku esaki mester pa sirbi komo outo di polis.

Un bosero di polis no a konfirmá e montante ku mester saka pa atkerí e outonan aki.

### Polis a deskubrí eksploivo den mashin pa lanta plaka

ULANDA.- Polis a deskubrí eksploivo den un mashin di lanta plaka na Schoonhoven.

Mèrdia polis a wòrdu di mèldu ku tin un "situashon sospechoso" na un mashin di lanta plaka di Rabobank na Lopikerplein.

Tabatin motibu pa polis sospechá ku tin eksploivo den e mashin aki. E área a wòrdu será i Explosieven Opruimingsdienst (EOD) a wòrdu involukrá pa desmantelá e eksploivo.

### Ulandesnan detené na Spaña

ULANDA.- Dos ulandes a wòrdu detené den parti sùit di Spaña, debí ku nan boto di bela tabatin kasi diesdos mion di hash na bordo. Prensa spaño Europa Press a mèldu djabièrnè ku e boto tabata 70 mia leu di kosta Cabo de Gata den provinsia di Almeria.

Despues ku duana a detektá e kantidat grandi di hash aki, nan a tou e boto pa haf di Almerimar.

### Kachó reskatá for di outo kayente

ULANDA.- Polis a logra reskatá un kachó for di un outo kayente na Eindhoven. E kachó tabatin mei ora den e outo na Effenaar.

Agentenan a kibra bentana di e outo. Djabièrnè mèrdia tabata 28 grado na Eindhoven. Den un outo será por bira muchu mas kayente ku esaki.

### Ekstra trein rumbo pa laman

ULANDA.- NS a instalá èkstra trein entre Haarlem i Zandvoort aan Zee. Esaki ta en konekshon ku e "sirkunstansianan di wer". Hopi hende ta buska pa bai baha kalor na laman. Brigada di reskate a atvertí ku e laman aki por ta friu ainda.

E awa di laman por ta muchu friu ainda i esaki ta nifiká chèns pa kram i temperatura abou di kurpa. E brigada e atvertí tambe pa esnan ku problema di kurason pa keda sin drenta e awa.

## Yunan di FKA a gosa



WILLEMSTAD.- Fundashon Kuido di Ambulans Kòrsou (FKA) ta sigui selebrá nan Siman di Ambulans. Ayera a toka turno na yunan di e empleadonan di FKA pa pasa un dia tremendo den parke di tráfiiko. Tabatin vários aktividat p'e muchanan banda di korementu di baïskel den parke. E muchanan kende ayera tambe a bisti unifòrm meskos ku mami i papi, a gosa un bòl.



# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

Awe anochi tin e 'release party' na Papagayo Beach Club

## Naomi Silvanie ta lansa 'Joy # Dushi Feeling'

WILLEMSTAD. – Despues ku algun siman atras e talentoso kantante lokal Naomi Silvanie a lansa e kansion 'Joy # Dushi Feeling', awe nochi lo e tin su 'release party' na Papagayo Beach Club.

'Joy' a keda produsí pa Url Isenia i ta relatá tur e

'Joy', legria ku bo ta sinti na momentu ku bo konta bo bendishonnan i ta gradeseido pa kada kos chikí. Gratitut ta atraé milager, pues stòp di keha i mira e parti briante di bida.

Segun Naomi Silvanie, esaki ta algu ku tur hende por mira bek den nan bida.

Bida ta manera laman, bo por keda impreshoná pa e ola di laman i e grandesa dje oséano òf bo por skohe pa drif riba bo lomba i bira un ku e olanan di laman. No laga niun hende kita bo legria, mantené bo bunitesa interno. Pa e 'release party' di awe nochi mester registrá riba e website: [www.naomisilvanie.com](http://www.naomisilvanie.com)

Papagayo Beach Resort lo tin un 'happy hour' for di 5'or pa 7'or i pa 8'or di anochi e evento lo kuminsá pa terminá 11'or. Bin disfrutá di un anochi úniko animá pa Naomi Silvanie i dj Krokz. E evento ta un pa públiko 16 plùs. Trahe pa e anochi ta 'Casual Chic'.



Naomi Silvanie.

## Selebrashon Passionistas Pop-Up Fair

WILLEMSTAD.- Passionistas ta selebrá su promé aña di eksistensia na e di sinku edishon di Passsionistas Pop-Up Fair riba dia 3 di yüni. Speshal pa e selebrashon, e plataforma kreativo ta traha huntu ku Fasta Clothing ku lo presentá nan kolekshon nobo durante e feria. E tema sentral di edishon aki ta unidat i Passionistas ke demostrá ku huntu nos por logra hopi mas. E evento lo tumá lugá na Kurá di Arte entre 15:30 pa 20:30.

Durante e feria empresarionan i hòbiista lo bende diferente produkshon artesano, obra di man, kuminda i kos di bebe. Pa muchanan lo bai tin un workshop di baile, face painting i weganan. Tur bishitantenan di Passionistas Pop-Up Fair lo disfrutá di un atardi ameno, e dushi ambiente i muzik di DJ Philly-M i DJ Maria De La O. E skolnan Magia di Tango i Grupo Visão do Jogo tambe lo duna un show di baile di Tango i Capoeira. Entrada di e feria ta 5 florin pa adulto i grátis pa muchanan te ku 12 aña. Passionistas a kuminsá riba promé di mei ku un kolekshonamentu di material resiklá pa 2ndLifeCuraçao, Limpi i Bold Fashion Curaçao. E

proyekto Resiklá a haña sosten di Selikor ku a duna un donashon. Passionistas ta hasi un petishon na henter komunidad di Kòrsou pa yuda kolektá bleki grandi i usá di lechi di puiro, kòfi i komestibel, bòter, dòpi i tapa di produktonan di limpiesa, i boton usá. Por entregá e material kolektá durante di e fair serka e doñonan di 2ndLifeCuraçao, Limpi i Bold Fashion Curaçao, ku por usa e material pa traha produktonan resiklá. E meta di e proyekto resiklá ta pa engrandesé e konsientisashon tokante durabilidad di medio ambiente i pa stimulá produkshon lokal di produktonan resiklá.

Passionistas ta organisá eventonan i partisipá na proyektonan ku ta ofresé personanan kreativo i ku pashon pa nan talento na plataforma i e posibilidat pa 'network' i kolaborá.

Pa mas informashon tokante e filosofia di Passionistas, detaye di e feria i pa un impreshon di e otro edishonnan, por bishitá e página di Facebook: [www.facebook.com/passionistascommunity](http://www.facebook.com/passionistascommunity). Of por yama e number di telefòn 517-6513 i manda un e-mail na [info.passionistas@gmail.com](mailto:info.passionistas@gmail.com).

## Inskripshon a habri pa "YES Carnival Group"

WILLEMSTAD.- "YES Carnival Group" ta full den preparashon pa Kòrsou su karnaval 2018. Despues di a partisipá pa promé biaha e aña aki i sorpresivamente a kai den premio, nos ta kla pa e reto pa karnaval 2018. Mayornan ku ta buskando un grupo responsabel pa laga nan yu partisipá na marcha hubenil, wèl no pèrdè e oportunitat úniko

aki.

Pa solamente 550 florin bo yu(nan) tambe por lusi den kayanan di Kòrsou durante marcha hubenil.

Tuma kontakto mesora ku YES Carnival Group via di nos facebook page kaminda ku por baha e formulario di inskripshon, yena esaki i trese esaki pa nos na e adrès mensioná riba e formulario, por mail na

yescarnivalgroup@gmail.com òf por tuma kontakto ku 6767983 òf 566-0755, 512-4036 despues di 5'or atardi. Pa mayornan ku ta interesá pa pasa personalmente, por hasi esaki mañan djadumingu 28 mei 2017 pa mitar di shete di anochi (6:30 pm) na e sede di YES na Suffisant, nèt patras kaminda ántes tabata panaderia Bon Pan.





# Remco Bicentini tin su hungadónan pa selekshon di Kòrsou

WILLEMSTAD.- Direktor tékniko di selekshon nashonal di futbòl Remco Bicentini, tin su 23 hungadónan ku den luna di yùni próksimo ta bai hunga final di Caribbean Cup, pa despues sigui pa Gold cup na Merka.

Selekshon di futbòl di Kòrsou dianan 7-8-9 di yùni lo start ku su preparashon pa tur dos torneo. E preparashon lo tuma lugá na e sentro di training di KNVB na Zeist, Ulanda.

Remco Bicentini den último siman- i lunanan tabatin kontakto ku un kantidat grandi di futbolista ku ta bini na remarke pa forma parti dje selekshon di Kòrsou.

Pero manera el a duna di konosé na Mundu Deportivo,

entre nan tabatin vários futbolista ku a ekspresá nan preferensia pa selekshon di Ulanda. No opstante, e tékniko ta konvensí ku e tin un bon ekipo.

Despues dje dianan di training na Zeist, lo sigui dia 13 di yùni ku un wega di preparashon kontra di Canada i tambe dia 17 di yùni kontra di Nicaragua.

### Caribbean Cup

Despues di esei ta sigui ku e biahe pa Martinique kaminda e selekshonnan di Jamaica, Guyana Franses, Martinique i Kòrsou lo hunga e final di Caribbean Cup.

Kòrsou su promé kompromiso ta dia 22 di yùni kontra di Martinique.

E mesun dia Jamaica i Guyana Franses ta enfrentá

otro.

Dia 25 di yùni lo hunga e final di Caribbean Cup entre e dos ekiponan ganadó dje partidonan di 22 di yùni.

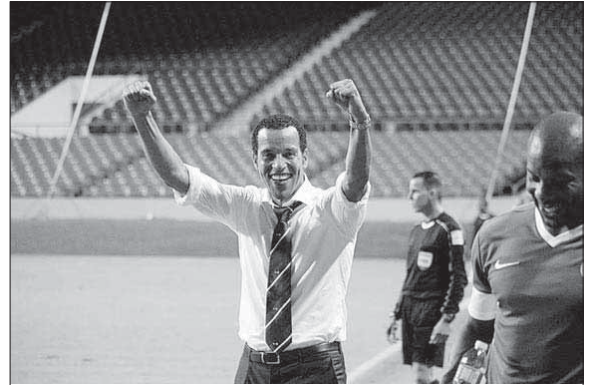
### Gold Cup

Den luna di yùli lo tin Gold Cup na Merka. E promé partido di Kòrsou ta dia 9 kontra di Jamaica, sigui 13 di yùli kontra di El Salvador miéntras ku 16 di yùli lo enfrentá México.

Kuart final di Gold Cup ta 19 i 20 di yùli, semi finalnan 22 i 23 di yùli i e wega final dia 26 di yùli.

### Selekshon nashonal di futbòl

Eloy Room, Dustley Mulder, Cuco Martina, Darryl Lachman, Quintin Jacoba, Jeremy Nooijer, Leandro Bacuna, Jarchino Antonia, Gino van Kessel,



...Remco Bicentini; direktor tékniko di selekshon di Kòrsou...

Kemy Agustien, Gevaro Nepomuceno, Shanon Carmelia, Gaari Jurien, Ashar Bernardus, Doriano Kortstam, Michael Maria, Gillian Justian, Elson Hooi, Reangelo Janga, Feliciano Szuschschen, Ayrton Statie, Jazinho Pietersz, Rowendy

Sumter.

### Hungadónan ku a skohe pa selekshon di Ulanda

Patrick van Aanholt, Juninho Bacuna, Sherel Florianus, Jurgen Locadia, Richairo Zivkovic, Giovanni Troupee, Suentley Alberto, Brandley Kuwas, Quinten Martinus, Roly Bonivacia.

## Jurickson Profar ku tres kareda empuhá ayera

WILLEMSTAD.- Jurickson Profar ayera nochi tabata di 3-1 ku no ménos ku tres kareda empuhá den wega di su ekipo te den di shete inning, na momento ku nos a sera nos páginanan.

Jurickson ta batiendo pa averahe di .293.

Ozzie Albies tambe ku un kareda ayera nochi den partido ku el a bati di 4-1.

Den Liga Grandi, Xander Bogaerts di 3-1,

ku un base por bola i un ponche.

Andrelton Simmons di 5-2 ku un empuhá i Didi Gregorius di 2-0 ku un RBI.

Resultadonan den MLB:

Athletics 4, Yankees 1  
Padres 1, Nationals 5  
Reds 5, Phillies 2  
Mets 8, Pirates 1  
Rangers 6, Blue Jays 7  
Royals 6, Indians 4  
Angels 5, Marlins 8  
Mariners 0, Red Sox 3

## Muscle & Beauty Competition awe na Brakkeput Meimei

WILLEMSTAD.- Curaçao Bodybuilding & Fitness Federation ta invitá fanátikonan di e deporte na e Muscle & Beauty Competition di awe nochi na Brakkeput Meimei.

E kompetensia aki ta partikularmente pa e atletanan 'rookie' den e deporte di body-building i fitness.

Ku e kompetensia aki nan ta haña chèns pa gana mas eksperensia i amplia nan CV. Ala bes e título ta duna nan e oportunidat pa tuma parti den kompetensianan regional.

Un kategoria nobo ku ta keda introdusí e aña'ki, ta e Bikini Wellness. E kompetensia ta awe nochi di 7'or pa 10'or na Brakkeput Meimei.



### AGENDA DEPORTIVO

Djasabra 27

\*Kampionato Panamerikano di Karate, WTC: 09.30-15.10 / 16.00-19.50.

\*Bodybuilding, Muscle & Beauty Competition, Brakkeput Meimei: 19.00-22.00'or.

\*Futbòl FFK, SUBT, Victory Boys v/s SUBT 19.00; Jong Holland v/s Vesta: 21.00'or.

\*Beisbòl AA, Rif, Sta. Maria Pirates v/s Sta. Rosa Indians: 19.30.

\*Sòftbòl, Buena Vista BP, Nos tei v/s Dream Girls (Fem-A) 19.30; Demolition v/s Eagles (Fem-AA): 21.30.

\*Sòftbòl, Frank Curiel BP, Pichingolo v/s Nos Tei (Fem-AA) 19.30; Sta. Rosa Angels v/s Soto (Fem-AA): 21.30'or.

\*Kickboxing/MMA, Sala Errol Rooi (SDK): 20.00'or.

Djadomingu 28

\*Sòftbòl, Aishel Hooi BP, Sta. Rsoa v/s Young Stars (Fem-A) 11.00; Pichingolo v/s Souax (Fem-A) 13.00; Nos Tei v/s Soto (Fem-AA): 15.00'or.

\*Beisbòl AA, Heintje Kool, Curacao Yankees v/s Wild Cats 10.30; Royal Scorpions v/s Groot Kwartier Stars: 14.30.

\*Futbòl FFK, Inter Willemstad v/s Centro Dominguito 17.30; Hubentut Fortuna v/s UNDEBA: 19.30'or.



**MUNDU DEPORTIVO**

*Weganan ta sigui awe i mayan ta final*  
**Tremendo ambiente i animashon bibu durante Kopa ABC&S 50 den Stadion Post 6**

WILLEMSTAD.- Torneo ABC 50+ dediká na Randy Bernardus a sigui ayera ku vários wega den Stadion Post 6.

Tur dia tin animashon musikal bibu. Ayera tabatin basta wega i nos ta pendiente di e resultadonan. E ekipo di Miami ku mester a bin hunga algun wega amistoso djasabra i djadumingu parse lo no tei mes. Lo tin ahuste na skèdjel.

**SKEDJEL ORIGINAL**

Djasabra 27 di mei:  
 Ban Serio lo hunga kontra Astros 10'or di mainta.  
 11.45 Tigers – Pitufos,  
 13.30 Pitufos – Miami.  
 15.15 Marlins – Dragons,

17.00 Aruba Jr – Catpower, – Nr. 2 Pul A,  
 18.45 Catpower – Lions. 13.30 Nr. 1 Pul A – Nr. 2  
 Djadumingu 28 di mei Pul B, 15.15 ..... - .....,  
 Stadion Post 6: 10.00 Miami 16.30 Final, 17.00 entrega  
 – Marlins, 11.45 Nr. 1 Pul B di premio.



...ekipo Astros di Aruba den tribuna...

## Swift i Cicoza den gran forma den Kopa ABC&S na Sint Maarten

WILLEMSTAD.- Ekiponan Swift i Cicoza a sali riba bon pia den Kopa ABC. Ekipo Terremoto di Kòrsou tambe

a logra un viktoria djaweps anochi. Bon públiko, tremendo ambiente aya na Sint Maarten den Kopa

ABC&S. Awe den oranan di mèrdia Swift a nòkout Controllers ku skor di 15-5. Nos tin resultado di vários wega ku a tuma lugá.

**RESULTADONAN**

Controllers(SXM) 16, La Sonrisa(Bon) 10  
 Super Stars(SXM) 9,  
 Nikiboko Real Star(Bon) 1  
 ENEGIZER(Bon) 1, Happy Brothers(Aruba) 6  
 Swift (Cur) 3,  
 Mariners(Aruba) 2  
 Controllers(SXM) 2, Red Skins(Aruba) 3  
 Terremoto(Cur) 8,  
 Lions(SXM) 2  
 ENEGIZER (Bon) 6,  
 Terremoto(Cur) 9



...Nietu di Randy Bernardus a lansa prome bala

## Curacao Super Stars ta gana Lions 6 pa 3

WILLEMSTAD.- Durante Torneo Bario pa Bario ku a tuma lugá na Aishel Hooi Ballpark djadumingu 21 di mei, e ekipo di Rudy Brunken Curaçao Super Stars ta gana Lions ku skor di 6 pa 3. Despues den e otro wega Los Amigos ta derotá Marlins 8 pa 0. Tabatin 2 wega mas programá, pero lamentablemente tur dos mester a wòrdu kanselá na momentu ku a presentá un suseso trágiko riba tereno kaminda un hungadó ta fayesé. Manera nos tur sa ku Carrol 'Caluf' Janzen a kai riba vèlt i fayesé.

Curaçao Super Stars 6, Lions 3  
 Curaçao Super Stars tabatin 10 hit ku 2 eror.

Richard Albertsz a gana. Camile Fraai a bai di 3-3 i Sindo Castillo di 3-2. Lions a bati 1 hit i hasi 4 eror. Raymond Monk a pèrdè. Frank Curiel ku Iwan Loth a bai di 1-1.

Los Amigos 8, Marlins 0

Los Amigos a bati 6 hit i hunga sin eror. Ganadó tabata Ronchi 'Dos Arbolitos' Rodrigues. Abelino Julia ku Wim Felicia a bai di 3-2. Gwendel Ariza di 2-2. Pa Marlins picher pèrdèdó a resultá Marciano 'Chan' Schoop.

Weganan ku a wòrdu kanselá tabata Jaws vs Sluggers i Licores Maduro vs Lagoen Stars.

## EXTRA INNING

Fanátikonan di Extra Inning, bon dia i felis wikènt. Beisbòl Dòbel A ta sigui ku bon wega awe nochi entre Santa Rosa Indians i Santa Maria Pirates. Wegu fèrfelu, ruman, entre dos grandi ku tur último añanan ta klasifiká, pero mester tene kuenta ku Groot Kwartier ku ta biniendo duru den 2017 ku nan manager nobo Chairon 'Chaki' Isenia. Djadumingu tin dos wega na Heintje Kool Ballpark manera ta kustumber. Den e promé wega pa 10.30'or Wild Cats Guardian Group KJ-74 lo topa ku Curaçao Yankees. Wegu number 2 ta entre Groot Kwartier i Royal Scorpions.

\*\*\*\*\*

Ekiponan Wild Cats i Royal Scorpions tin basta hungadó aya den ABC&S di Sòftbòl Slowpitch na Sint Maarten. E kompetensia ei a para bira manera un Kopa Antiano entre e mihónan di Sòftbòl i Beisbòl di islanan ABC i Sint Maarten. Mira kon Beisbòl a para bira ku ántes tabatin Kopa Antiano entre Aruba i Kòrsou i despues Sint Maarten tambe a bini aden. Bon ya, no tin Antia mas si, pero por organisá un asina yamá Dutch Antilles Baseball Tournament.

\*\*\*\*\*

Beisbòl Veterano si no ta para ketu den cuadro di hisa e nivel i engrandesé e lasonan entre Islanan èks Antia i Ulanda. Di 2 pa 5 di novèmber lo tin kompetensia di Reino entre Ulanda, Aruba, Kòrsou i Sint Maarten riba nivel 40+ di ABC. Nos a topa ku algun hungadó di Sint Maarten ku lo ta na Aruba riba e dianan menshoná. Nan ta bisa ku Sint Maarten mester bai mas serio si, pa loke ta trata e kompetensia. Loke nan sa di Beisbòl Veterano di Kòrsou i Aruba ta un kos bastante serio.

\*\*\*\*\*

Na Ulanda Beisbòl Hoofdklasse ta sigui riba un nivel bastante serio. Rob Cordemans, un dje estelarísimo nan di Beisbòl di Ulanda, ta sigui tira i dominá den e liga. Rob Cordemans ku a picha resientemente den World Baseball Classics, tin 4 viktoria riba su nòmber. Su ekipo L&D di Amsterdam tin rèkòrt di 14 ganá, 2 pèrdí na kabes di e kompetensia di Ulanda. Curaçao Neptunes ta na di dos lugá (11-4), HCAW (10-8), Hoofddorp Pioniers (8-8), DSS (6-9), Pickless UVV (4-10) i De Glaskoning Twins (2-14).

\*\*\*\*\*

Un análisis kòrtiku pa loke ta trata e wega entre Santa Rosa Indians i Santa Maria awe nochi. Santa Rosa ta batiendo pa averahe di .255 i nan a demonstrá poder ku 4 homerun den 5 wega ku nan a hunga. Homerunnan di Santa Rosa ta konektá pa Denzell Richardson ku tin 2 homerun, Risandro Pastor i Bertrand Peters tin un homerun. Santa Maria tin averahe kolektivo di .250 ku un homerun di Johanes Gregorius Jr. (Johnny).

\*\*\*\*\*

Extra inning ta duru den sifra pa loke ta trata kampionato di Dòbel A. Kòrda ku weganan di Beisbòl Hubenil ta sigui e wikènt aki na Tata Beaumont Ballpark, pendiente pa play-off start. Wild Cats ta sólido na promé lugá den Hubenil. By the way, vários hungadó di Hubenil lo mira akshon den Wild Cats djadumingu awor, debí ku diferente estrea di e tim ta na Sint Maarten ku ABC. E siman aki Arjun Huerta tabata den gran forma pa Wild Cats konektando hit den su promé turno den Dòbel A i pa kolmo empuhando dos kareda. E ohochinan Alex i Alexander tambe a debutá ku Wild Cats. Extra Inning ta keda te aki pa awe i te djaluna ku Poder di Dios.



# Kampionato Liga Streanan di Ayera ta start djadumingu

WILLEMSTAD- Liga Streanan Di Ayera lo kuminsá su kampionato djadumingu 28 mei 2018. E kampionato lo hunga e aña aki riba djadumingu na Muizenberg Ballpark i riba djabièrnè na Buena Vista Ballpark. Presidente di Liga Streanan di ayera, Marlene Obispo i su tim ta kla pa otro eksitoso kampionato.

E weganan di djadumingu 28 mei 2017 lo ta:

- 13:00 Shining Stars vs The New Dimension
- 14:45 Unidos vs Un Kara
- 16:30 Mi Deseo vs Eureka

Bini unu bini tur. E ambiente lo ta tremendo manera Liga Streanan Di Ayera so por ofresé.



..Apertura di Liga Streanan di Ayera ta djadumingu...

# Happy Stars ta gana unu i pèrdè unu den Torneo Classico ABC 40+

WILLEMSTAD.- Happy Stars a gana nan promé wega, pero pèrdè den nan di dos wega den Torneo Classico 40+ na Suvek. Weganan ta sigui awe i mañan lo tin semi-final i final. Ayera nos tabatin algun resultado i awe nos tin mas.

Happy Stars 9, Quisqueya Aruba 6

Happy Stars a bati 11 hit i hunga sin eror. Neldrick Lourens a gana i Michelangelo 'Lo' Celestina a bati di 3-2. Lindomar Cathalina i Ivar Martis tambe di 3-2. Happy Stars a dal 5 homerun. Lo Celestina, Lindomar Cathalina, Eldrick Reenis, Ivar Martis i Fernando Rosario a dal un homerun. Quisqueya Aruba a konektá 14 hit i hasi 2 eror. Remigio Kock a pèrdè i Jorge Ramos a bati di 1-1.

Crazy Tigers 7, Happy Stars 4

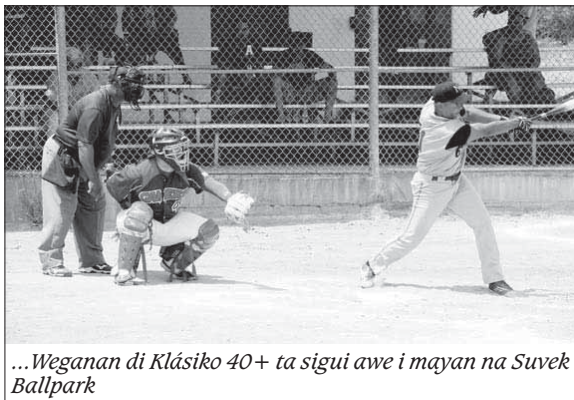
Crazy Tigers den último inning ta nota 4 kareda i ta laga Happy Stars den tereno. Crazy Tigers a konektá 5 hit i hunga sin eror. Marlon Noor a gana. Lugi Yanez a bati di 3-2. Edlred 'Jolly' Juliana, Roderick Zimmerman i Stanley Palm a bati di 2-1. Luigi Yanez i Roderick Zimmerman a konektá un homerun. Happy Stars a bati

7 hit i hasi 2 eror. Fernando Rosario a resultá e picher pèrdedó. Roderick Postina a bati di 2-2.

SKEDJEL AWE  
Vèlt A 10.00 Baranka – Navegantes  
11.45 Kibaima(Aruba) – Navegantes;  
13.30 Kibaima(Aruba) – Gamers;

15.15 Crazy Tigers – Quisqueya(Aruba);  
17.00 Crazy Tigers – Vet. Dominicano (Bon);  
19.00 Happy Stars – Vet. Dominicano(Bon.)  
Vèlt B 12.00 MCB – APC/Ictual/IT;  
13.30 CPA – Aquallectra.

Djadumingu tin weganan di semi-final i final.



...Weganan di Klásiko 40+ ta sigui awe i mayan na Suvek Ballpark



..Tin weganan komersial tambe den Classico ABC 40+

# èxtra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia i felis wikènt un biaha mas. Basta moveshon riba tereno di ABC&S na Kòrsou i na Sint Maarten. Aki na Kòrsou den 50+ i 40+ ekiponan di Kòrsou a sali riba bon pia. Awe nos tin parti di skèdjel di djasabra, semi-final i final djadumingu. Kòrda ku na Suvek tin weganan di Soshal tambe. Bon públiko na tur e dos parkenan. Na Post 6 den Liga 50 organisá pa Marlins e banda di Jesus Martinez a dal den gran forma i algun hende tabata skuíf riba un rúst ku nan pareha.

\*\*\*\*\*

Nos tin informashon di Sint Maarten di e weganan ku a tuma lugá. Swift, Terremoto i Cicoza a gana. E ekipo Cicoza mester a lucha kontra dos picher Dominikano velos di e ekipo Super Stars di Sint Maarten. Awèl, dos picher inkreiblemente bon. Esun ménos bon a habri, despues e toro mes a bini. Un gai ku ta tira slingshot masha duru mes stail di selekshon di Fastpitch. Pa hopi tempu kaba e pichernan di República Dominicana ta tira den Fastpitch tambe stail di slingshot, no stail di windmill. Esaki ta trese kuné ku fásilmente nan por hunga den kompetensianan di slowpitch.

\*\*\*\*\*

Kandela ta sigui aya na Sint Maarten i ekiponan Swift i Cicoza a presentá ku vários super star di Beisbòl lokal. Cicoza kargá ku hungadónan di Royal Scorpions manera entre otro, Tili Thielman, Edinho Meyer, Andley Simmons, Sherwenne Antersijn, etc. Julius Veeris a djòin e ekipo ayera i tambe lo basha picheo slingshot den ABC. Cicoza a gana e ekipo Super Stars di Sint Maarten ku su dos pichernan ku skor di 7 pa 6. Na momentu ku e picher ku ta tira duru mes a drenta, manager di Controllers a faya i sali dos biaha riba e picher aki i e picher mester a sali.

\*\*\*\*\*

Kòrda ku mayan Liga Streanan di Ayera ta start den Stadion Post 6. All Stars League lo start un siman despues na Frank Curiel Ballpark. Hopi informashon i resultado den e dianan benidero, pa kompartí ku nos lesadónan. Liga 60 tambe ta start otro siman i tur liga ta ON den e lunanan benidero. Liga 50 di Beisbòl Veterano ta sigui mayan ku wega entre Nos Union i Azucar. Un tiki na kareda naturalmente, debí ku tin ABC&S 50+ den oranan di mainta, kaminda bastante hungadó ta partisipando.

\*\*\*\*\*

Luigi Yanez a konektá un homerun pa Crazy Tigers pa laga su èks kompañeronan di Happy Stars den tereno. Den otro wega Happy Stars a dal Quisqueya di Aruba 9 pa 6. Neldrick Lourens a gana e wega. Happy Stars ku refuerso di hungadónan manera Eldrick Reenis, Ivar Martis. Crazy Tigers ku refuerso manera Jolly Juliana. Atras 4 pa 3 den último inning e ekipo Crazy Tigers ta bòltu e skor. Weganan ta sigui awe i mayan na Suvek Ballpark.

\*\*\*\*\*

Awe ta hiba Carrol 'Caluf' Jansen na su último lugá di sosiegu ku honornan polisial. Djárason lo hiba e popular èks polis (alto inspektor) Hermando Luis 'Mando' Davelaar na su último lugá di sosiegu. Un gran deportista i dirigente deportivo na Kòrsou i Aruba entre otro den Polis, Victory Boys, Jonge Wacht, Bònt di Polis etc. Boseru polisial pa kasi 20 aña etc. Extra Slowpitch tur dia. Nos ta keda te aki pa awe. Te djaluna ku Poder di Dios.



## MUNDU DEPORTIVO

## Juremi Profar ta kayente den Double-A

FRISCO.- E ruman chikí di Jurickson Profar kende ta Juremi Profar, ta trahando su nòmber den e organisashon di Texas Rangers.

Djaweps último e Profar chikí a bai di 4-4 inkluyendo un honron, doblete i kuater kareda empuhá pa guia su ekipo na viktoria. Den su último seis weganan Juremi ta batiendo pa un averahe

di .538 produkto di 14 hit den 26 turno ku un honron, dos triplé, dos doblete i nuebe kareda empuhá.

Segun e kurasoleño, e ta hasiendo algun bon ahuste na plato i ku e ta trahando realmente duru pa keda konsentrá na plato. Den su 43 partidonan ku e sukursal Dòbel A di e organisashon di Rangers, Profar ta

batiendo pa un averahe di .297 ku kuater honron i 21 kareda empuhá. El a poncha solamente 20 biaha den 175 aparishon na plato i no a poncha den su último ocho weganan.

Segun Profar, e ku su coach di bateo Jason Hart ta trahando riba un rutina ku ta resultando di ta eksitoso i ku e ta keda konsentrá durante di su turnonan na bate.



...Juremi Profar...

## David Price lo habri djaluna pa Red Sox

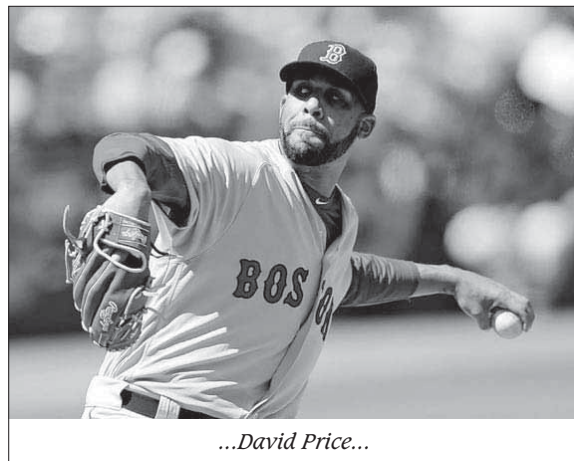
BOSTON.- E as picher di e ekipo di Boston Red Sox, David Price, lo hasi su debut di temporada 2017 djaluna awor na momentu ku su ekipo enfrentá Chicago White Sox. Price su rehabilitashon den Liga Menor tabata un poko tumultoso despues di a picha solamente tres inning i dos tèrsio den su último salida kual tabata djárason último.

E veterano no a picha for di springtraining despues di a sinti inflamashon den su kokoti i pal'i brasa. E ekipo di Red Sox tabata

un di ekiponan faborito pa gana divishon Ost di Liga Amerikana pero nan no a kuminsá temporada manera nan lo a deseá ku un marka di 24-21.

Esaki ta buta ku nan ta na di tres lugá den e divishon tras di New York Yankees i Baltimore Orioles.

Despues di Chris Sale i Eduardo Rodrigues, e staf habridó no tabatin masha konsistensia. Price ta den su di dos temporada den un akuerdo di 217 mion dólér pa shete aña ku el a firma ku e ekipo promé ku temporada 2016.



...David Price...

## Andrelton Simmons basta crítico riba su defensa

LOS ANGELES.- E yu di Kòrsou shortstop di e ekipo di Los Angeles Angels, Andrelton Simmons,



...Andrelton Simmons...

a traha duru pa keda konsiderá un di e mihó shortstopnan di MLB. Den 2017 tantu e midíanan i di su mes opservashon, awor aki e ta un bon shortstop pero no unu tremendo.

Den e midí UZR (Ultimate Zone Rating) e ta na di tres lugá i ta leu for di sifranan ku el

a yega di produsí. Ounke ku temporada ta yòn, tòg e ta bai di akuerdo ku e konklushon te ainda. Segun Simmons e sa kiko su mihó ta pero e ta haña ku e tabata bon i no malu.

Segun e kurasoleño e ta hasiendo tur e hugadanan rutinario, pero ta kere ku tabatin algun hugada

espektakular ku e mester a kristalisá. Tambe mester indiká ku el a hasi algun eror kual no ta típiko di dje.

Ofensivamente si e ta demostrando mehorashon dor di konsentrá pa bati mas picheo ku e por dal duru. E ahuste aki ta resultando ya ku e tin

## Yankees a pèrdè US\$ 166 mion na benta di entrada

NEW YORK.- E ekipo di New York Yankees ta na promé lugá den divishon Ost di Liga Amerikana ku marka di 27-17. Ounke nan ta produciendo riba tereno tin informashon ku nan ta pèrdiendo sèn na benta di entrada.

Segun informashon, e ekipo di Yankees a pèrdè 166 mion dólér na benta di entrada pa partidonan kuminsando for di 2009 pa temporada pasá. Segun doño di ekipo, Hal Steinbrenner, esaki ta evidente na nan

fanátikonan, na esnan ku ta wak e kanal di e ekipo kual ta YES Network i tambe mediante di e korant New York Times.

Steinbrenner a sigui bisa ku e ekipo a keda meskos pues ku nan ta kla pa saka sèn pa tin hungadónan prominente ku nan ta deseá i ku ounke ku nan ta pèrdiendo sèn na entrada, nan lo sigui saka sèn pa buska hungadónan.

Uzando 2016 komo estadística, te ainda e aña aki e ekipo a bende 3.793

karchi ménos pa wega kompará ku 2016 na e mesun momentonan aki.

E bahada aki ta e di tres mas grandi den Liga Grandi aworakí.



...Hal Steinbrenner...



Felis djasabra na nos amigunan di ATH. Sperando ku tur hende ta disfrutando di nan fin di siman. Ban pa tur e informashonnan ku nos tin rondó di MLB.

\*\*\*\*\*

E ekipo di White Sox a realisá un kambio mandando e hungadó Ryan Raburn pa Nationals. No tin un indikashon ainda kiko òf ken lo bai White Sox.

\*\*\*\*\*

Tommy Lasorda, èks mènedjer di Dodgers ta rekuperando di forma satisfaktorio despues di a hasi operashon na su kurason.

\*\*\*\*\*

Tur kos ta indiká ku Ryan Braun lo keda e ekipo di Brewers despues ku e ta kalifiká awor pa blòkia kualke akuerdo pa motibu di tin 10 aña den MLB i sinku ku e mesun ekipo. Braun no tin un bon temporada, batiendo solamente .234 den 154 turno na bate.

\*\*\*\*\*

Masahiro Tanaka a picha kontra Athletics ayera. Promé ku e partido ei el a permití 14 kareda den solamente 4 inning i dos tèrsio den su último dos salidanan.

\*\*\*\*\*

Promé ku partido di ayera Adam Frazier di Pirates ta batiendo .417 den luna di mei ku dos honron, nuebe base por bola i ocho ponche.

\*\*\*\*\*

Tur kos ta indiká ku si e ekipo di Tigers keda bou di .500 despues di luna di yùni, nan lo bai bèk na loke nan a para pe den luna di novèmber aña pasá ku tur hungadó veterano di e ekipo ta disponibel.

\*\*\*\*\*

E rotashon di Cardinals ta tremendo i práktikamente e mihó den Liga Grandi.

\*\*\*\*\*

Tin indikashon ku e preis pa benta di Marlins a baha, indikando ku tin grupo ku no tin tur e sèn.





Un bon dia na tur nos amantenan di softball fast pitch. Kosnan ta kayente den kampeonato regular di CSB ku a start. Dushi ambiente djabièrnè anochi.

Suka van Gorp a ser reklutá dor di e coach di West Texas A&M University. Ta un universidat an Texas ku un historial impreshonante den softball. Na 2014 e universidat a konkista e título kampeonil nashonal den softball eskolar na nivel di College.

E head softball coach Kevin Blaskowski a anunsiá e reklutamentu di Suka van masha entusiasmo. El a bisa literalmente ku e Universidat tin hopi suerte pa por konta ku un sòfbolista manera Suclaine 'Suca' van Gorp.

Nos ta fuertemente bou di e impreshon ku realmente nos no ta realisá kuantu talento nos tin riba e pida baranka aki. Laga mi limitá mi mes na sòftbòl. Nos no ke eksagerá. Pero si nos lo por a forma un ekipo di nos mihónan den nos softball Soraida Juliana pa kompetí den e kampeonato eskolar di High School, kere mi ku nos chèns pa yega final di distrito ta hopi grandi.

Bosnan ta kere ta eksagerashon? Mi no ta kansa di bisa ku den e tòp di 10 di mihó landadó na nivel di high school tin 5 yu di Kòrsou. 5! No ta wega. bo sa kon grandi e kompetensia ta? Tin 752 high school na Florida. Si kada skol tin un ekipo di 5 landando, ke men ku tin por lo mínimo 3760 landadó na Florida, aktivo den e kampeonato eskolar na nivel di high school. Nos tin 5 den e tòp 10!

Na 2014 nos tabata tin 7 sòfbolista pareu den e ekipo di sòftbòl di Trinity Christian Academy. Korant a yama nan un Cinderella Story. Promé ku nan 7 a yega e skol, simplemente Trinity no tabata konta den sòftbòl. E aña ei nan a kue distrito i regional. Nan a kai na kaminda pa final di State.

Na 2016 e ekipo di TCA di beisbòl ku tambe tabata tin un núcleo di yu di Kòrsou den su medio a konkista e State Championship. Na kaminda nan a kita basta trabuko for di kaminda. Antayera nan a ripití e título di State. Back to back. Atrobe tabatin yu di Kòrsou den e show ei.

E skol ku a reklutá Suka a publiká un artíkulo den kua nan a resumí tur Suka su hazaña den sòftbòl. Nan a mensioná ku Suka ta un di e mihó hungadónan di e ekipo di reino ulandes. Nan no a ni gaña ni eksagerá. Suka ta un 5 tool player ku por bati pa poder i averahe.

E asuntu aki tin su 'prijskaartje' kologá na dje, pero imaginá bo ku mas di nos hungadónan di sòftbòl lo por a krusa oséano pa studia i hunga sòftbòl na Merka. E efekto ku nan éksito lo por tabata tin riba reklutashon di hungadónan hóben aki serka nos.

Nos lo bini den e siman ku ta bini aki ku poko mas informashon riba nos muchanan ku ta hungando sòftbòl na Ulanda. Nella Elisabeth, Jenny Kinburn Lili Craanberg, Kiona Domacasse,

Chispita Lomp, Saaitje. Muchanan ku siña hunga abla serka nos aki. tin hopi mas. Nos lo buska nan drechi i bini ku informashon.

Te otro siman ku Dios ke.

## Centro Barber ku skor mínimo riba Scherpenheuvel 1-0

WILLEMSTAD.- E ekipo di Centro Barber ayera nochi den stadion Dr. Antoine Maduro a derotá e ekipo di Scherpenheuvel ku skor mínimo di 1-0. Pa loke ta e wega mes nos por informá ku tabata un wega tòg no mashá di 'kanta makamba'. Esaki pasó hopi bala tabata keda pèrdí den e pasenan di un hungadó pa otro i e kombinashon ku mester tin entre e linianan riba tereno tabata laga hopi di deseá.

Aunke riba esaki nos por bisa ku tòg Scherpenheuvel a kombiná muchu mas tantu ku Centro Barber. Apesar di esei Centro Barber a hasi loke e mester a hasi pa bai kas ku e 3 punto esta di anotá gol. Tabata

Ruwensley Girigorie kende na di 15 minüt di wega ta lòs un fòsil for di un tiru liber ku a pasa manera un rayo di lus bai pega den nèt sin ku e kiper di Skèrpènè Rowendy Sumter por a reakshoná i bula riba dje.

Djei e tònika di wega a bira manera nos a bisa kaba di hopi pase erátiko te ku e la yega haftaim. Den e di dos mitar atrobe e wega a karakterisá su mes pa un wega erátiko i tòg un nivel no manera e dos ekiponan aki sa brinda. Tambe ta bini aserka ku Centro Barber a hunga ayera nochi ku hopi hungadó hóben di kategoria u-20 den nan aliniashon.

Ku e viktoria aki Centro

Barber ta kue 3 punto mas i ta yega 25 punto riba e tabla di posishon. Miéntas e ekipo di Scherpenheuvel ta keda ku 12 punto.

Liga MCB 2017 ta sigui awe i mañan.

E kampeonato di futbòl lokal Liga MCB 2017 ta kontinuá awe nochi ku dos wega interesante. Primeramente 7'or di anochi Subt kontra Victory Boys i 9 or di anochi Jong Holland kontra di Vesta.

Pa mañan djadumingu: mitar di seis Inter Willemstad-Centro Dominguito i mitar di ocho: Hubentud Fortuna kontra Undeba.

## Zverev kontra Wawrinka den final na Geneve

GENEVE.- E tenista Mischa Zverev a logra di avansá pa final riba pista di klei na Geneve.

E aleman di 29 aña di edat den semifinal tabata demasiado fuerte pa e number dos e hapones Kei Nishikori 6-4 3-6 6-3.

Zverev, na puesto 33 riba ranking mundial, a kuminsá komo tenista ku a kualifiká den e torneo suiso. Den final lo e midi

forsa ku Stan Wawrinka. E promé klasifiká den e torneo a derota e ruso Andrej Koeznetsov den dos sèt 6-3 i 7-6.

Na yanüari último e aleman ku raisnan ruso a logra kuart final di Australian Open, ora ku e mes a rekonosé e superioridat di Roger Federer ku mas lat a gana e torneo.



...Mischa Zverev...

## LeBron James a guia Cavaliers na di tres final sigui

CLEVELAND.- E ekipo di Cleveland Cavaliers pa di tres aña sigui ta klasifiká na final di NBA.

E defensor di título den semifinal a eliminá Boston Celtics den playoff. Cavaliers a gana ku skor di 135-102, pa gana e seri mihó di shete 4-1.

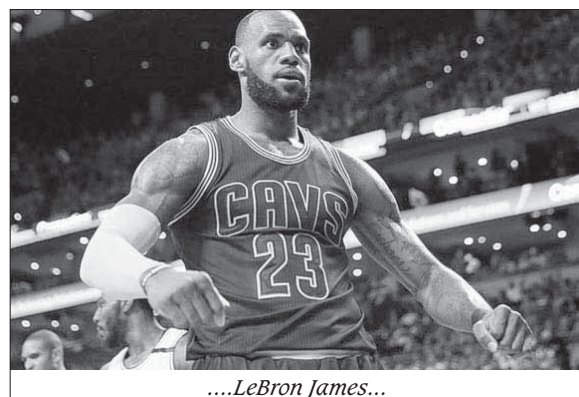
E oponente den final pa di tres aña konsekutibo ta Golden State Warriors, ku den playoff a yega te final di forma invikto.

E promé wega di e playoff final ta kuminsá promé di yüni na Oakland, kas di e ekipo ku su estelarnan Stephen Curry i Kevin Durant.

LeBron James a vedette

absoluto di Cavaliers, a anotá 35 punto den di sinku wega ku Celtics i ku e skor ei el a surpasá esun di Michael Jordan, e máksimo anotá

di tur tempu den playoffs di NBA. Jordan tabata na 5987 i James a pas'é ku 8 punto. Pues e skor record aktualmente ta na 5995.



....LeBron James...



**MUNDU DEPORTIVO****Hogenkamp tei debutá den Roland Garros**

PARIS.- Richel Hogenkamp ta dilanti di su debut den Roland Garros. E tenista di 25 aña di edad di Doetimchem, ayera a klasifiká pa e torneo prinsipal e Grand Slam di Roland Garros., ora ku den e di tres buèlta di kualifikashon, el a gana di e britániko Heather Watson ku skornan 6-0 i 6-3.

Hogenkamp na 2015 tabata den Australian Open, riba yerba di Wimbledon i US Open el a yega te ku di

dos buèlta na 2016. Pero e ulandes nunca promé a partisipá den e torneo prinsipal di Roland Garros. “Esaki tabata e torneo ku e no tin ainda riba su lista i pa kolmo nunca promé el a yega mas leu ku di dos buèlta di kualifikashon. Mi ta kontentu di a lográ e pasashi aki”, asina Hogenkamp a bisa bastante kontentu.

Hogenkamp a bolbe pista di ténis na kuminsamentu di e aña aki, despues ku e

tabata sufrí di un leshon na su pòls.

For di despues e ta den un tremendo kondishon. Na final di aprel el a gana e torneo ITF na Tunesia. E siman ku ta tras di lomba Hogenkamp tabata superior ku tur hende na Saint-Gandens i asina subi na puesto 105 riba ranking mundial.

“Esaki ta mi puesto di mas haltu di tur tempu. Algun luna pasá mi no tabata por a ni tribi na soña

di yega asina leu. Mi meta Roland Garros esaki por ta ta pa lográ Tòp 100 i ku e kaso”.



... Richel Hogenkamp...

**Kiki Bertens ta den final na Neurenberg**

NEURENBERG.- Awe Kiki Bertens ta den final pa defendé su título riba pista di klei na Neurenberg.

Ayera e ulandes a kalifiká pa final. Su oponente haponés Misaki Doi, durante di e promé sèt a retirá ku doló di lomba. Den e promé sèt Bertens a gana ku skor di 6-2.

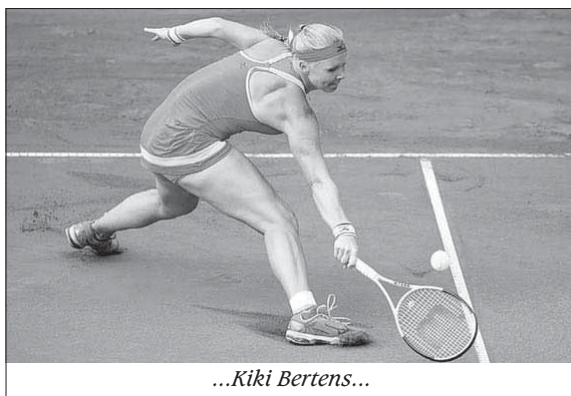
Bertens lo hunga den final kontra di e ganadó di e otro semifinal, ku lo bai entre Barbora Krejčíková i Sorana Cîrstea. E number 19 di mundu ta den bon kondishon. El a gana na Neurenberg di forma konvinsente di Katharina Gerlach, Annicka Beck i Alison Riske.

Doi tambe na puesto 64 di mundu, no tabatin

mashá pa duna den e wega kontra di Bertens ku tabatin servisionan fuerte. Den e promé set e haponés a tuma tratamentu i el a kuminsá ku un viktoria den e promé wega di segundo sèt, pero tòg el a tuma e desishon di

retirá.

E torneo di Neurenberg ta e último prueba pa Roland Garros. Bertens durante di Roland Garros, a alkansá semifinal. Ayera durante di e sorteo e ta huntu ku Ajla Tomljanovic.



...Kiki Bertens...

**Sampaoli ta coach nobo di selekshon argentino**

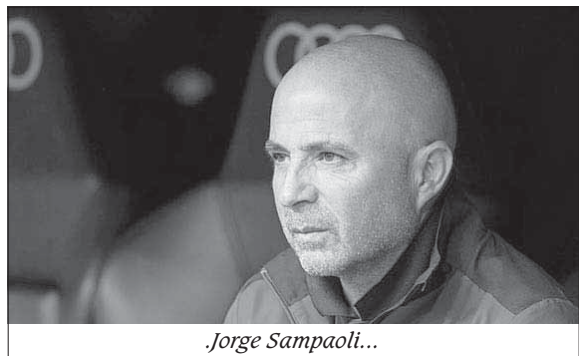
MADRID.- Sevilla i e federashon di futbòl argentino (AFA) a yega na un akuerdo di prinsipio, pa Jorge Sampaoli, dirigí e selekshon di futbòl argentino, asina e klup spaño a deklará riba su

wèpsait. “Ainda nos ta wardando riba e último papeleonan, den kua ámbos partido tin di firma djaweps prome yùni”. Banda di esaki e federashon lo paga un ékis suma na Sevilla. Sampaoli lo tuma posishon

over di Edgardo Bauza, ku debí na resultadonan desepshonante mester a bandoná e selekshon.

E coach nobo su tarea prinsipal ta pa klasifiká e selekshon pa mundial di Rusia 2018. E ekipo argentino aktualmente ta na puesto 5 i tin kuater wega mas pa hunga. Nan ta un puesto alehá pa kualifiká direktamente.

E argentino no ta un deskonosí den e funshon aki. Na 2015 el a gana Kopa Amérika ku Chile. Promé ku komienso di temporada ku ta tras di lomba na Spaña, el a keda presentá komo trainer di Sevilla. El a guia e ekipo na di kuater puesto den La Liga.



...Jorge Sampaoli...

**Bomberonan a kontrolá kandela riba tereno di Wimbledon**

LONDON.- Bomberonan tabata ful okupá na paga e kandela riba tereno di Wimbledon, den kual aki algun siman lo tin e torneo riba yerba. E kandela a kuminsá riba e pistanan di training di e kompleho.

Tabata mas o ménos mitar di unu mèrdia ayera a mèldu e kandela. Segun testigunan e plantamentu ku e materialnan di

konstrukshon, a pega na kandela. Kiko a okashoná e kandela no ta kompletamente kla ainda.

“All England Lawn Tennis and Croquet Club, por konfirmá ku a yama e bomberonan pa bin paga un kandela chikí”, segun e bosero. Pa mas o ménos mitar di dos bomberonan di London a notifiká ku nan a kontrolá e kandela.



...Kandela riba tereno di Wimbledon...



# City a tuma despedida di Sagna i Navas

\*\*\*Manchester City den e verano aki lo tuma despedida di e defensor franses Bacary Sagna i e mediokampista spañó Jesus Navas.

E klup di Premier League lo no ekstendé nan kontrato, asina e klup a anunsiá riba wèpsait. E kiper argentino Willy Caballero i e defensor

franses Gaël Clichy tambe tin di bai.

E kuater hungadónan menshoná no a fungi komo titular bou di e trainer Pep Guardiola, ku a guia Manchester City na puesto tres. Ku e posishon aki City lo ta aktivo den Champions League.

Sagna no ta rou pa sali for di e ekipo. E defensor

di 34 aña di edat a gradisí Manchester City pa e tres bunita añanan. "For di e

promé aña mi a sinti mi bon biní i semper lo mi ta gradesido na e klup. Mi a

gosa e temporada ku mi a hunga bala den e ekipo aki", asina el a duna di konosé.



...Bacary Sagna...

## Aubameyang tei bandoná Dortmund

\*\*\*Borussia Dortmund ta den tapara pa pèrdè su atakante Pierre-Emerick Aubameyang, e direktor Hans-Joachim Watzke, a duna di konosé ku e tei dal un stap den direkshon nobo, segun 'Bild'. E atakante di Gabon no tin un kontrato di tres aña ainda ku e klup, pero den e verano aki e ke pa un transferensia tuma lugá. Paris Saint-Germain, AC Milan i e klupnan di Chinese Super League lo ta warda e yegada di Aubameyang ku man habrí. E temporada aki el a skor 31 gol den Bundesliga.



...Pierre-Emerick Aubameyang...

## Silva pa 69 mion pa City i no United

\*\*\*Bernardo Silva ta pasa pa Manchester City. Esaki ta loke Daily Mail a publiká ayera. E mediokampista portugues di AS Mónaco lo tabata embolbí den negoshiashon ku Manchester United, asina Canal + a pensa, pero e korant ingles sa awor ku Silva a skohe pa e otro Manchester.

E temporada aki Silva a hasi hopi impreshon ku AS Mónaco i el a anotá 9 gol i asistí nuebe biaha. P'esei mes Pep Guardiola ta ansioso riba yegada di e mediokampista

Silva, den semifinal di Champions League ku

tabata oponente di City, lo mester ta kosta 69 mion

euro, asina Daily Mail a duna di konosé.



... Bernardo Silva...

## Rooney por ta riba kaminda pa Everton

\*\*\*Wayne Rooney ta buskando un klup nobo. E hungadó bou di direkshon di Jose Mourinho, no a haña hopi minüt di wega i esaki ta pone ku e no ta keda konvoká pa selekshon ingles. Ora el a drenta kasi den final di e wega di Europe League, por tabata su último arma pa United. "Mi tin hopi oferta tantu na Inglatera komo den eksterior, lo mi skohe un ekipo huntu ku mi famia", segun e mediokampista di 31 aña di edat. Si Rooney mester keda Inglatera. E ora ei lo e militá pa Everton di Ronald Koeman: "Mi a

hunga bala pa dos klup den Premier League (Everton i Manchester United) i

esaki ta e úniko klupnan di Premier League ku lo mi militá den dje.



...Wayne Rooney...

## Transferensia i kontratonan Valencia ta keda ku United te 2019

\*\*\*Antonio Valencia a ekstendé su kontrato ku Manchester United. E hungadó di ala di 31 aña di edat lo keda te yüni 2019 ku ganadó di Europe League, ku opshon di un aña mas. "Mi ta hopi kontentu di tin un kontrato nobo", asina e kapitan a duna di konosé. "For di 2009 Manchester ta un parti di mi bida".

Mourinho tambe ta kontentu ku permanensia di Valencia.

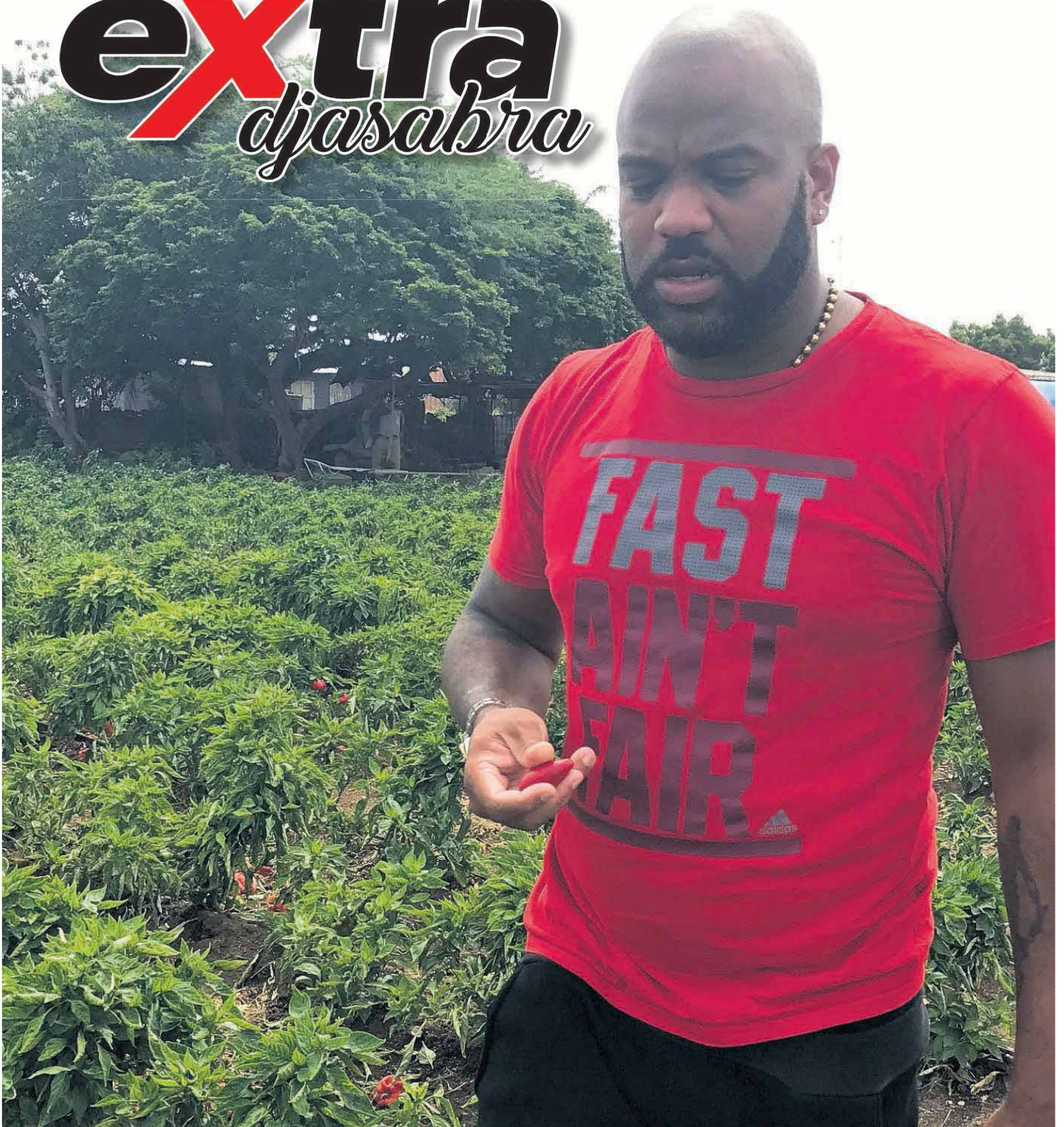
"No ta un sekreto ku pa hopi tempu mi ta un admiradó di su wega. Mi sa ki tipo di bon hungadó e ta i e no a desepshoná mi. Loke ku mi no tabata sa, ku e ta un tremendo persona. Mi ta hopi kontentu ku el a ekstendé su kontrato".



...Valencia (meimei)...



**è**extra  
djasabra



**Plantashon ta un trabou  
difísil i mester di sosten lokal**

*Planta di Venezuela pa Kòrsou...*



# Plantashon ta un trabou difísil i mester di sosten lokal

Plantashon no a asina fásil i tampoko barata. E ta eksihí tempu i invershon i mas ku tur kos hopi dedikashon. I ta yamer ku na Kòrsou instansianan gubernamental no ta sostené plantashon manera mester ta. Esaki ta loke nos por a konkluí for di un entrevista ku Djasabra a sostené ku Vionel Finies di plantashi Earthquake na Groot Kwartier.

## Planta di Venezuela pa Kòrsou...

Vionel òf tambe Vio manera e ta konosí pe, tin mas ku un aña kaba besig ku plantashon tempu kompleto. E tin e tereno na Groot Kwartier i otro mas na Banda Bou. Esun na Groot Kwartier ta kla i ta asta kosechando kaba miéntras esun na Banda Bou ta den preparashon pa plantashon tuma lugá. Te ainda e ta dediká na Promentòn, pika habanero, silantro, kònkòmber salada i tambe al e yega di planta i kosecha basta milon. E ta konsentrá mas tantu riba promentòn ya ku den e maneho di LVV ta ku ke pa kada hòfi por bai dediká nan mes riba un sierto produkto spesifiko pa asina evitá importashon. Los for di loke LVV ta besig kuné, ya nan di plantashi Earthquake tabata besig kaba ku nan plantashon di loke nos a menshoná kaba. E kantidat di promentòn

ku ta produsí einan ta pa abastesé Kòrsou kompleto i asta por eksportá. E plantashon ta di 2 hèktar i na Banda Bou ta 7 hèktar. Nan a ripara ku 40 mil mata ta poko doló di kabes pero e problema ta ku te ainda ta permití e tipo di produktonan aki drenta i e produkto lokal ta keda pega.

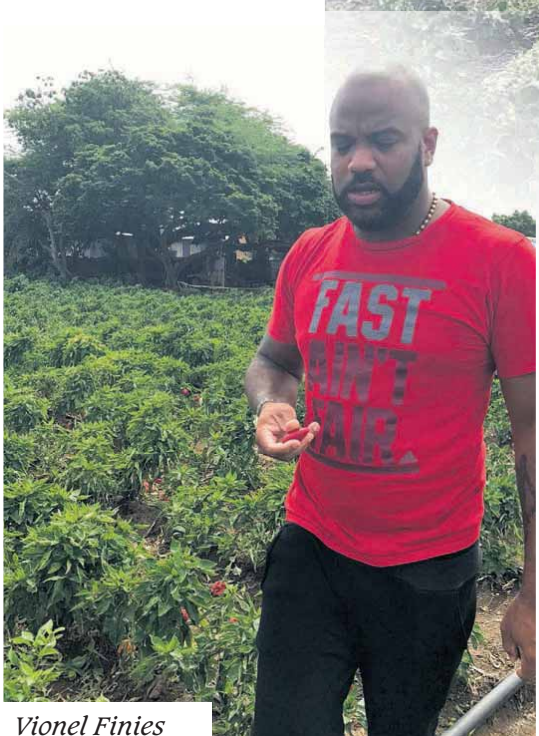
Vio no ta un deskonosí riba tereno di plantashon. Manera el a konta Djasabra, e tabatin plantashon na Venezuela, pero ei no ta su lugá i awor ta hasié na Kòrsou mes. Plantashon ta difísil pasobra gobièrnu ta hasié difísil. Serka dje niun instansia di gobièrnu no a yuda ku nada ku no ta solamente e trèktòr ku por plug tera. Vio a konta nos kon karu e materialnan pa e usa riba plantashon ta



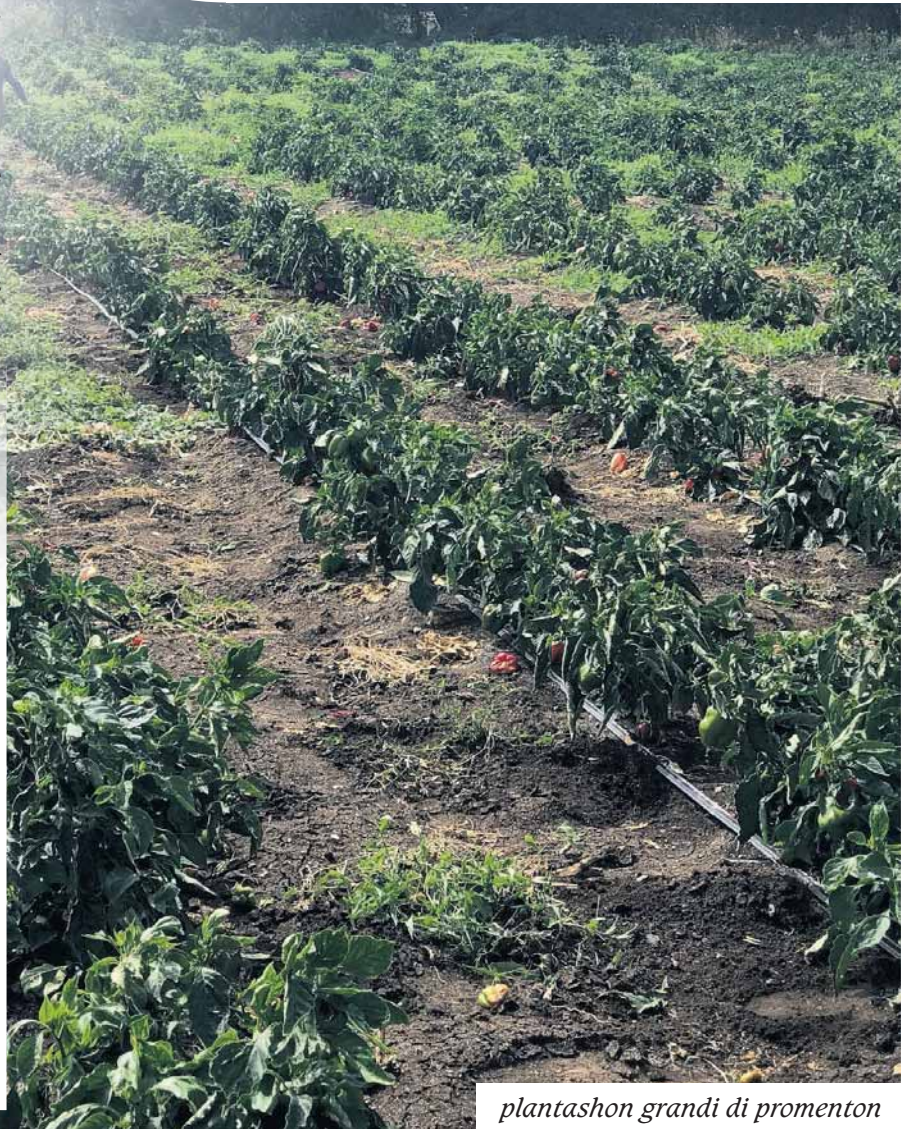
*dos pika habanero un kora i unu berde i mester separa nan di otro*



*dos diferente pika habanero mas di kual unu grandi i otro chiki*



Vionel Finies



plantashon grandi di promenton



Tin e slangnan ku ta usa pa e sistema di irigashon ku ta kostoso, e slangnan ku ta laga awa para bai e slang di irigashon ta mas kostoso ainda. Pa no papia mes ku mester di pòmpera saka awa di tera ku ta hopi karu i ora e pòmpera dañá no tin tempu pa drech'é pero tin di kumpra otro pa por sigui drei. Ora tin di limpia tereno pa plug ta algun mil florin ta bai. I serka banko ta masha difísil pa haña fianza, asta segun Vio pa haña hipotek ta mucho mas fásil. Ta un proseso masha kompliká i si bo ke planta ta bo mes tin di hinka bo sèn kisas di spar den dje. E proseso ta difísil i ta dos kos tin sea bai kontra di dje i no keda kla òf bai

eens kuné i wak ku bo por keda kla, ya ku no tin otro opshon. Ta reklamá ku hende lokal no ta planta pero ta nèt e hende lokal ta pasa trabou. Vio a mensioná ku na Kòrsou tin chines, portugues i asta haitiano ta planta. I tin supermerkadu kaminda ta portugues ta bai over die berdura i ta kumpra serka e plantadó portugues. Mesun kos kaminda ta e haitiano ta tuma berdura na e supermerkadu, e ta tuma serka su kompatriota haitiano. I den e funshon ei Vio no ta por kòrda ku tin un yu di Kòrsou ku ta disidí pa por privilegiá nan komo plantadó di Kòrsou.



*esaki ta un promenton kora ku hopi bes ta bai tira afo*



*pika habanero planta mei mei di e promentonan. Yuwana hamas ta yega aki banda*

Tin un lei ta bisa ku e produkto importá no por subi kaya i bende. Vio a mensioná ku mas òf ménos 32 luna pasa ta masha hopi, kasi 7 ton di kònkòmber salada a bai benta afó pasobra tòg tabata importá e berdura aki. Nan a purba di regalá instansianan i asta hendenan ku pasa eibanda. I loke ta tristu ta ku tin biaha e outoridat ei ta mira e kos robes pasa den su kara i e ta lag'é pasa bai.

E motibu ku hende ta tuma tòg serka esun ku ta importá e produkto ta ku e preis ta hopi abou. E venezolano ku ta importá e produkto ei ta tuma kiko ku ta, basta e Sali for di dje i asina e lokal ta keda pega ku tur su produkto.

Vio a konta kon el a planta milon usando simia di Venezuela pero ku a Sali un produkto hopi mas mihó ku ta di Venezuela i tòg a nenga di tuma nan produkto. Tabata reklamá ku nan

ta usa awa di pos salu siendo ku no ta bèrdat. Ta manera buska ta buska esküs pa no tuma e produkto lokal. I dado momentu kier a tuma e produkto milon 1 florin pa unu i pa a hasi esei Vio a preferá di regalá e milon numa.

Miéntas tantu ku e venezolano a bin ku e milon i e supermerkadu a kumpr'é serka dje pa e mesun preis ku e lokal kier a bende. Vio ta kontentu ku e doñonan di supermerkadonan a kuminsá wak den otro direkshon i a kuminsá ta sostené e produktor lokal un poko mas pa asina nan por Sali di e produktonan produsí aki mes. E kambio ei ta último 2 pa 3 luna.

Plantashon ta difísil pasobra bo a hinka bo kurpa den algu ku bo no sa ta kon e lo bai resultá, kon e hende lo bai reashoná i tin trahadó ku tin di paga pa nan trabou sin e esküs ku kos no a bai bon i ku no por paga.



*promenton berde salu*

E trahadó ta dediká nan tempu na e plantashon i nan tin di kobra nan sèn fin di luna. E produkto ku mas an a benta afó tabata kònkòmber salada pero nan a disidí di bolbe plant'é. Nan ta kere ku kisas tabata un momento ku kos no a bai bon i ta sigur ku e hende lo kumpra nan produkto lokal. Vio ta kere ku e kòntrolnan ku servisio ekonómiko a kuminsá kuné lo por bai yuda nan ku e produkto ku no mag drenta ta keda kontrolá.



## Trahadó...

Pa haña trahadó pa traha den e plantashi ta otro doló di kabes. Diferente biaha el a pone avisonan den korantnan pa buska hende i yu di Kòrsou no ta reashoná. Yu di Kòrsou no gusta traha den solo. El a haña reashon di haitiano pero no pa traha pero mas bien nan kier a hür e tereno serka dje. Vio ta traha ku hende ku tin bon konosementu di plantashon i ku por detektá kualke insekto mesora.

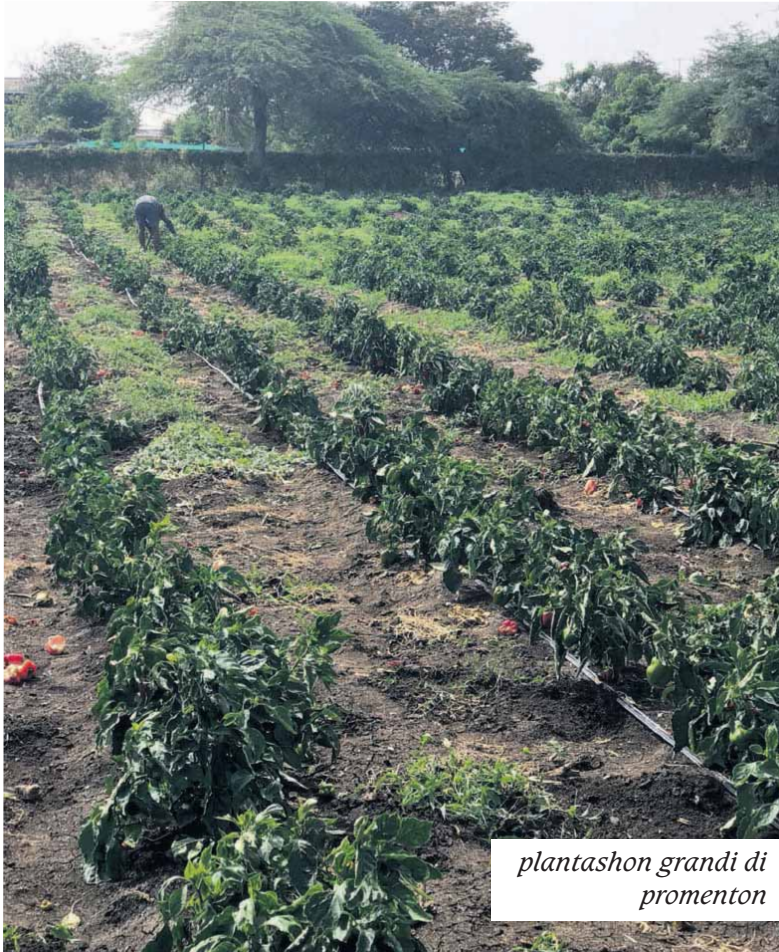
E tipo di trahadónan aki no ta fásil pa haña pasobra ta kasi bo tin di nase den plantashon pa bo sa tur su bai ben nan.

E no tin problema ku si importá manera banana pasobra na Kòrsou no tin plantashon di banana, pero pa e produktonan ku ta keda planta na Kòrsou, e ta kere ku e hende lokal tin di sostené nan.

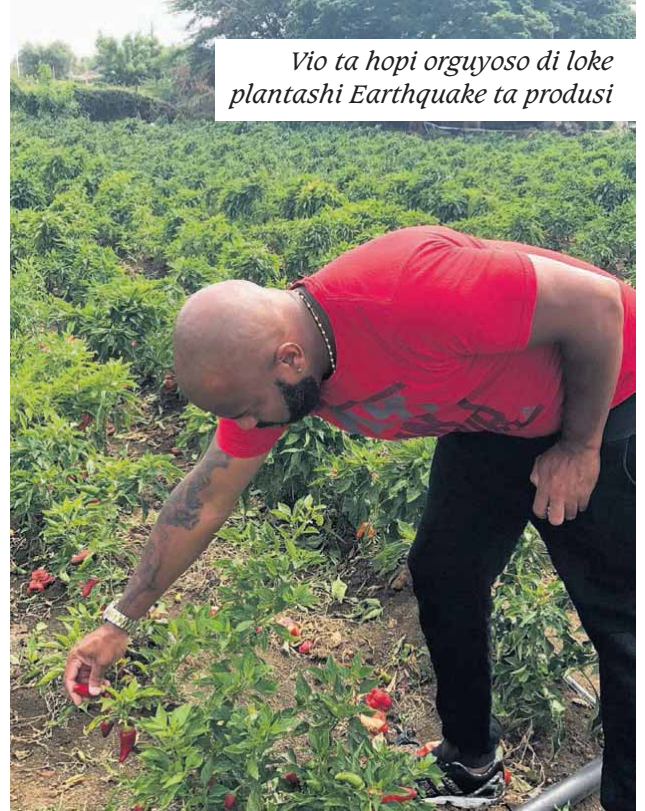
## Promentòn di bèrdè pa kòrà...

Vio ta plantando hopi prometòn aktualmente. E tin prometòn bèrdè ku ta kambia bira kora dependé si nan spùit insektisida riba nan. I e supermerkadonan no ta tuma e prometòn ku bira kòrà, i esaki ta nifiká ku ta tur ta bai benta afó, siendo ku e prometòn ei ta bon bon. Su tereno aktualmente ta bon kontrolá

pa tur tipo di bestia i insekto. Yuana no tin mes mas. Pero pa nan a yega asina leu ta un trabou basta grandi di kontrolá i keda kontrolá. Pero Vio ta eksperimentando ku prometòn kòrà original. Ainda e no kosecha pero esaki por spera pronto. Di simia pa kosecha di prometòn ta dura un tiki mas ku 2 luna.



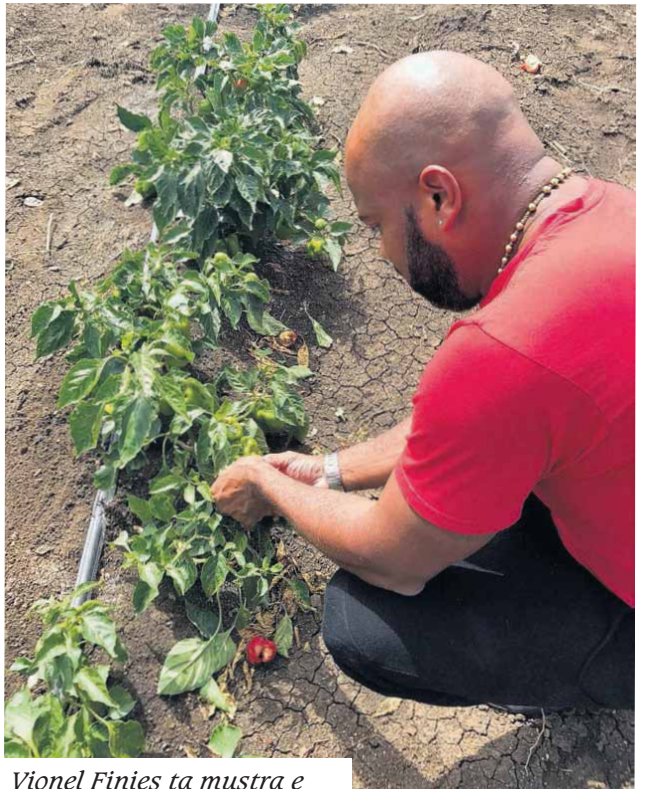
*plantashon grandi di prometon*



*Vio ta hopi orguyoso di loke plantashi Earthquake ta produzi*



*e prometonnan kora benta abou ta bai benta afó ya ku supermerkadonan no ta tuma nan pa bende*



*Vionel Finies ta mustra e prometonnan kora*





tera den preparashon pa planta komkomber salada

### Tomati....

Awor e ta bai trese tomati serka dje. E tomati ta un tipo di berdura ku ta eksihí su tempu i dedikashon i e ta poko difisil pero no imposibel. E tomati no por ku temperatura haltu i p'esei lo bai sera un área grandi di e plantashi i kuminsá ku tomati. I esaki tambe ta un invershon basta grandi sin sa kon e resultado lo bai ta, segun Vio Finies a kontá Djasabra. El a bisa di a respetá tur hende su espasio. El a asta yega di yuda otronan ku kier a kuminsá ku nan plantashon. I awor el a disidí ku e tei planta den otro direkshon.

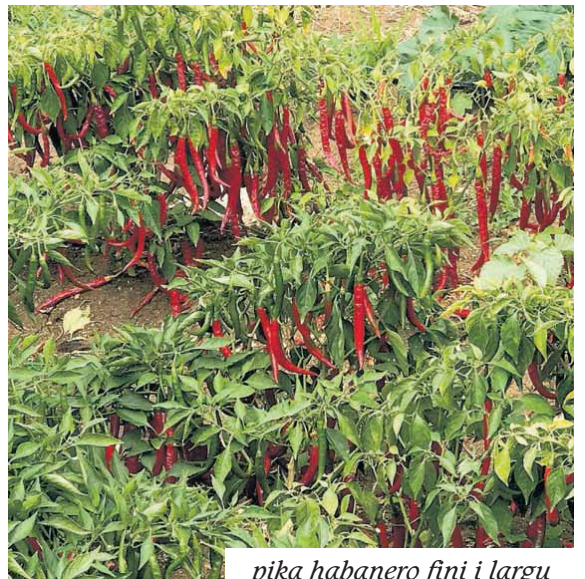
### Pika habanero....

E pika habanero tambe ta bon konosí na e plantashi aki. E tin diferente tipo di pika

habanero. E tin un kòrtiku otro largu i esun largu pero fini. Ta un pika ku ta duna kumindá un dushi smak i holó, sin tin di hasié pika.

### Gana di planta...

Tin hende tin gana di planta pero nan no ta haña e yudansa. Si nan no tin nan mes sèn pa invertí lubidá. Ta e mashin di plug LVV ta yuda kuné i kla. I for di momentu ku tin di kuminsá limpia e tereno pa hasi bon pa planta ta kostoso kaba. Esei tin biaha ta e stuikelblok pa hende por hasi mas na plantashon. I loke mester stòp kuné ta imitá otro, djis wak esun ta bende èmber i bai bende èmber ounke di kalidat inferior i asina stroba esun ku a hasié ku dedikashon.



pika habanero fini i largu

## Plantashi Earthquake





# Biña i Yerba

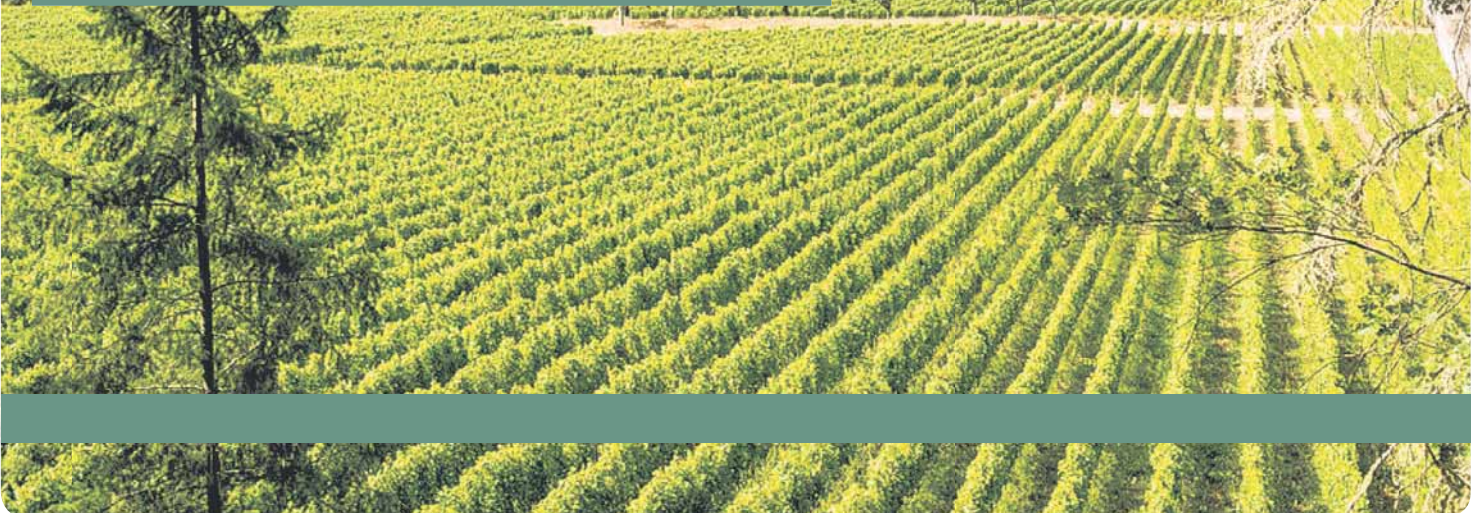
Bill i Barbara Steele a bin den un huki trankil di Merka den estado di Oregon pa nan habri un bodega despues di nan karera eksitoso komo empresarionan. Awor, mas di un dèkada despues, nan tin un plantashon di druif pa biña i nan ta diversifikando agregando un kultivo nobo den e kaso aki mariwana. E legalisashon di e konsumo di mariwana ku finnan rekreativo na Oregon pa ya dos aña kaba a generá espasio pa un espesie krusa den e region fértil aki pega ku e Triangulo Esmeralda di California, un zona ideal pa e kultivo di mariwana. E konsumo di mariwana ku finnan rekreativo ainda no ta legal na California (e lo bira otro aña si), pero poko

kilometer nort di frontera na Oregon, un man yen di kultivadonan di biña ta eksperimentando ku e mariwana ku e speransa di oumentá e interes di hóbennan i di merkadonan determiná. “E baby bloomers esta e generashon postguera ta bebiendo ménos. E millennials ta finansiado nan karera i den 2016 tabata e sektor ku mas kresementu ku a registrá e konsumo di biña, tantu den dòler komo den volúmen”, asina Barbara Steele a bisa kende ta atministrá e plantashon Cowhorn Vineyard & garden ku su kasa na Jacksonville. “Nos ke un eksperensia di biña i yerba”, asina el a agregá.

## Kultivá mariwana....

Steele a hür un pida tera l a kultivá 30 mata di mariwana pa uso medisinal aña pasa i e aña aki nan a planta dòbel e kantidat ei pa bende ku e mesun nòmber di nan biña. Nan a kuminsá planta simia den bakinan di plèstik bou di inkubadonan den nan kas.

E kosecha di e aña aki tambe tin finnan medisinal pero Steele ta mirando e benefishinan di e merkado kresiente di mariwana pa uso rekreativo. Su mariwana a keda evaluá huntu ku e biña blanku den e revista Stoner Magazine dirigí pa e konsumidónan di mariwana.

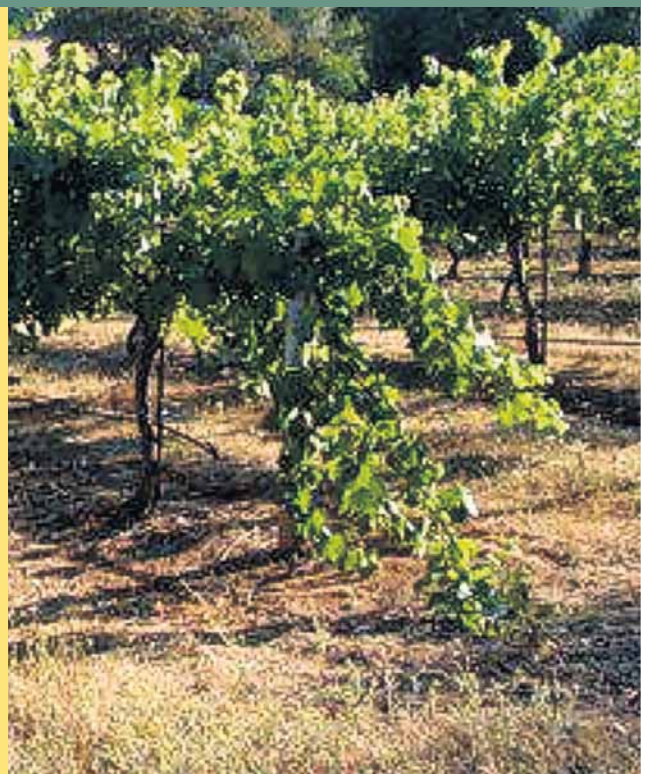
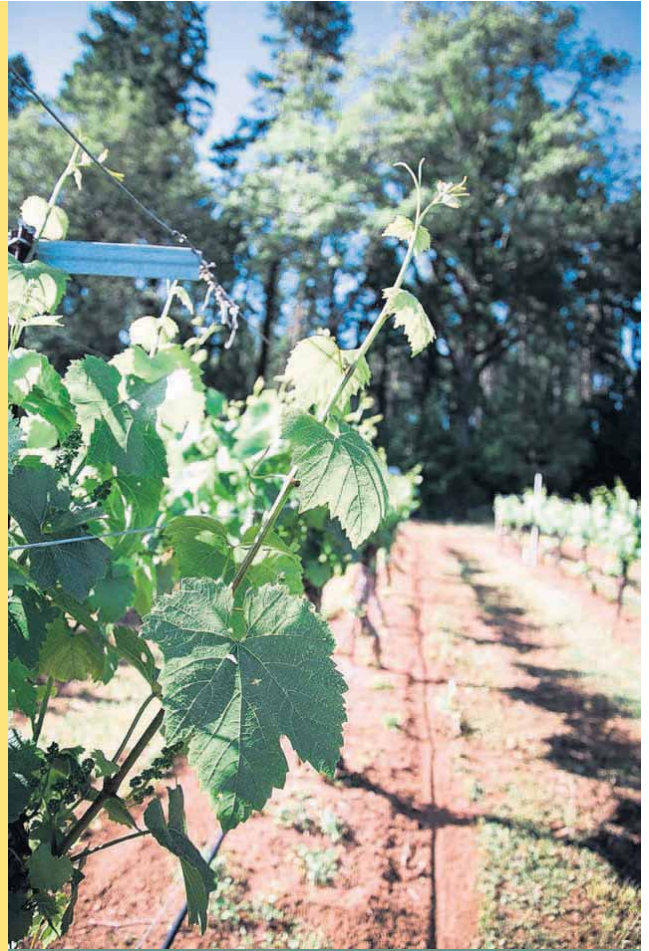




## *Eksplorá e merkado...*

“E kombersashon ta posibel pa e kalidat di nos produkto, ku ta di kalidat haltu. E region ta sorprendente”, asina Barbara Steele a bisa. Ta posibel pa sa kuantu hende den e industria di biña ta interesá den eksplorá e merkado di mariwana aki, pero loke si ta sigur ta ku ta papia hopi di e tema aki. Algun plantadó di druif pa biña ta remplasando paralelamente

ku plantanan di mariwana òf ta hür parti di nan tera na hendenan dediká na e kultivo ei. Otronan ta fantasia ku e idea di kombiná e produkshon di biña i mariwana pa atraé turista, inkluyendo ekskurshonistanan ku para na nan bodega pa pruba nan biña i den e granganan di mariwana pa mira kon esei ta keda kultivá. “Tin algun bodega embarka kaba den esei”, asina Brent Kenyon di e konsultor Kenyon & Associates di süit di Oregon a bisa. “Mi ta kere ku ta algu ku un futuro enorme”.





## Tema no fásil...

E tema sinembargo no ta asina fásil. Na nivel federal e mariwana ta sigui ta ilegal i e bodeganan mester mantené separá e negoshi di biña i mariwana pasobra sino nan ta eksponé nan mes na pèrdè nan pèrmit pa emboteyá i bende biña. Esaki ta impliká krea dos lote diferente ku fin impositivo i saka dos pèrmit, asina Christie Scotte di e komishon di kontrol di likor di Oregon a bisa, kende tambe ta supervisá e mariwana ku usonan rekreativo. E biñeronan ku ta kultivá drùif pero no tin pèrmit di likor no opstante di esaki por

saka un pèrmit pa mariwana rekreativo, asina el a bisa.

## Trabou ta trabou....

Serka e bisiña Illinois, Katherine Bryan ta enfrentá e retonan aki ku su yu hòmber. E ta doño di Deer Creek Vineyards ku su kasa pero e plantashon di mariwana yama Bryan Family Gardens i ta funshoná den un tereno huntu ku e biñanan.

“Nos ke ta mas transparente posibel i mester tin hopi kuidou”, asina el a indiká. E ta spera di kultivá den forma orgániko matanan di mariwana,



ku e ta trata di bende entre e klase haltu.

Ya nan tin algun kumpradó i ta instalando lusnan i lugánan pa ora nan pèrmit keda kla.

“MI ta kobra 2 mil dòler pa un tòn di drùif pa mi pinot gris i mi por gana 2 mil dòler a Bryan a bisa. “Nos tin 31 mil mata di drùif di forma ku mi ta sigur ku nos por manehá di 300 pa 500 mata di cannabis”.

Mark Wisnovsky di e bodega Valley View Winery di Jacksonville ta bisa ku algun agrikultor di drùif

ta rabia debí ku ta asosia nan ku mariwana. Pero meskos a sosodé ora nan famia a habri e promé bodega na Applegate na 1971 i henter mundu a pensa ku nan ta loko, asina el a sigui bisa. E famia no ta kultivá mariwana pero nan ta apoyá esun ku ta hasi na Wisnovsky.

“Trabou ta trabou i akinan nos tin habilitatnan úniko”, asina el a bisa “Òf nos ta probechá di e situashon òf nos ta laga nan bari nos”.





# Nos historia: Katibunan lokal no tabatin 'mentalidat di katibu'

Skibi dor di Rudy Riedel

## INTRODUKSHON

Na diferente okashon por tende ku nos pueblo tin mentalidat di katibu. Ta uza e ekspreshon aki pa bisa ku nos pueblo, 0 sierto hende, ta sumiso, ta baha kabes pa hende blanku, no ta defendé su mes, ta adorá Hulanda. Aparentemente ta den tempu di sklábitut e komportashon ei lo a nanse.

Ta bon pa wak ku historia ta duna suficiente base pa e ekspreshon ei. Pregunta ta si un pueblo ta HERED

## ARGUMENTASHON

1. Historia ta demonstrá ku den 80 aña katibunan aki na Kòrsou a lanta kuater biaha kontra nan situashon di sklábitut: na 1716, 1750, 1774, 1795. Ta muestra di ta sumiso?

2. NO ta e BOMBA ku por tabata sumiso, lo a yuda krea e komportashon ei. Langenfeld i Ditzhuijzen a hasi investigashon den nos archivo, ku ta muestra ku kasi no tabatin bomba, sigur no den stat. Ta konosí tambe ku mayoria plantashi tabatin sinku pa dies katibu so. Ta bin aserka ku entre otro Jordaan ta muestra ku katibunan no a traha riba plantashi so. Nan a traha diferente trabou, spesialmente den haf, i nabegashon.

3. Hecho ta ku den siglo 19 (1800-1899) no tabatin lantamentu aki. Na mi pareser esaki prinsipalmente ta debí na e realidat ku den siglo 19 mundu a bai kontra sklábitut, i trabou di e di dos mishon katólíko na Kòrsou (religion, lanta famia, skol).

4. For di dos mitar di siglo 18 ABOLISHONISTANAN a bai kontra sklábitut, pensamentunan ta kambia. Den siglo 18 (1700-1799) katibunan aki por a kumpra nan libertat. Ta yama esaki manumishon, nan no tabata kompletamente liber. Pero no ta bèrdat si ku ta katibu mankaron o bieu tabata haña libertat en general. Investigashon den nos archivo ta muestra esei. Han Jordaan su disertashon, publiká na 2013 ta duna hopi informashon. Ku manumishon diferente katibu a haña plantashi o tereno di nan doño, i bira bon pará. Kontrali na otro pais, por ehèmpel Sürnam, nunca Hulanda a bin ku lei aki pa prohibí manumishon. Ta importante pa komprondé ku manumishon, kumpra libertat, tabata un SAKRIFISIO, KOMPORTASHON AKTIVO, di e katibu pa yuda sali for di su situashon. Amérika Latina a konosé "coartación" (manumishon). Por ehèmpel na Cali, Colombia, e tempu ei Nueva Granada. Ta nifiká ku si den siglo 17 (1600-1699) katibunan lokal tabata víktima so, den siglo 18 esei no ta-

komportashon. Posibel si ta ku via kustumber i kultura, sierto forma kultural no ta kambia, e ta stáτικο no dinámiko, i no ta kambia. Den e kontrubushon aki mi ta pone énfasis riba e aspekto historia. Ta interesante pa nota ku ora ta papia di sklábitut ta lubidá di mensioná ku uza Afrikano komo katibu a bira posibel pasobra reinan, i otronan na Afrika, a kooperá boluntariamente ku Oropéonan. Diferente rei di Afrika i embahadornan a pídi despensa pa esei.

bata asina mas.

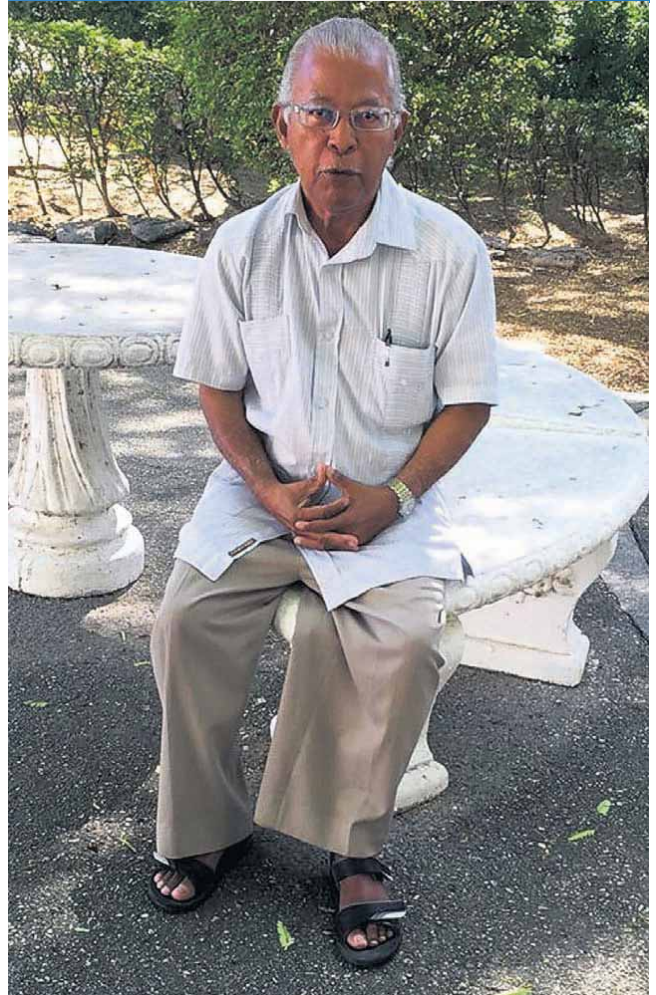
5. Danki pa informashon di Ronald Donk nos sa ku un di e promé Yunan di Kòrsou ku a bisa ku nos mester siña nos mes historia, ta John Horris Sprockel, alrededor di 1933.

6. For di 1947 a kuminsá bin un KIEBRO den e MANERA TRADISIONAL ku ta MIRA e KATIBU, ku publikashon di "Slave and citizen", di Prof. Tannenbaum (1893-1969). El a nanse na Austria, biba na Merka, skibi tokante kriminalidat, i despues bira un di e grandinan riba sklábitut na Merka, i den Amérika Latina. El a muestra ku lei spañó a keda mira e katibu komo hende, kontrali na lei ingles ku a konosé "chattel and goods": bestia i opgeto. E tendensia a sigui na 1956 ku Kenneth Stampp (desendensia Aleman), kende a HUMANISÁ e katibu ku su publikashon "The peculiar institution".

7. Un otro grandi ta Eugene Genovese (1930-2012, desendensia Italiano) ku a muestra den "Roll, Jordan, Roll: The world slaves made" (1974) ku e KATIBU no a tuma kultura di e shon, nan a KREA NAN PROPIO KULTURA. Obra kontra pensamentunan tradishonal.

8. Ta HOETINK (apesar di ideanan di Tannenbaum na 1947) a bin ku e idea na 1958 ku e katibu a krea un manera di komportá obedesido na e shon. Loke a bira e manera lokalmente pa mira katibu i shon (slaafmeesterverhouding). Den su disertashon di 2012 Jordaan ta muestra ku mester ahustá e manera di pensa aki, pasobra e no tin base científiko. Hoetink no a hasi investigashon den archivo.

9. Den su di dos disertashon ("Vrije Slaven") di 1993 Profesor dr. Jandie PAULA (Peter Stuyvesant College a bira Kolegio Alejandro Paula, KAP) ta muestra ku e KATIBU i e SHON tabata DEPENDÉ sosial-, i ekonómikamente DI OTRO. Den un situashon asina no ta típiko ku e katibu ta sumiso. Paula ta muestra den e disertashon ei tambe ku e katibunan na St. Maarten a hin-



ka e doñonan den un situashon, ku mester a trata nan komo si fuera nan ta liber na 1848.

## KONKLUYENDO

Mirando e puntonan aki, spesialmente ku èks-katibunan tambe a traha un variedat di trabou bira próspero, mi no ta kere ku ta típiko ku katibunan lokal tabata sumiso na e doño, te pa e komportashon ei a pasa pa otro generashon via kultura. Ta bin

aserka ku investigashon resien ta muestra ku den siglo 18 Kòrsou tabata un komunidad multi-étniko respetá.

Kisas den e konteksto aki no ta tene suficiente kuenta ku desaroyo científiko riba tereno di historia, i ta sup-estimá trabou científiko di profesor emeritus, dr. Jandie Paula, kende próksimamente ta kumpli 80 aña.

Fuente: R. Riedel, manuskrito





# Kuida Bo Salú



## BO POR TA DRUMIENDO KU UN ENEMIGU

*E por kousa problema ku salu*



Bedbugs a bin ta alimentá su mes riba e kurpa humano miéntras ku e ta drumí pa miles di aña. Despues di Guera Mundial 2, nan ta ser eradiká dor di e nashonnan mas desaroyá pa medio di e uzo di DDT ku ta un insektisida. Pero despues mester a prohibí e insektisida pa motibu ku e ta intoksiká e ambiente.

Por ta pa motibu di oumento di biahenan internashonal bedbugs a kuminsá bira un problema atrobe. E riesgo pa en kontrá ku bedbugs ta oumentá si bo ta hospedá den e lugánan kaminda frekuentemente tin kambio di wéspet ku ta hospedá solamente den oranan di anochi. Por ehèmpel na un hotèl, hospital o den shèlter. Bedbugs ta kòrá kimá, oval i plat. E tin un grandura di un simia di apel. Durante dia nan ta skonde den nachinan i sker di kama, sprin di kama, kabes i frame di kama. Ta un tarea grandi pa eliminá Bedbugs for di bo kas. P'esei ta rekomendabel pa buska ayudo profeshonal.

E oumento di bedbugs den paisnan desaroyá por ta relashoná ku diferente faktor: Subida di biahenan internashonal; Kambionan den práktikanan di "pest control" i Resistensha kontra insektisida.

Un bedbug femenino por pone mas ku 200 webu durante su bida, kual ta biba mas o ménos 10 luna. Últimamente bedbug ta kasi sin koló motibu pa kua nan ta difisil pa mira. Nan ta kambia di kueru sinku biaha segun ku nan ta krese i kada un tin e nesidat di sierto kantidat di sanger humano.

**Unda nan ta skonde?** Durante di dia bedbugs ta skonde den skref di:

Kolchon; sprin di kama; frame di kama; kabes di kama. Tambe bo por en kontrá nan den: fèrf o 'behang' ku a lanta o ta kitando; bou di un tapeit ku a kuminsá lanta, na rant di e leschi; Meimei di e kosé di muebelnan di tela, kaminda e dos telanan ta kontra otro. Bou di e tapa di e suich di lus o 'outlet' di koriente.

**Kon nan ta plama?**

E bedbugs no ta keda riba e kurpa humano despues di su kuminda. Pero e ta buska refugio den paña o ekipahe den serkania riba flur. Si bo ta di biahe i algun bedbugs drenta den bo ekipahe, probablemente lo bo bai kas ku nan. Miéntras ku e bedbugs ta subi bo pertinensianan, nan ta move mes lihé ku un bakatòr. Di e manera aki fásilmente nan por biaha di un edifisio, kamber di hotèl o kompleho di apartamento pa otro. Algun tipo di bedbugs ta preferá di alimentá nan mes serka e paranan o 'vleermuis'. Di e forma aki nan por residensia den zòlder o kèlder. Si nan víktima preferí imigrá pa sur, e bedbugs lo buska su kuminda serka e ser humanonan den e kas.

**Señal a-higiéniko?**

No ta importá un bedbugs si e ambiente ta limpi o shushi. Tur lokual ku nan tin mester ta un hogar kayente i ku sufisiente lugá di skonde. Te asta e kas i hotèl mas prestigioso por akomodá Bedbugs.

**Faktornan di rísiko:**

Bedbugs ta mas komun den alohamentu mas bishitá manera: kompleho di apartamentu; shèlter; hotèl; barak militar i kampo pa refugiadonan.

**Síntomanan:**

Por ta difisil pa distinguí morde di un bedbug for di morde di un insekto. En general lokual bo ta mira di morde di un bedbug mayoria biaha ta: Un plèk kòrá, mayoria biaha ku un kolo kòrá skur mei mei; Grawatamentu; E morde ta den un liña òf den grupo, situá na kara, garganta, man òf pia. Tin persona no ta ripara nada di morde di un bedbug, miéntras otro nan ta haña reakshonnan alèrgiko ku ta inklui grawatamentu severo, "blar òf erupshon na kueru".

**Ki ora mester bishita un dòkter**

Si bo eksperensia reakshonnan alèrgiko òf reakshonnan severo di kueru dor di morde di bedbug, bo mester bishita bo dòkter di kas pa tratamentu profeshonal.

## What's Lurking In Your Mattress?







## Kachó surdu i hopi mas



...siman pasa nos a relatá kon eduká e kachó surdu. Manera nos a splika siman pasa; E kousa mas komun pa un kachó keda surdu ta relashon ku pigmentashon. Por ehèmpel e rasa di kachó dalmation ku su karakterístikanan kolo blanku, ku no ta un kolo di bèrdat di su kabei, e manchanan kolo skur si ta su kabei mes. E partinan blanku di e kachó aki ta pigmento ku ta produsí e kabei blanku. Si tin kueru sin pigmento den su oido interno, esaki ta kana ku e nèrvionan i nan ta muri durante e promé siman di bida di e animal, lagando esaki surdu. Kisas bo kachó por ta surdu na un banda di orea so, loke nos ta yama surdu unilateral òf e por keda surdu di tur dos orea loke ta surdu bilateral.

**Kon nos por detektá si e kachó tin algun problema di oido...**

Nos por laga yabi zona, sèn òf primi algun pòpchi di mucha, esta si nos tin

eseinan i ku ta hasi hopi bochincha, sperando ku e animal ta reakshoná. Normalmente e tin di mustra algun interes, si e ta surdu e no ta ni alterá ni mira den e direkshon for di unda e zonido ta bin.

E úniko método realmente efektivu pa sa si e kachó ta surdu ta realisá un tèst yama BAER, normalmente esaki ta mas sigur pero si bo no ke hasi e tèst, por papia di e situashon ku un veterinario di konfiansa i sigurá pa solushoná tur duda. Aktualmente e ta e úniko método completamente konfiabel ku ta eksistí pa determiná si un kachó ta surdu, ademas por evaluá e grado di surdu den kada oido, ku un aproksimashon di e pèrdida di oudishon.

**BAER....**

E nòmber BAER ta nifiká Brainstem Auditory Evoked Response i e tèst ta konsistí di un prosedementu di

stimulashon pa medio di zonidonan kaminda ta evaluá e aktividat selebral di e stimulashonnan ei. E no ta algu doloroso i e por keda realisá serka kachónan chikí for di seis siman, ya ku e kanalnan ouditivo serka yu di kachó no ta desaroyá kompletamente te ora nan tin dos siman di bida. Ta pone un sistema eléktriko riba e kabes i orea, ta transmití stimulashonnan ouditivo den forma di klek direktamente den un oido. Normalmente no ta nesario manda e kachó leu ounke serka algun yu di kachó nan no ta gusta pa tin kabel pone na nan kabes i ta sinta un kaminda pa hopi tempu i ménos tene pa un persona hopi largu. Sinembargo si ta nesario e mandamentu leu, esaki no ta stroba e tèst di BAER i por hasié trankil ku tur e kondishonnan bon. E tèst ta dura generalmente 10 pa 15 minút, sufisiente pa komprobá si tabatin respuesta selebral durante di e prueba.

**Kachó chikí surdu...**

Otro indikashon tambe ku un kachó su oido no ta bon ta ku ora e ta asina chikí, e ta morde otronan den wega, sin tene kuenta ku e otro kachó ta yora pasobra e ta hasiendo e daño i doló. Ademas un yu di kachó na soño lo no lanta pa e bai kome, si e ta surdu, ya ku e no ta tende ku ta poniendo kuminda pe òf ku ta yamando e bai kome.

Ora e kachó ta gusta hunga su so na kas, nos lo nota konduktanan straño kompará ku e otro miembronan di e famia, un fuerte morde den forma di wega, falta di atenshon ora yam'è òf e ta un kachó ku ta drumi demasiado sin ke lanta. Nos lo ripara ku e kachó ta surdu ora e ta totalmente surdu i no di un banda di orea so. Ta masha kompliká pa nos haña sa ku e ta surdu si e ta tende tòg na un banda di orea so.



## BONEIRU

*Plasterk i Klijsma ta splika e sistema ku ta regulá fondo di penshun na Hulanda*

# NFTK no ta mehorá posishon finansiero di PCN

**KRALENDIJK** — Introdukshon na Hulanda Karibense di nFTK (nieuw Financieel Toetsingskader), e sistema pa regulá fondo di penshun na Hulanda, lo no mehorá e posishon finansiero aktual di PCN. Tampoko haltura di e premi ku PCN ta apliká i riba término largu siguridat i haltura di penshun. Sekretario di estado pa Asuntunan Sosial Jetta

Klijsma i minister di Interior i Relashon ku Reino Ronald Plasterk ta splika esaki den kontesta na miembronan di Tweede Kamer Diertens i van Weyenberg di D66.

Segun Klijsma i Plasterk, no ta regla di supervishon sino premi ku ta uza, maneho di inershon i komo parti di esaki, e grado di kobertura di e riesgo di interes ta determiná e.o. posishon finansiero di PCN, i

tambe premi ku ta apliká i haltura di penshun. E mandatarionan ta kirbi: "Ta e elementonan aki ku huntu ta forma e enfoke finansiero di un fondo di penshun, ta determiná kon bon òf malu un fondo ta pará finansieramente riba término largu. Esaki ta bin dilanti den e grado di kobertura di un fondo di penshun."

*Eksigensia severo*

Plasterk i Klijsma ta sigui splika: "Introdukshon di un nFTK ta kambia prosesamentu di 'di bon' i 'di malu' riba término korto i mediano pa sierto grado di kobertura. Den un nFTK ta plama e redukshonnan den mas tempu, pero esei ta nifiká tambe ku un fondo ta recuperá ménos lihé i ku posiblemente redukshonnan por keda na vigor pa un kantidat mas largu di aña. Huntu ku esaki ta konta pa nFTK tambe eksigensianan mas severo pa loka ta trata kapital propio ku ta eksigí. Ademas ku

nFTK ora tin rekuperashon di e grado di kobertura, ta pèmití pa indeksá na un grado di kobertura mas haltu ku bou di e ftk bieu."

Klijsma i Plasterk ta konkluí ku pa un bon komparashon entre e dos sistemanan, tin ku tuma tur kriterio di komparashon na konsiderashon. Ta bini aserka, nan ta bisa, ku e aña aki ta bai evaluá nFTK. Nan ta proponé pa konsiderá resultado di esaki den e pregunta ku tin ku introdusí nFTK na Hulanda Karibense (pues PCN) tambe.

## Grupo KALEB ku atenshon pa Villa Antonia



Grupo KALEB a malkriá tur nos mama, zùster, guia di aktividat i tambe bolontario, ku nan regalonan prepará pa e okashon aki, en konekshon ku Dia di Mama i Dia di Enfermeria. Na nòmber di tur ku ta forma e totalidat di Pasadia Villa Antonia, ta gradisí Grupo KALEB pa e atenshon spesial aki na e instituto.

## Atrako armá na snèkbar

**KRALENDIJK** — Djabièrnè pa mas o ménos kuartu pasá i diesdos di mardugá a tuma lugá un atrako armá na un establesementu di horeka situá na Kaya Balaú. Por lo ménos 2 sospechoso a drenta e establesementu ku bivak riba kabes i por lo ménos un arma di kandela. Nan a logra bai ku entre otro un suma di plaka kèsh.

For di investigashon preliminar a sali na kla ku un di e sospechonan na koló kla

i ku wowo bèrdè. Tambe i tabatin un karson shinishi bistí i un flanèl pretu manga largu.

Kuerpo Polisial i Ministerio Públiko ta pidí yudansa di komunidad pa resolvé e kaso aki. Si tin hende ku sa mas di e atrako aki òf e último 24 oranan a mira un persona ku e tin e deskripshon menshoná, por fabor tuma kontakto ku polis na number di telefon 717-8000 òf 715-8000. Por yama e liña di tep di polis na 717-7251.

## Hende disfrasá den sentro di suidat

**KRALENDIJK** — Último dianan por mira diferente hende bistí masha pekuliar den sentro di suidat, loka no ta kustumber riba e isla aki. Siman pasá tabatin un persona tur na pretu tabata kana bai bin den sentro di suidat i e siman aki algun persona ku un otro tipo di disfras den kaya na Playa.

Extra a aserká e persona i

a puntra kiko ta nan meta ku e bistí kopioso aki i komo kontesta nan a bisa ku ta un tarea di skol nan tin i ta un grupo grandi nan ta den sentro di suidat.

Ta dosente i muchanan di Skol Básiko De Pelikaan.

Riba potrèt algun di esnan ku Extra a topa riba kaya djarason último.





**BONEIRU***Durante 62 aña di eksistensia***Partido Demokrat a konosé tur sorto di krísis**

KRALENDIJK — Jessy Crestian, presidente di direktiva di Partido Demokrat, durante un enkuentro ku prensa a duna aklarashon riba e susesonan ku a kulminá den e partido durante e último aña i prinsipalmente e último lunanan. Pa trata na trese klaridat. Ta asina ku Partido Demokrat meskos ku tur otro organisashon, ta pasando den tempunan difísil. Den tur organisashon òf kas, sa surgi problema i e partido no ta un eksepsion. Partido Demokrat, un partido ku tin 62 aña di eksistensia, naturalmente a konosé sigur hopi periodo di krísis. Semper ora e antorcha gaña paga, demokratnan a sa di saka un man pa yuda iluminá bèk e antorcha, pa e partido por kue forsa i sigui bai dilanti.

Crestian a bisa, no ta promé biahu ku demokratnan ta bandoná fila e di partido, ta bai ku asiento òf ta krea problema den e organisashon. E último aña ku a pasa e partido a konosé hopi problema, pero direktiva i lider polítiko ku trabou duru a sa di purba pa solushoná problemanan na bienestar di e partido. Direktiva a papia hopi i a purba pa buska yudansa eksterno pa yega na solushon. Tin akuerdo den direktiva ku asuntunan i desakuerdonan interno ta keda trata internamente. P'esei a tolerá hopi i a skohe pa no pone e problemanan riba kaya.

Crestian: 'Últimamente un grupo di persona den nos organisashon a purba pa lanta e impreshon negativo bou di

demokratnan ku direktiva i lider polítiko no ta yama reunion i no ta funshoná. Mi ke informá boso ku durante e aña aki, pues for di luna di mei 2016 te ku mei 2017, direktiva a reuní 11 bia ofisial pa a atendé asuntunan interno di partido. Nos a reuní tambe ku Konseho di Partido i sin konte e enkuentronan no-ofisial ku regularmente presidente i lider polítiko ta tene ku miembronan di Konseho di Partido òf direktiva individual, riba nan petishon. Despues di kaida di gobièrnu aña pasá, Konseho di Partido a reuní pa trata e akontesimentunan di e kaida di gobièrnu. Pues e impreshon krea ku no ta reuní, ta falsu.

Resientemente direktiva di partido a shòrs i a kuminsá un proseso pa raya miembronan Abraham i Pieters for di partido pa e siguiente motibu. Crestian a splika kon e asunto a desaroyá. For di aña pasá despues di e kaida di gobièrnu, partido a kuminsá haña informashon di demokratnan ku Pieters kier a bai ku asiento di partido pa forma gobièrnu ku MPB. I tambe demokratnan tabata hopi preokupá ku Abraham i Pieters tabata negoshando pa dreña gobièrnu ku MPB sin konsulta i outorisashon di direktiva i lider polítiko di partido.

Crestian a sigui splika, e spekulashon a bira realidat pasobra resientemente Pieters ta tuma su retiro di Konseho Insular i Abraham ta huramentá dia 9 di mei komo miembro di Konseho Insular. Abraham ta dreña

Konseho Insular sin a notifiká direktiva òf lider polítiko ku e ta aseptá su asiento apesar ku a manda puntr'é esaki. For di momentu ku Abraham a dreña Konseho Insular, demokratnan a informá direktiva ku Abraham lo a bai ku asiento di partido pa forma gobièrnu nobo i lanta su propio partido. Abraham enbèrdat ta bai ku asiento i ta bira independiente dia 16 di mei.

Dia 16 di mei Pieters i Benito Dirksz i algun otro firmante ta pidi un reunion di Konseho di Partido na direktiva. Direktiva ta kontestá nan ku e ta yama un reunion di direktiva promé mirando ku Abraham a bira independiente i despues di e reunion di direktiva, lo yama e reunion di Konseho di

Partido. Aunke direktiva a informá Pieters, Dirksz i Abraham, ta reuní tòg na Habitat miéntras direktiva tabata reunion tratando e pèrdida di asiento di partido. Abraham ta kanselá reunion di direktiva i ta partisipá ku e no por partisipá na e reunion di direktiva pasobra e tin otro reunion, segun Crestian.

Crestian a splika den e reunion no-legal yamá na Habitat na a informá direktiva, ku diferente desishon no legal a keda tuma entre otro ku Amraham ku su propio frakshon independiente por forma gobièrnu ku otro partidonan, por presidí reunion di Konseho di Partido di Demokrat komo vise presidente i por prepará pa yama reunion general pa Demokrat sin mas. Algu ku ta

imposibel pasobra Abraham ta independiente. Dia 19 di mei independiente Abraham i su frakshon Sosial Liberal ta forma koalishon ku MPB i ta informá pueblo i demokratnan ku durante e reunion na Habitat òunke independiente, el a haña sosten pa forma ku MPB.

Mirando ku e situashon reinante a trese hopi bruashon den partido, serka hopi di nos votadónan, simpatisadónan i tabata muera ku e akshonnan di Abraham, Pieters i Dirksz tabata sin límite, kontra interes di partido i ku ta hasi hopi daño na nos partido, direktiva pa e tuma medidanan disciplinario kontra e personanan aki, Crestian a bisa.

**Skol Amplio Papa Cornes a gradisí algun persona**

KRALENDIJK — Djaweps tabatin selebrashon grandi na Parokia La Birgen di Coromoto, meskos na e otro 2 parokianan katóliko tambe, pa motibu di selebrashon di Promé Santa Komunion.

Na Parokia di la Birgen di Coromoto despues ku e muchanan a kaba risibí Santa Hostia, tabata momentu pa gradisí esnan kende pa hopi aña ta traha i yuda muchanan tur aña di nobo pa preparashon pa e dia di Promé Santa Komunion.

Direktor di Skol Amplio Papa Cornes, Patricia Angela, a yama algun persona dilanti di altar, pa asina entregá nan un regalo pa e tremendo trabou ku tur aña nan ta hasi.

Pader Alphonsus Baak na su

turno a yama danki tambe na Tamara Molina i Pamela Abdul, kendenan semper tei pa preparashon di e muchanan riba e parti musikal

spesialmente.

Riba potrèt e dos rumannan Tamara i Pamela, tambe e otro 5 personanan ku a risibí regalo di gradisimentu.

**KARPATA STEEL N.V.**

mester di

**UN LASER + FABRICADOR  
pa traha na Bopec**

Por tuma kontakto ku **direktorado Komunidat i Kuido, Unidat di Labor na Kaya Neerlandia 41 na telefòn nr. 717-2211 / 717-3737**



Pasa un ratu plaserteru i edukativo na  
**Mangazina di Rei su pròksimo**

**Nos Zjilea**

djasabra aki di 8'or di mainta pa 2'or di merdia.



Lo tin rekorido informativo, arte lokal, mata i simia, charla, movenshon riba muzik, kuminda i muzika di bandanan lokal.

Entrada ta \$1 pa yuda kuida i promové nos dushi kultura.

Pa mas informashon por tuma kontakto na +(599)786 2101





*Ku su edat di 73 aña a no ta pensa di stòp*

# 'The Fugitive' sentensia na 5 aña di prison

KRALENDIJK -- Ku su edat di 73 aña Pedro Maximiliano C., konosí komo Wim òf 'The Fugitive', tabata un bia mas dilanti hues pa responsabilisá atrako riba turista. E ansiano ku awa na wowo a sinta dilanti di hues i fiskal pa sigui tratamentu di su kas. Hues a sentensia na un kastigu kombiná di 5 aña di prison.

Hues a kuminsá na puntra e akusado dikon el a kue e tas i el a kontestá ku esaki a sosodé pa un deskuido. No tabata su intenshon pa hòrta nada.

Hues a sigui puntra: "Dikon

bo a bringa ku e señora ora el a bin pa kita su pertenensianan for di bo?" "Mi no a bringa kuné. Mi a belenkiá kuné pa mi kit'é for di riba mi lomba. Kisas esei tabata poko fuerte, pero nada mas. Mi tabata bou di influensia di alkohòl i mariwana momentu ku esaki a sosodé."

Hues a sigui bisa e akusado ku e señora tabatin diferente marka di sla ku el a haña. Tabatin tambe markanan di mordé na su man. "For di promé ku nos a nase ya bo tabata den korte. Pa 54 aña bo

ta presentá dilanti hues. Bo ta uza mariwana i bebe wisiki, loke ta pone bo aktua robes. Apénas bo tin 12 luna ku bo a kaba di sinta un kastigu i bo ta tras di trali atrobe. Kiko lo ta e mihó kastigu p'abo?", Hues a puntra e akusado.

E akusado awa na wowo a kontestá hues ku awor sí ta basta. "Mi ta bai kambia mi bida for di awor pa dilanti. Mi ke biba bon pa wak mi nietunan krese. Ora mi sali prizon lo mi bai piska i asina ta alehá pa mi no haña problema ku hende."

E señora for di ken e akusado a kue su pertinensianan kantu di laman tambe tabata den sala. Tabata un situashon emosional p'e. El a pèrdè sierto kos ku ta di balor hopi sentimental.

Fiskal a pone un demanda di 4 aña i tambe pa e akusado paga daño i perhuisio di un bikini ku e akusado a ranka for di kurpa di e señora durante ku nan tabata den diskushon.

Hues na su turno a bisa ku e ta mira e kaso otro. Ta algu serio, unda por mensioná ku ta un tipo di atrako a tuma lugá. "Kiko mester sosodé awor? Bo ta bolbe haña lastu

chens. E kastigu ta 5 aña di prizon, di kua 2 aña kondishonal i 3 aña di prueba, kitando loke ya bo a sinta den

prizon. Bo mester bai sikiatra i sikólogo, tambe paga un but di 500 dòler. Ademas bo mester sigui òrdu di Reclasing."

## 16 Luna pa Randolph B. pa maltrato di yu muhé "Reclasing ke kibra na lugá di yuda nos"

KRALENDIJK -- E akusado Randolph B. tabata den korte pa responsabilisá su mes pa e echo ku el a maltratá su yu muhé. Tambe tabata parse na promé lugá ku e akusado mester a saka potrèt di arma di kandelam, pero na final di tratamentu di e kaso a kita esaki for di e akusashonnan.

E akusado a konta hues ku tur kos tabata bai bon entre e i su señora. "Kos a kohe otro rumbo kontrali un dia, pasobra e yu muhé di 6 aña no tabata ke a sali ku mi. Mi a duné un klap, pero nada duru, simplemente un klap pa koregi, nada mas. E señora na e momento ei a bisa mi ku no ta posibel pa por bai ku e yu i einan kos a dañá. E momentu ei mi a rabia hopi i manera tur hende, kada un ta ekspresá su malkontentu na su manera", e akusado a bisa.

Hues a bisa e akusado ku el a manda mensahenan ku no

ta bon riba telefon pa mama di e yu. "Esaki no ta korekto e loke ku bo a skirbi den e mensahe di telefon. Otro kos: bo no ta koperá ku Reclasing."

E akusado a bisa ku e situashon di Reclasing no ta funshoná bon. "Mi a sali será i riba mi mes tur kos ta kana bon. Ami i e señora mientrastantu ta bon ku otro i no ta manera Reclasing ke pa nos atendé ku otro. Nan ke kibra nos na lugá di yuda nos. Hues a bisa pa nos no papia ku otro, pero loke nos ta sinti pa otro den nos kurason ta diferente for di deseo di hues."

Despues ku e abogado a defendé e akusado hues a duna sentensia. El a mensioná ku e akusado mester regresá prizon. "Bo ta haña un kastigu di 16 luna di prizon, di kua 8 luna inkondishonal, 3 aña di prueba Tambe mester sigui òrdu di Reclasing."

## Guinneverre a risibí Promé Santa Komunion

KRALENDIJK — Guinneverre 'Guinny' Wijman djaweps último riba Dia di Asunshon, a selebrá fiesta di su promé santa komunion. Guinny a risibí Promé Santa Komunion na Parokia San Bernardo huntu ku 50 otro mucha.

Pa e okashon spesial aki e kantante Boy Thodé a bini for di Kòrsou i a presentá algun kantika durante e selebrashon

den Misa.

Padrino i Madrina ta deseá Guinny hopi bendishon di Señor i pa e keda e mesun bon mucha i sigui hasi su bèst na skol. Tambe di parti di su mama i ruman Leaquiisha, nan tur ta dese'é hopi bendishon.

Riba potrèt Guinny i su opa i oma selebrando e dia spesial huntu kuné.



## AMAZONESGREEN B.V.

busca  
**UN ARTESANO**

con conocimiento en procesos de calabaza, ceramica y vidrio. Puede tomar contacto con el **direktorado Komunitad i Kuido, Unidat di Labor na Kaya Neerlandia 41. Tel. 717-2211 / 717-3737, djaluna ò djarason entre 8 i 11'or di mainta.**

## DIPREST B.V.

Ta buska  
**4 Mètsla**

Interesadonan por tuma kontakto ku **Unidat di Labor, Direktorado Komunitad i Kuido na Kaya Neerlandia 41. Telefòn 717-2211 / Diprest B.V. 701-3255**

## Punto mas haltu Kolegio Rayo di Solo

KRALENDIJK — E bario Antriol Pariba tabata un ratu di fiesta atrobe dia 23 di mei. Na momentu ku Dali 'Rudaliah' Mercelina a pone e último plachi di dak, a yega e punto mas haltu di e proyekto di konstrukshon renobashon Kolegio Rayo di Solo.

Dali mes a haña edukashon na skol básiko na Kolegio Rayo di Solo. Na e momentunan aki Dali ta pone su konosementu na disposishon komo parti di e tim di proyekto. Ei den e ta representá Direktorado di Espasio i Desaroy, Maneho i Projektonan di Entidat Públiko Boneiru.

Direktor Enigma Giskus di Kolegio Rayo di Solo tambe ta forma parti di e tim di proyekto. E ta representá e skol den e tim di di proyekto, huntu ku Eveliene Coenen, direktor general di Fundashon Enseñansa Públiko Boneiru.

Giskus gusta wak alunnonan ku e mes a eduká na su skol bèk den un papel kaminda nan ta traha riba futuro di Boneiru i ta traha ku éksito riba nan karera. E seis edifisionan di skol eksistente di Kolegio Rayo di Solo ta keda renobá drástikamente kaminda ta kambia e daknan kompletamente i instalá

instalashonnan di èrko i ventilashon. Ta traha un parti habrí kubrí ku afdak aserka.

Segun planifikashon lo tuma e skol den uso na komienso di aña eskolar 2017/2018. E skol tin kapasidat pa alredecor di 320 mucha. Realisashon di e proyekto di konstrukshon aki ta parti di e plan di alohamentu pa enseñansa pa Boneiru, finansiaá konhuntamente dor di Entidat

Públiko Boneiru i Ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensia, OCW. Rijksvastgoedbedrijf ta kordiná ehekushon di e diferente proyektonan ku ta forma parti di e plan aki na nòmber di Entidat Públiko Boneiru i OCW. E diseño ta di Streefkerk Architects + Consultants di Boneiru. E kontratista Constructora Tecnica Silvousa ta ehikutá e renobashon di Kolegio Rayo di Solo.



*Riba dak Rudaliah Mercelina. Demas representantenan di e diferente partidonan embolbí diputado Nina den Heyer, Reynolds Oleana di RCN/OCW, Eveliene Coenen, Enigma Giskus, Frank Paiman di Streefkerk, Antonio Dias da Silva di (Silvousa i Wouter Tuenter di Rijksvastgoedbedrijf.*



**ARUBA**

*Investigacion relaciona cu detencion na Balashi a determina*

## Arma di candela tabata falso

ORANJESTAD.- Diahuebs den oranan di atardi, a tuma luga un detencion na altura di Balashi, net pabou di e brug, cu hala basta atencion y laga hopi sorprendi. Ta trata di e chauffeur di un Honda A-62086 cu a wordo sospecha di carga arma di candela.

Un ciudadano atento a nota e arma ora e chauffeur y ocupantenan tabata na un negoshi y a alerta autoridanan inmediatamente. Varios unidad a cuminsa un buskeda p'e auto.

Den corto tempo a localis'e den area di Savaneta. E tabata bayendo direccion Balashi, unda unidadnan policial tabata wardando y asina a blokia

e auto.

E chauffeur y un otro persona a wordo deteni n'e sitio y a confisca e arma di candela.

Tabatin un señora y un mucha den e auto. Tambe a confisca e auto tambe pa mas investigacion.

E tabata un bon trabou coordina di parti di Cuerpo Policial y tambe e ciudadano atento.

Investigacion despues a determina cu e arma di candela a resulta di ta falso y pues no tabata necesario pa mantene ambos persona deteni.

Un situacion penoso ta locual esnan involvi a pasa aden pa loke ta trata e resultado final di investigacion.



*Curpa sin bida y sin paña haya panort di California Lighthouse*

# Ta di un persona local

ORANJESTAD.- Ayera mainta, algo pasa di 6 'or, un cabayero tabata canando cu su cachonan bandi lama panort di California Lighthouse y ta topa cu un curpa sin bida riba e beach.

Mesora el a avisa Polis.

Dos unidad di Polis a bay n'e sitio y berdad nan ta topa cu un persona masculine, sin paña na su curpa.

Loke por a bisa e momento ey, cu e persona ey

no tin ni 6 ora morto, loke a haci e investigacion mas interesante.

E prome impresion cu un persona ta haya cu aki mester trata di un persona cu ilegalmente lo kier drenta

Aruba. Pero segun ora ta bay pasando, investigacion a conduci na un auto para basta mas pariba, na altura di Boca Mahos.

Si e persona aki a dicidi di comete suicidio, anto for di oranan di anochi, e lo a benta su curpa na laman y coriente a hib'e te n'e beach banda di California Lighthouse. Pesey e teoria, cu e no tin tanto ora morto.

Dicho auto lo mester ta di e persona cu a ser haya riba beach panort di California Lighthouse. Kier men no ta un persona cu ilegalmente kier drenta Aruba pero e ta un Arubiano, kende lo a dicidi di kita su bida di e forma aki.

Departamento Tecnico di Polis a bay n'e sitio pa haci mas investigacion. Dokter Texier a ser pidi na e sitio pa constata morto.

Te n'e momentonan ey e identidad di e persona no ta conoci y ni tampoco si por ta trata di un homicidio of suicidio. Investigacion lo tin di determina esey.

A dicidi di avisa e famia

pa bay identifica e persona, prome cu duna di conoce di kende e ta exactamente.

VERSION POLICIAL

Mas den dia, vocero interino di Polis, sra. Liliana Croes-Rasmijn a duna di conoce e version oficial. Diabierna mainta pa 6:10 Central di Polis ta haya un yamada cu tin un curpa na rand den lama patras di Lighthouse.

T'asina cu na yegada di e patruxa policial ta bin topa cu e curpa sin bida di un hende homber y na unda polis ta pidi di biaha pa Recherche y BFTO.

Pa 8:50 dr Texier ta constata morto di A.K. naci 1970, (46 años) na Corsou y biba na Aruba. Causa di su morto ta hogamento.

Tambe ta pidi slachtofferhulp pa asisti e famia den e momento dificil aki.

Cuerpo Policial ta manda palabra di condolencia p'e famia.

(Potretnan ta di Aruba Native)





Parlamentario mr. Juan E. Thijsen (MEP):

## Parse a laga posnan habri cu Mike Eman tin awor como arma pa controla Otmar y forsa un coalision AVP-POR

ORANJESTAD.- Parlamentario mr. Juan E. Thijsen ta kere cu ta importante pa pueblo di Aruba ta consciente con e poder politiconan ta move riba nos isla y den Reino Hulandes. Desde 2009 Aruba a conoce Gabinete Mike Eman cu a cuminsa cu hopi entusiasmo y promesa. AVP a gana eleccion e. o. cu acusacionnan cu Partido MEP lo a traha pa yena saco y hiba un maneho corumpi. Mike Eman a bay asina leu di laga Parlamento Hulandes pa medio di WODC haci un raport referente e acusacionnan aki. Grandi tabata e decepcion pa AVP y Mike Eman cu WODC no a logra nada y ningun hende no a worde investiga ni deteni.

Segun Parlamentario Thijsen, WODC si a laga

hopi recomendacion atras p'e Gobierno di Mike Eman bay cumpli cu ne. Despues di 8 aña di gobernacion, sin embargo, cu e gobernacionnan di Mike Eman a resulta e pio den e historia di nos Status Aparte. Tur sorto di violacion nos a conoce di fayó den maneho, fayó den ley, fayó den principianan di bon gobernacion y den esaki corrupcion a haya un rol central. E corrupcion no a keda na un Ministro pero a plama den Ministernan manera un malesa contagioso. Un di e Ministernan sigur cu a resalta tabata Otmar Oduber y su fechorianan ta bon conoci cerca Mike Eman, pero Mike Eman a scoge pa wanta su hendenan hunto y hasta a logra gana un eleccion mas. Sin embargo, e

situacion politico a cambia y Otmar na final di tempo a scoge pa bandona e barco cu ta hundiendo. Segun Parlamentario Thijsen, ta wordo papia hopi cu Otmar no lo wak eleccion ya cu Mike Eman lo laga investiga Otmar. Pa cu esaki tin Mike Eman parse tin varios pos hundo y stinki cu Otmar a laga atras. Ta ser menciona cu tin filenan di e proyecto di Linear Park cu acusacionnan serio contra Otmar di a ricibi placa. Un otro pos cu ta ser menciona ta e hacking di Arubus. Akinan un suma basta grandi a desaparece cu despues a bin e storia e hacking di banco dor di un grupo Chines. Aparentemente e suma di placa a desaparece pa casualidad net un dia despues cu e edificio pa bao di Royal Plaza cu

segun contract a bira propiedad di Arubus a wordo bendi mesora sin ningun procedura legal di oferta publico manera ley ta prescribi. E storia cu ta core ta cu e placa cu a desaparece a bay pa accidente riba cuenta di Arubus y lo ta suma di e deal pa e edificio. Asina tin mas acusacionnan cu Mike Eman tin cla pa uza contra Otmar Oduber. Tambe ta ser menciona cu "ontheffingen" no a cuminsa cu Paul Croes sino Otmar Oduber. Parlamentario Thijsen ta kere, sin embargo, cu Mike nunca lo haci un keho oficial ya cu Mike Eman ta warda resultado di eleccion pa uza e acusacionnan contra Otmar Oduber pa forsa un coalision AVP POR y asina logra prolonga un tercer Gabinete Mike Eman. Parlamentario



Thijsen y partido MEP lo sigui e desaroyanan politico aki di cerca y ta pidi pueblo pa ta alerta. E Parlamentario ta kere cu Otmar Oduber mester enfrenta Mike Eman y kita tur duda cu su persona y partido ta liber di cualkier acusacion y no ta mara ni tampoco por ser chantagia pa cera un coalision AVP-POR.

Compara e maneho economico bao di MEP y di AVP!

## Bao di Gabinete Oduber nos pais a conoce na 2008 e record di GDP den historia di Aruba

ORNJESTAD.- Durante e ultimo 8 añanan diariamente por a scucha for di boca di Prome Minister Mike Eman con nos economia a desaroya positivamente desde 2009 en adelante y cu ta danki na e maneho 'dinamico' aki Aruba ta perfilando como e pais ehemplar pa loka ta su crecimiento economico. Y tur biaha Mike Eman aki tin cu referi na e periodo di Gabinete Oduber caminda e ta manipula mente di pueblo bisando cu nos pais a deteriora economicamente durante di 2002 pa 2009.

Sin embargo, un biaha mas partido MEP mester enfatiza cu cifranan economico y financiero di Banco Central no ta gaña y ta p'esey MEP ta presenta un tabel adhunto caminda por mira con e GDP nominal a desaroya tanto bao di Gabinete Nelson Oduber (2002-2009) como Gabinete Mike Eman (2010-2016).

Na final di 2001 Gabinete Oduber a haya e GDP na 3437 mion florin y na final di su gobernacion na 2009 esaki a yega te na 4473 mion florin y cual ta significa un crecimiento drastico di nos GDP nominal cu 1 bion florin den 8 aña di tempo.

Contrario na esaki, durante Gabinete Eman nos GDP nominal a crece for di 4473 mion na 2009 te na 4755 mion florin na 2016. Pues un aumento di solamente 282 mion den 7 aña di tempo. Asina pues tur hende cu sano huicio mes por mira cu tabata danki na e maneho dinamico di Gabinete Oduber nos pais por a experencia un crecimiento di GDP asina drastico durante e periodo di 2002 pa 2009. Alavez te hasta un record di GDP a ser kibra na 2008, esta di 4914 mion florin y te cu awe esaki no a ser surpasa.

Stagnacion economico  
Sin embargo ta increibel

con durante e ultimo 8 añanan e gobierno di AVP a ricibi 970 mion florin extra na entrada y tambe nan a aumenta nos debe nacional cu 2 bion florin, esta for di 2.2 bion te cu 4.2 bion florin y asina mes cu e 3 bion florin EXTRA aki na entrada nan no a logra aumenta nos GDP nominal durante e periodo di nan gobernacion.

Al contrario, durante e ultimo 2 añanan nos economia a deteriora seriamente caminda a registra un caida na 2015 di -0.5% y na 2016 un otro caida di -0.2%.

Y hamas e defensornan di Gabinete Eman por tira culpa riba Merca bisando cu e pais aki a pasa den un recesion economico y cu esaki a afecta Aruba, ya cu e ultimo cifranan ta muestra cu na Merca nan a conoce un crecimiento economico di 2.4% na 2014, 2.6% na 2015 y 1.7% na 2016.

MEP lo bolbe crece

GDP NOMINAL			
	Gabinete Oduber	Gabinete Eman	
2002	3475	2010	4279
2003	3618	2011	4564
2004	3989	2012	4537
2005	4172	2013	4621
2006	4340	2014	4743
2007	4681	2015	4818
<b>2008</b>	<b>4914</b>	2016	4755
2009	4473	2017	*

economia

Hecho ta cu pais Aruba no por sigui mas den e direccion negativo aki caminda nos ta mira un economia cu a stanca completamente bao di gobernacion di AVP.

Sin embargo, partido MEP ta cla pa asumi responsabilidad gubernamental despues di september proximo y un biaha mas, mescos cu den pasado, lo percura pa bolbe crece nos economia, crea

cuponan di trabao duradero y tambe percura pa maneha nos finansa publico den forma responsabel. MEP a haci esaki semper y e elogionan di instancianan internacional manera di IMF, Standard & Poor's y Fitch ta papia pa nan mes.

Pero primordialmente ta hunto nos lo por logra un cambio drastico y pone nos economia rib'e bon caminda atrobe. Cu MEP den gobernacion, nos economia ta sigura atrobe!

Aumento drastico di GDP



## ARUBA

*Caha di Gobierno lo ta bashi bashi atrobe na 2017!*

# Semper Gobierno di MEP a hereda for di AVP un caha di Gobierno bashi y debenan biyonario pa paga

ORANJESTAD.- Siman pasa pueblo por a tuma nota di un declaracion di e economista local, sr. Ben Marapin, caminda el a trece padilanti su preocupacion pa loke t'e situacion financiero di pais Aruba. Entre otro, el a declara cu e proximo Gobierno lo no tin e luho pa gasta placa ya cu no tin mas placa pa gasta y alabez cu no a resta mucho placa pa inverti den enseñanza, salubridad, seguridad etc.

Sin embargo pa partido MEP e declaracion aki no a cay como un sorpresa, ya cu durante e ultimo 8 añanan Gobierno di AVP no a crea solamente debenan biyonario, pero riba dje nan a malgasta y derocha placa na nan antocho y pa finalmente e cuenta wordo presenta pa pueblo paga.

## Debenan di proyectonan PPP

Y e cuenta pa paga a desemboca awor cu sr. Marapin a bati e bel, pero tambe Banco Central cu den su ultimo relato a trece padilanti cu te cu fin di september 2016 e debe di Gobierno a crece te na 4172 miyon florin of 87.3% di e GDP y esaki sin conta acerca e debenan di e proyectonan PPP, esta e Hospital, Green Corridor, Watty Vos

Boulevard y e 5 MFA-nan.

Si conta e debenan di PPP acerca, e ora ey e debenan total lo resulta den un porcentahe di 135%, esta cu di cada florin (100 cent) cu pais Aruba genera na entrada, 135 cent ta bay pa paga debe! Esaki si ta un situacion desastroso y penoso cu Gabinete Eman lo bay laga atras na september proximo y cu no ta di compara cu local e mesun Gobierno di AVP aki a hereda for di Gabinete Oduber na final di 2009 ora cu nan a drenta Gobierno.

## Herencia di 970 miyon florin

Na 2009 nan a haya un situacion financiero sano y manehabel cu un deficit y debe nacional cu tabata cumpli cu e normanan internacional.

No ta pornada cu na 2009 pais Aruba tabata goza di un Credit Rating di A- y un Outlook Stable di parti di Fitch y Standard & Poor's. Pero no solamente esey, ya cu Gabinete Mike Eman a hereda tambe un suma cuantioso di 970 miyon florin cu a ser laga atras p'e Gobierno di MEP (mira tabel adhunto). Pues un y tur por imagina nan mes kico tur lo por a wordo haci cu e 970 miyon aki pa desaroya nos

pais positivamente y sin cu Gobierno di AVP mester a fia y aumenta nos debe nacional for di 2.2 biyon florin te cu 4.2 biyon florin den apenas 7 año di tempo.

## Ruim op de boel

Pero historia a demostra cu no t'e año aki so Gobierno di AVP lo laga un desaster financiero atras, ya cu esaki a sosode tambe na cuminsamento di 1989 durante Gabinete Henny Eman 1 y tambe na 2001 durante Gabinete Henny Eman 3, caminda Gobierno di MEP mester a 'ruim op de boel' pa paga tur e debenan di e garantianan hotelero di SACE, Race Track, Radar, Radisson, Winston & Strawn, Fondo Desaroyo San Nicolas etc.

Anto riba dje a hereda un turismo na werki y un caha di Gobierno Bash Bash. Y awor na 2017 tur cos ta mustra cu e caha di Gobierno lo keda Bash Bash atrobe.

## MEP lo sana finansa publico

Sin embargo den un nota mas positivo, MEP lo no sinta yora, pero un biaha mas ta cla pa asumi su responsabilidad y una bez den Gobierno lo sa di bolbe remedia e situacion

## Mike Eman a haya na 2009:

Placa di Plant Hotel	250 miyon florin
BBO di Valero	280 miyon florin
FDA	190 miyon florin
Ganashi di Banco Central	10 miyon florin
Entrada stabil di BBO	200 miyon florin
Cash	40 miyon florin
<b>TOTAL</b>	<b>970 miyon florin</b>

## DEBENEN CU AVPA LAGA ATRAS Y CU MEP MESTER A PAGA!

Claims x AWG 1.000.000	Claims AWG	Paga AWG
SACE	198.00	108.50
Winston & Strawn	12.70	12.70
Race Track	18.00	18.00
CMB	5.00	5.00
Radar luchthaven	23.00	23.00
Radisson Hotel	120.00	120.00
TRIAS	36.00	18.00
Fuentes	43.92	1.80
CSS	9.90	
Bushiri Hotel	13.90	
San Nicolas projecten	52.00	52.00
AZV	180.00	180.00
Financieel tekort 2001	134.20	134.20
<b>Totaal</b>	<b>846.62</b>	<b>673.20</b>

financiero y pone pais Aruba riba e caminda corecto atrobe, manera cu MEP semper a haci den pasado.

Ningun reto lo ta imposibel pa MEP ya cu nos partido tin e politiconan responsabel, integro y capacita cu lo bolbe crece nos economia y asina yuda crece e entradanan di

Gobierno.

Y mas cu tur, un Gobierno di MEP lo reduci e gastonan inecesario cu Gabinete Eman a crea durante e ultimo 8 añanan..

Finalmente pais Aruba lo bolbe na un situacion financiero sano y manehabel na beneficio di henter comunidad.

## Fraccion di AVP ta sigui reuni pa discuti leyman cu mester wordo trata

ORANJESTAD.- Apeser cu campaña electoral ta den full swing, fraccion di AVP ta sigui cu su reunionnan diario entre otro di e propio fraccion caminda ta trata diferente asunto di interes general cu tin cu wordo atendi ainda, y otro reunionnan di comision of comision central.

Fraccion di AVP e siman aki a reuni e.o. riba diferente ley pendiente cu ainda tin cu wordo trata den Parlamento, caminda tin riba programa di Parlamento, e ley di screening di Minister, cual ley lo ser trata den un reunion publico dialuna benidero.

Un ley caminda pueblo



por a ripara siman pasa cu e lider di fraccion mas grandi di oposicion, Evelyn Wever Croes, no tabata na altura

mes di existencia di e ley aki, mientras cu henter e proceso cu e ley aki a gana pa yega cla pa e wordo trata den un reunion publico, mester ta conoci pa tur miembro di Parlamento.

Aki un biaha mas ta resalta e falta di interes di cantidad grandi di miembronan di Parlamento, cu simplemente no ta cumpliendo cu nan obligacion como representantenan di pueblo, pero ta sigui atende asunto personal y di partido mientras cu nan funcion ta keda representante di pueblo den Parlamento.





# Super Klasifikado

Super Ekonomiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## OFERTA

**Más Barata ku tur. Shon Fia Awor ku filial na Brionplein.** Pa Fiansa Rápido, pasa na un di nos 5 filialnan of whatsapp: 662-1010. Fiansa te Ang. 2,500, = pa paga bek den máksimo di 24 luna. Tel: 846-0301.

**RUDY FINANCE-QUICK CASH-RAPID CASH.** Tur bo desonan i nesesidat: outo dañá, frishidér, meubel, kompiuter, skol, fakansi, entiero, renobashon kas, hür. Djaluna-djabièrni 8:30-17:30/djasabra 8:30-14:00. E: rudyfinance1@gmail.com/461-9415. Whatsapp: +5999 675-8332. Rudy Himself!

**RUDY FINANCE-QUICK CASH-RAPID CASH.** Classic-Short Term-Pay Day-Altivo-Birthday-LOANS. **NO TA PIDI ORO NI OUTO PA GARANTIA.** Djaluna-djabièrni 8:30-17:30/djasabra 8:30-14:00. Hugenholtszweg Unit 2F banda Restaurant Pomarosa. Whatsapp: +5999 675-8332. Rudy Himself!

**RUDY FINANCE RUDY FINANCE.** Tur bo desonan i nesesidat: telefon, verhuizing, outo, alarma, shopping, bril, dentista, baño, kama nobo, flatscreen, boutismo, matrimonio, hasi aña, risibimentu. Hugenholtszweg Unit 2F banda Restaurant Pomarosa. Tel: 461-9415. Whatsapp: +5999 675-8332. Rudy Himself!

**INKASSOBURO UW GELD DIREKT B.V.** Kobransa Profesional Kòrsou-Aruba-Bes, Hulanda. **NO CURE = NO PAY.** No laga mal pagadónan ruina bo negoshi ni bo vida. Dr. Hugenholtszweg Unit 2F. Tel: 465-0118. Email: info@ugdpro.com Open: djaluna-djabièrni 8:30-17:30 NS.

**Glass Mechanic CV Joint Specialist.** Tin Windshield pa tur marka i modèl. Instalashon Grátis! Tin Spil di kalidat Original. Ta renobá Punta di as, dunando te ku 1 aña di Garantia! Nos ta keda patras di Martijn Trading na Rio Canario. Tel: 869-8580, wepsait: www.glassmechanic.online

**Fiansa den 8 ora, kualke monto di Kredito.** Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. For di f. 400,= bai ariba. Apliká na Bignet: 461-3800, Scharlooweg 25 of Paseata: www.bignetlenders.com.

## TA BENDE

Te koop **Mechelaar's Puppy's**, 2 angua + 2 ontworm. A sobra 2 machu + 1 Muhé. Tel: 514-0581.

Ta bende **Puppys di Rottweiler**, nan tin 8 siman. Nan a pasa e promé angua kaba. Por yama of app na: 563-0176.

Te koop 2mx2m Bed z.g.a.n. Prijs: f. 1500,=. Tel: 565-3365.

**STREETSALE!!!** Djasabra 27 di mei, 7 pa 11'or. Kaya Achilles (Kasnan di Marine) Jongbloed.

-3 pida palu, leshi, plèstik pa basha betòn, -blòki 6 + 4, sierblok, klabu 2-2%, -klabu galvanisá 1" 2d, mosaiko, pipa pa koriente, -buitendeur, porta di schuif pa baño, -stereo, 2 speaker, -sèt di komedor. Tel: 663-7789/676-3400.

Roseicollil Parkieten. Wild kleur fl. 35,= pa unu. Pastel kara blanku: blauw, groen, grijs fl. 50,= pa unu. Informashon: 512-2026.

## JOYERIA

**T&K Jewelry** ta laba, graba, drecha tur tipo di prenda **Mesora!** Pone bateriá+pènci pa oloshi. Ta tuma bon, i kumpra Oro tambe. **Caracasbaaiweg 19**, Tel: 461-2153, djaluna pa djasabra 9'or-6'or Non-Stop.

## KUMBINIENTE

## TA BUSKA TRABOU

Ta buska trabou di limpia kas, wak hende grandi tur dia. Laba, strika. Tel: 520-7640/523-9598.

## TRABOU

**Buskando un Shofür Part-time (pariba di brug) pa kore ku Turista.** Reksitonan Reibeweis B, C i D i Diploma VVV. Bo ta ku Penschun of bo tin tempu liber? Kisas bo sá di un persona ku por ta interesá? Pa mas info.: whatsapp tel: 510-6633 of yama tel: 686-1300.

Ta buska: un Driver ku reibeweis C ku Ekspèrnesia den Whole-Sale. Pa solisitá yama: 736-6122/511-2021.

Ta buska hende ku por laba outo bon, anto limpi. Ta buska hende ku por limpia kurá ku Ekspèrnesia. Tel: 561-0747.

## SERVISIO

Santu, piedra number 3/4/5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, limpia, saka sushi tirafo. **Nos tin Bobcat ku su Basora pa bari + nos ta koba zwembad. BAAS Transport.** Tuma kontakto: (+5999) 563-5125/(+5999) 682-1026.

Pa tur trabou manera: kórta palu grandi, chapi kurá, kórta mata. Tur esaki na un Bon preis! Kontakto ets. Tel: 513-4795.

**Servisio Profesional! Bon Servisio ku Rápides** riba aparato elektriko manera: wasmachine, eiskast ets. Ta bende: eiskast f. 1200,= Gr. Side by Side, chiki f. 450,=, mediano f. 650,=. Tel: 565-8225.

**Best Repair Television!** Nos ta drecha tur marka di televishon, LCD, Plasma, Smart, Led, Radio, Amplyfire. Nos ta buské te kaminda bo ta! **Servisio Rápido i Profesional!** Tel: 687-3377 9'or pa 6'or.

**Dave Transport Services.** Pa transporte: santu, greis, split, diabaas, sement, blòki, tur tipo material di konstrukshon, limpia kurá, kórta mata, fèrf kas, tira sushi afó, mudansa ets. Tel: 664-8715/665-6839.

**ERICK LIMPIESA.** Pa tur trabou di Limpiesá!!! \*Chapi i limpia kurá; \*Tira sushi afó; \*Planta i kórta mata; \*Planta i kórta yerba; \*Mantenshon di kurá; \*Traha krans. Por tuma kontakto ku: **ERICK.** Tel: 699-1213.

**F.A.S.T. bv** ta transportá materialnan di konstrukshon, servisio di trék, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; 1/4m<sup>3</sup>, 2m<sup>3</sup>, 2 1/2m<sup>3</sup>, 3m<sup>3</sup>, 6m<sup>3</sup>, 8m<sup>3</sup>, 10m<sup>3</sup>. Tel: 661-9687/511-9687/561-9687.

Bo ke traha of renobá bo kas. **Trabou nèchi i bon akabá ku hende Serio i Responsabel!** Ku ta traha tur dia te ora ke trabou ta klá **Kompletu i Sigur na un preis ku ta kumbini bo!** Yama: 691-7776.

**Servisio di Konstrukshon di kas** for di fundeshi te na dak of tambe trabou di Renobashon manera: pleistu, hala vloer, pega blòki, dak, mosaiko, plafon, bentana, porta na un **preis Rasonabel Sigur!** Yama na: 524-7171.

Bo ke kumpra/bende of hür un kas? Nos tei pa duná bo un man, Djs yama nos na tel: 526-2748/747-9090/514-3992 i bo problema ta Solushoná!

## FIESTA

**Djarason 24 mei.** Homenaje na Richinel di Marchena i Paya di Brievangat. Sitio: Klup Union Boneriano. Orario: 8 pm te ku 2 am. Musika: Super Perfekta, Sabor Original, DJ Achi. Entrada: 8pm pa 9pm fl. 15,=. Despues: fl. 20,=.

## TA HÜR

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer appartement goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a. \$55,=. Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandypartmentsincuracao@gmail.com www.sandy-apartments.com

Ta hür 1 flèt di 1 kamber, Semi mueblá pabou di brug f. 450,= pa luna, 1 luna di börg. Tel: 682-8106/789-0021.

Ta hür kamber pa un persona ku propio entrada/pagatinu. Preis: f. 470,= p/l. inclusief awa i Selikor, börg: f. 500,= Kaya Georgetown # 16. Yama: 525-1340 despues di 5'or.

Sra. ku un kas grandi tin un kamber bashi den kas. Bo ta un Sra. ku entrada fiho i bo ta buska un kaminda pa keda. Bo ta yama: 524-0103 tin app. Souax.

Te huur ruime 1-slaapkamer appartement in rustige buurt. T.D.S.-Internet. Prijs: f. 875,= p.m. excl. Inl.: 561-1628.

Ta hür app. (Espasioso), un kamber érko, entr. porta remote, barío St. Maria. Awa i koriente no ta inklui. Preis pa luna f. 500,= + börg. Tel: 667-2800. Hende Serio!

Ta hür app. (Espasioso), un kamber (érko), entr. porta remote, barío Dominguito. Awa i koriente no ta inklui. Preis pa luna f. 900,= + börg. Tel: 667-2800. Bo trankilidat Garantísá! Hende Serio!

**Fakansi? Sea Horizon Apartments den Zona Turistiko di Mambo i Blvd Mall tin Spheshal for di \$60,= fls. 100,= pa anochi 2-4 persona.** Solamente 5 min. di punda. Mínimo 2 anochi. Whatsapp of bël: +5999 523-3993/465-9862, www.seahorizonapartments.com.

**Biba dilanti Mambo por Awor!** Apartments bunita mueblá di 1 kamber/1 baño pa 1-2 persona. Preis: f. 1100,= of fls. 1250,= pa luna. Mínimo 6 luna. Tin preis Spheshal pa 1 of 2 luna tambe. Pa mas info. whatsapp of bël: +5999 523-3993, info@seahorizonapartments.com www.seahorizonapartments.com

Ta hür appartement di 1 kamber riba Rooseveltweg. Preis pa luna ta: f. 900,= + 1 luna di börg. Pa mas info. yama: 888-0199.

Ta hür appartement di 2 kamber riba Rooseveltweg. Preis pa luna ta: f. 1000,= + 1 luna di börg. Pa mas info. yama: 888-0199.

## TA HÜR KAS

Tera Kora fls. 1250,=; Suffsiant fls. 1500,=; Labadera fls. 1500,=; Koral Partier fls. 1650,=; Sint Joris fls. 1700,=; Soto fls. 1750,=; Sun Valley fls. 2500,=; Schelpwijk fls. 2750,=; Sunset heights fls. 3500,=. Tel: 841-5555 ext. 201. Whatsapp: 527-0500. Facebook: vandine.beheer. Website: www.8415555.com

Ta hür kas ku 5 kamber, kushina i porch grandi, 2 baño i semi mueblá na Kaya Andante # 8. Kas ta disponibel desde 1 yünì. Pa mas informashon yama: 738-4344 entre 8:00-12:00 mainta.

## TA BUSKA KAS

Ta buska kas of appartement pa hür. Mester tin 2 of mas kamber. Ta buska un Snèk pa hür. Ta buska kas i tereno pa kumpra, erfpacht of eigendom. Tel: 684-9188.

## VETERINARIO

**Dierenarts: Atenshon** pa tur sorto di bestia, medikamènt kontra bichi, interno i karpata, operashon, fumigashon i **Hotèl di bestia, Servisio te boso kas, 365 dia di aña!** Tel: +5999 693-9921.

## TA BENDE OUTO

Ta bende: Toyota Corona 1999, automatic, pwr. windows. Mester drecha un par di kos. Di keur te 2019. Preis: f. 4200,=. Tel: 662-9211 p.p.t.p.

Ta bende un Pickup Nissan Frontier 2007 Enkel Kabina pa f. 10.800,=; Toyota Hiace 2007 pa f. 16.800,=. Tambe ta bende piesa pa Toyota Hiace for di 2006 te ku 2010; kia Picanto 2012, standard, 4 cilender f. 13.800,=. Bèl: 687-6000.

Ta bende outo Honda. Modèl: CRV. Aña: 2014, km.: 32.000. Tel: 461-5989/694-2154.

Ta bende Lexus Gs 430 2006, Full Loaded kasi manera Nobo. Tur kos ta funshoná, 54.000 miya só koré. Preis: f. 34.000,= por negoshá. Tel: 510-3127/522-2749.

Kia Sportage 2006 full equipped, koló shinishi platiá "As Is". Tel: 513-3108.

## TA HÜR OUTO

**Hariri Car Rental Jan Noorduyweg 48C.** Tel: 868-9488, 523-9798. Ta hür outo Picanto, Rio Lancer, Nissan, Van Bus fo! fl. 55,= pa dia. **Spesial pa siman di fl. 315,= / fl. 385,=.** Tin börg i servisio di buska i hiba bèk.

**Rida Car Rental/Gosieweg # 8A.** Nos ta hür outo **Nobo Nobo!** 2012-2017; Van Pasahero, outo pa famia; pickup SUV, Sportage. Nos ta buska e persona kaminda e ta i tresé bèk. Cell: 515-7575/515-7676. Ofisina: 738-3635.

## MASASHI

Se hacen \*Masajes Relajantes, Antiestres y Deportivos. Celular: +5999 692-0525.

**Massajista Fisioterapeuta.** Hace masaje Sirculatorio, cansancio muscular, relax, deportivo. Visitanos le gustará. Tel: 663-0406.



**UTS Store Caracasbaaiweg será 29 di mei 2017**

UTS ta anunsia ku UTS Store Caracasbaaiweg ta será riba **djaluna, 29 di mei 2017**, en konekshon ku trabounan di remodelashon.

Pa sigui brindá bo nos servisionan riba e dia aki, por favor bishitá e otro UTS Storenan na:

- Renaissance 10:00 am - 6:00 pm
- Sta. Maria 8:00 am - 4:00 pm
- Gosieweg 10:00 am - 6:00 pm

Por favor tene bon kuenta ku e kambio aki!



**www.extra.cw**

**www.facebook.com/extracuracao**

**KLASIFIKADO TA SUPER i KUMBINIENTE!**



Segun Ret Karibense

# E kantidat di alumno ku problema ku idioma i abla, ta hopi serio

WILLEMSTAD.- E kantidat di alumno ku problema ku idioma i abla, ta hopi serio i ta rekerí un investigashon urgente. Asina Ret Karibense a skibi. Skol Myrna Dovale ta un

skol públiko na Kòrsou ku 84 alumno, pa mucha surdu i mucha ku problema severo di abla i oido. Nan tin un lista di espera grandi. Pa próksimo aña eskolar, e lista di espera ta sigui krese

i no tin lugá pa e muchanan speshal aki.

Na òktober 1966 a kuminsá ku enseñansa pa surdu na Kòrsou. Na 1994, e kantidat di mucha surdu a baha hopi i a sobra tres klas so. Na e momentu ei a amplia e skol ku muchanan ku tin nivel LOM. Na 2009, debí na e petishon grandi pa inskripshon pa mucha ku problema ku idioma, a kuminsá tuma e alumnonan aki tambe na Skol Myrna Dovale. Te ku awe e skol a bira pa mucha ku problema severo di abla i tambe di idioma. Mientrastantu ta solamente 8 mucha surdu tin na e skol.

Den kuadro di e di 50 aniversario di Skol Myrna Dovale, na Wageningenstraat,

resientemente e skol su portanan tabata habrí, pa duna komunidad mas informashon tokante su funshonamentu. E alumnonan ku ta bin na remarke pa e enseñansa speshal na Skol Myrna Dovale, mester hasi un tèst sikológiko, partisipá na un dia di opservashon na e departamento di logopedia i hasi un tèst. Tambe ta opservá nan kondukta. Na final di e enseñansa di fundeshi, e muchanan ku keda ku e problema di abla i idioma, ta keda na e skol. Nan ta kontinuá ku e enseñansa riba nivel di LOM. Ora ku nan hasi 13 aña, nan ta pasa EFO toets, pa bai VSBO òf AGO.

Myrna Dovale (87), èks dosente di e skol,

ku ta karga su nòmber, ta kontentu kon e skol a desaroyá. Despues ku el a baha ku penshun na 1990, regularmente el a keda bishitá e skol.

Segun Dovale, e skol definitivamente tin un nivel altu di enseñansa. "Mi ta kontentu ku ora ku hendenan bin for di eksterior, nan ta bisa ku e skol ta hasiendo bon trabou". Antes e mamanan tabata tene e muchanan na kas. Pero esei a kambia awor. E hendenan a kustumbrá di mira e muchanan ku un aparato di oido. Komunidad a kuminsá realisá ku e muchanan aki tambe ta forma parti di nos komunidad". Asina Myrna Dovale ta enfatisá na Ret Karibense.

E situashon awor aki no ta higiéniko

## Trùknan di pan mester bai traha ku sistema di awa di pipa

WILLEMSTAD.- Trùknan di pan mester bai traha den futuro ku e sistema kaminda nan tin awa ku ta sali for di pipa. Asuntu di awa den baki kaminda ta traha ku kuminda no mester ta posibel mas, asina e eksperto den asuntunan di kuminda Tom Josefa a bisa e siman aki.



Josefa a duna su opinion riba e krísis ku a surgi pa loke ta trata produktonan kaduká ku a deskubrí den diferente kòntrol. El a lamentá ku no a kontrolá tur tempu manera ta establese pa lei. Ademas el a splika ampliamente for di su mes eksperensia kon mester atendé ku produktonan ku hende ta usa, por ehèmpel kon mester fris nan. Un ehèmpel ku el a duna ta ku si bo laga un karni i/òf piska para pa saka e eis afó (defrost) pa bai kushin'é, bo no mester hinka e produkto bèk den eiskast manera hopi hende ta hasi. Una bes saká for di e sistema ku e tabata, mester us'é mesora. Kuminda ku a hasi tambe mester konservá bon den eiskast. Despues di algun dia e no ta komibel mas.



E ta kompartí e opinion ku konsumidónan mes tambe mester bira mas konsiente di loke nan ta kome i bebe. Den e kuadro aki nan mester sa tambe kon ta protehá nan mes kontra di situashonnan kaminda nan ta kore peliger ku produktonan ku no ta kumpli ku e stèndertnan establese. Bon informashon ta yuda e konsumidó, asina Josefa a bisa.

Un di e kosnan ku el a

remarká ta ku hopi hende ta kome anochi na trùknan di pan, sin buska drechi di e kondishonnan higiéniko.

Sigui lesa pagina 44

AGENCIA FUNERARIA		EL SEÑORIAL
van Leeuwenhoekstraat z/n - Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797		
A BAI SOSEGA DEN BRASA DI SENOR		
<b>Rafael Isaias Cruz</b> Miho konosi komo Chichimeka of Cruz opzichter di SDKK		
		
Na nomber di su	Beatrice Bea Cruz-Arindel	
Esposa:	Genaro Cruz I Irene Gabrielle	
Yunan:	Bayron Cruz I Ruth Simon Lindomar Cruz	
Yunan di kriansa:	Helen Priest Anthony Varsovia Patrick Poulina	
Nietunan:	Jairo Cruz I Fam. Shayanira Cruz I Fam. Sheandrick Solomons I Fam. Sheandel Solomons I Fam. Elley Cruz Shanty Simon	
Rumananan:	Rosa Goeloe Cruz I Norman Goeloe Gladijs Blanca Cruz I Willem Blanca Enrique Cruz I Lupe Cruz Fortin Gilberto Cruz I Iva Varsovia Ramon Cruz I Lea Cruz Knops Alexis Cruz Tur su subrina (o) nan, su sua I kuna nan Su suegra Ana Sprott	
Demas famia:	Cruz, Goeloe, Blanca, Sprott, Arindel, Paulina, Varsovia, Solomons, Boelijn Su amigo I amiganan, su koleganan di Antilian drukkerij, I Sentro di Detenshon Korekshon Korsou. Tur su bisinanan. I konosinan	
Si den nos tristesa nos por a lubida di menshona un famia nos ta pidi nos diskulpa.		
<b>Akto di entiero ta tuma luga djamars 30 mei 2017. Saliendo for di Senioral pa Santana Betania na Brievengat.</b> Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1or di merdia te ku 15.30 siqui pa un respons. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.		

AGENCIA FUNERARIA		EL SEÑORIAL
van Leeuwenhoekstraat z/n - Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797		
Ku tristesa, pero conforme boluntat di Dios nos ta kumpli ku e penoso deber di anunsia fayesimentu di nos kerido:		
<b>Julius Caesar Marciano Maarten</b> Mihó konosí komo 'Iyos', èks empleado di Douane.		
		
Na nomber di:	Mama: †Eulogia Maarten	
Mama:	†Donald Maarten i Ilse Maarten - Koster	
Rumannan:	†Efraim Maarten i Margriet van Thijs Gershwin Maarten i Mayra Maarten - Isenia	
Subrinonan:	Danny, Ray, Darren, Carden, Omayra, Gershwin jr., Jason	
Primu i primanan:	Gilbert i Sonia Ricardo i famia Jaime Ricardo i famia Imelda i James Duncan i famia Mildred i Irely Corasol i famia Eileen i Boy Camelia i famia Marlene (Chuki) Scharbaai i rumannan Freddy Monte i famia Maria Scharbaai i rumannan Gwendolyne Emers - Scharbaai i famia Henky Scharbaai i famia Jorge Scharbaai i famia Poppy Maarten - Salsbach i yunan	
Esun ku a kuidé:	Ivonne Winklaar	
Demas famia:	Maarten, Koster, Calvo, Isenia, Dubero, Winklaar, Thielman, Tromp, Cardose	
Su:	Bisiñanan	
Su:	Amigunan di Marie Pampoen.	
Zúster i brudernan di Wit Gele Kruis	Dr. da Costa Gomez	
Nos ta pidi nos diskulpa si den nos tristesa nos por a keda sin menshoná algun famia òf konosí.		
<b>Akto di entiero ta tuma lugá djabièrnè, 2 di yuni 2017. Ta risibí bishita di kondolensia di 9 - 11'or na 'El Señorial', van Leeuwenhoekstraat. 10.30'or tin un respòns na 'El Señorial'.</b> Pa 11'or nos ta hiba nos defuntu na su último lugá di sosiegu na Santana Katóliko na Roodeweg. Pa motibunan fuera di nos alkanse nos no por risibí bishita di kondolensia na kas ni promé, ni despues di entiero.		



# CBS ta start ku Enkuesta di Koyuntura pa e promé mitar 2017

WILLEMSTAD.- Ofisina Sentral di Statistik (CBS) ta kuminsá e luna aki ku un enkuesta di koyuntura na Kòrsou.

Meta di e enkuesta aki ta pa riba un base frekvente duna informashon riba desaroyo ekonómiko i

empresarial.

E enkuesta aki ta un sondeo bou di kompanianan ku dies òf mas trahadó, miéntras serka e kompanianan ku ménos ku 10 trahadó lo hasi un muestra (steekproef). Total lo enkuesta mas o ménos

900 kompania.

E preguntanan lo ta tokante volúmen di kompra i benta, kostonan di eksplotashon, invershonnan, i e situashon di personal pa promé mitar di aña 2017

Banda di esaki tin tambe

pregunta tokante opinion di e kompanianan pa ku konfiansa di e kompania den futuro i e klima di invershon.

Tipo di informashon asin'aki por pone Gobièrnu i kompanianan tuma desishon mas mihó i funda.

Koperashon di e kompanianan lo pone e enkuesta aki bira eksitoso. CBS p'esei ke gradésí di antemano tur kompania ku ser aserká pa nan tempu i esfuerso.

*Sigui lesa pagina 49*

## Kontinuashon di pagina 8 Hefe di Coast Guard

Substation na St. Maarten. Medio 2013 el a kuminsá traha na Coast Guard pendiente pa e keda ratifiká pa Gobernador di dekreto nashonal pa su puesto. Durante di e preparashon di e dekreto na òktober 2014, a sali na kla ku no tin niun material di prueba di screening di Servisio di seguridat di St. Maarten VDSM di Thode, ku a keda entrega. Durante un

kombersashon ku e direktor interino na aña 2015, Thode a keda informá ku su empleo komo hefe di Coast Guard lo keda terminá pa motibu ku su screening no a sali positivo na mart 2016.

Thode a bisa ku pa e no tabata muchu kla pa kiko e mester a pasa e screening di seguridat, pero el a prepará pa yena un formulario i someté su mes na esaki.

Durante su prestashon den un entrevista, Thode a keda informá ku e ta hasi su

trabou ekselente abase di su eksperensia, aunke ku na e momentonan ei e no a haña yamada pa e someté na e screening.

Den un karta na febrüari 2016, Thode a informá e direktor interino di Coast Guard, ku e no ta ninga e screening, pero e no tin

e agènda di VDSM na su disposishon.

El a kuestioná e echo ku a lag'e traha pa 18 luna komo hefe di e servisio.

Tambe el a kuestioná e echo ku na momento ku el a solisitá i pasa den e proseso, no a informe di e screening di kual na su opinion no

ta para den lei. El a bisa ku 3 di e kabesantenan aktual no a pasa den e investigashonnan similar, di kual nan tambe ta hasi e tarea di kombati krimennan pisa. Segun Thode durante e lunanan, e la traha de e posishon aki i a prueba ku e ta konfiabel i íntegro i tin un komportashon ireprochabel.

Den un karta di 3 di mart 2016, Thode a keda informá ku e direktor di Coast Guard tin intension di revoká su petishon ku Minister di Hustisia i terminá su trabou ku Coast Guard pa 1 april 2016.

Esaki pa motibu di inkumplimentu ireparabel di konfiansa i konfidensia.

Thode a bisa ku VDSM no tabata outorisá pa hasi e screening pa Coast Guard sin konsentimentu di Minister di Asuntunan General.

Thode a pèrdè e kaso i a haña esaki devastador tantu pa e ku su familia. El a apelá su sentensia.

## Kontinuashon di pagina 8 Plasterk a instalá

konosé ku nan ta kontemplá di hiba Ulanda dilanti Tribunal Internashonal di Hustisia. Segun polítikonan lokal gobièrnu lokal ya tin añanan ta lucha pa mas autonomia, pero Ulanda no ke koperá ku esaki. Un delegashon di gobièrnu di di St. Eustatius siman pasá tabata na Den Haag, pero nan no a reuní ofishal ku Plasterk.

Relashon entre Ulanda i St. Eustatius ta konosé problema for di aña 2005. Den e referèndem di 2005 abitantenan a skohe pa keda den Antia Ulandes. Tòg Sint Eustatius na 2010 a bira un munisipio ekstraordinario di Ulanda. Ku instalashon di e komishon di eksperto, Plasterk ke yega na un solushon pa e problema.

**AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL**  
van Leeuwenhoekstraat z/n -  
Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797



A fayese:  
**MANUEL DE JESUS**

Nanse 05- 01- 1936  
Fayese 23- 05- 2017  
(Doño di toko Pannekoek)



Na nomber di su esposa:  
Deolinda Gomez Garanto De Jesus

Su Yunan:  
Maria Teresa De Jesus Ribeiro  
i Esposo William Ribeiro  
Manuel De Jesus  
i Esposa Margarida de Minguel De Jesus  
Idalina De Jesus

Su Ñetunan:  
Roberto Ribeiro i pareha Marisol, Richard Ribeiro  
Ricky Ribeiro, Sergio De Jesus  
Anna Carina Felida, Shakira Ribeiro  
Shariëne Ribeiro, Jaylion Felida

Bisañetunan:  
Jasmine Ribeiro, William Ribeiro, Adriana Ribeiro,  
Romario Ribiero, Kendrick Ribeiro.

Na nomber di su Ruman na Madeira: Ines De Jesus  
Tur su subrino i subrinanan.

Su Kompadernan:  
Jose Fransisco Minguel Costa  
Maria Texeira Minguel Costa

Su Iha:  
Gilberto Costa i familia

Demas familia:  
Jose Miguel Costa i familia,  
Gladys de Abreu Gusman i familia.

Famianan na Venezuela, Madeira i Brazil.

Bisiñanan di Bandabao i Buena Vista.

Danki na tur Dokter nan i zusternan i tu ku tabata pendiente.

**Akto di entierro ta tuma lugá Djadumingu 28 di Mei 2017 saliendo for di El Señorial na van Leeuwenhoekstraat 11 pa Santana Katoliko na Sta. Maria.** Ta risibi bishita di kondolensia di 1.or pa 3.30 di atardi sigue pa un respons na El Señorial. Despues di entierro no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Agencia Funeraria/Seguro di Entierro/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada.  
Salmo 23.

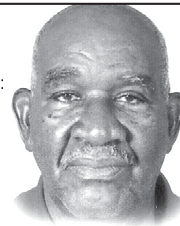
Ku honda pena nos ta anuncia fayesimtu trágiko di:

**THOMAS AVELINO KNEPA**

\*21-12-1941 - †22-5-2017

Mihó konosi komo **Max**

Penshonado di St. Elizabeth Hospital



Na nomber di su:

- Kasá** : Edna Knepa-Blindeling
- Yunan** : Kathleen Leonard-Knepa  
Oswin Knepa  
†Edwin Knepa  
Janyl Knepa  
Miriëlis Drommond
- Rumannan** : Justina (Shishi) Fullinck-Knepa  
†Aldon (Boeboe) Knepa  
Nilda Isenia-Knepa  
Veronica Ostiana  
Petra Virginia Ostiana  
Vilma Ostiana  
Crisma Martinez-Martha  
†Modesta Offerman-Knepa
- Ñetunan** : Raily Knepa, Braillyon Winklaar, Kaniesha Leonard  
Lushwin Knepa, Jornaldino Knepa, Jeromy Knepa, Jeronimo Knepa  
Djaly Knepa, Benjamin Knepa, Marshana Knepa
- Bisañetu** : Alleesha Costina
- Subrino(a)nan** : Rigoberto Fullinck i demas rumannan  
Moyra Isenia i demas rumannan  
Otwin Cordilia i demas rumannan  
Angelique Virginia i demas rumannan  
Esmeralda Martina-Cornelia i demas rumannan  
Eugen Offerman i demas rumannan  
**Tur ku nan respektivo familia**
- Primo(a)nan** : Petra Santeroma i rumannan, Shon Ito Nocento i rumannan  
Antonia Martina i rumannan  
**Tur ku nan respektivo familia**
- Tur demas primu/primanan i familia.**
- Suunan** : Cornelio Blindeling, Elsie Blindeling, Franklin Blindeling  
Marcelino Fullinck, Johan Offerman, Tirso Virginia, Hildo Martinez
- Suegro(a)nan** : Benito Leonard, Tamara Knepa-Tell, Sandra Vissers
- Amigunan** : De Windt, Boy, Roy Isenia i demas amigunan.
- Tur bisiñanan, konosinan i ex koleganan di St. Elizabeth Hospital
- Tur su ihanan i familia, komader i kompadernan
- Demas famianan** : Knepa, Fullinck, Offerman, Isenia, Cordilia, Virginia, Cornelia, Coleo, Martha, Molina, Meulens, Sinot, Lanson, Pater, Zimmerman, Doran, Martina, Apostel, Francisca, de Windt, Gregorius, Ogenia, Felicia, Costina, Blindeling, Drommond, Stuurbeek, Ipskamp.

*Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas familia.*

**Akto di entierro lo tuma lugá: Djasabra 3 yúni 2017** saliendo for di El Consolador na Charo pa **Santana Consolador na Brievegat.** Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1:00pm te ku 3:30pm na Consolador na Charo.

Promé ku hiba e defuntu na su ultimo lugá di sosiego lo tin un respons.  
Despues di entierro no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Prome ku entierro ta risibi bishita di kondolensia:  
Djaluna 29 mei 6pm - 8pm  
Djarason 31 mei 6pm - 8pm  
Na Gato Nst. 44.



Kontinuashon di pagina 5  
*'Sifranan ku Insel a*

demishonario Lourdes Alberto a splika. Alberto ta di opinion ku Insel Air no por kumpli ku su debenan.

Kontinuashon di pagina 10  
*Korte a terminá 2016*

lokalidat di St. Maarten loke ta trata kasonan penal i p'esei tambe mester a biaha mas tantu.

Barendregt a splika ku nan gastunan di proyekto a subi basta, manera e sistema di registrashon ku yama "gear" ku ta un proyekto ku lo bai keda usá na tur estableimentu i lo traha pa ta mas efisiente atministrativo.

Pa loke ta trata e balansa, por tuma nota ku pa loke ta trata e instalashonnan di IT ta yegando na final di durashon ekonómiko, loke ta pone ku na 2018 lo bai invertí di nobo.

E posishon di likides ta hopi bon, pa motibu ku paisnan ku mester paga nan parti pa operashon di korte tin tur pago kanselá, asina Barendregt a splika.

Esei ta pone ku e posishon di likides ta bon i na fin di 2016 e tabata bon pa 3 luna di eksplotashon di korte.

Pa loke ta trata e parti pasivo di e balansa, Barendregt a hasi menshon ku e kapital propio a subi. Den lei di konsenso e kapital propio a keda maksimalisá na 10% di entradanan di korte, loke ku ta trese kuné ku e entradanan ta mas o ménos 33 mion i kapital propio no mag ta mas haltu ku 3.3 mion. Korte su entrada na 2016 ta 900 mil.

E kapital propio aki mester tin su uso. Manera ta konosí, korte ta keda finansiá dor di entrada di kasonan i si tin ménos kaso e ora ei nan tin riesgo finansiero ku nan mes mester atendé kuné.

E echo ku tur país tin nan partinan pagá ta pone ku e posishon di likides ta bon.

Debe nan a korto plaso a subi. Esaki pa motibu ku mas hende ku no por a tuma nan dianan di vakashon, a pone ku mester a paga nan.

Korte a haña finansiamentu di parti di Ulanda pa atendé ku kasonan organisá i e plaka ei a bin for di 2016, pero no ta tin hopi kaso ku e huesnan mester a atendé kuné na 2016 i esei mester a klasifiká nan komo un debe a korto plaso pa por hasi uso di e plakanan ei na 2017.

'Pasobra mesun kos ku den nan plan di stabilisashon ta skirbi, nan mester hasi entrega di impuesto pa e luna di yanüari e aña aki. Esei no a sosodé. Ni yanüari, ni febrüari, ni mart. Ta asina ku ora nan a pidi nos e sèn di april, nos di nos banda si a sòru pa retené e parti di impuesto riba salario i premianan sosial ku tabata

toke na e parti di april. Pa mei nos tin e mesun idea. Pa retené e parti di impuesto riba salario i prima sosial. Pa asina hinka sèn di Gobièrnu bek na Gobièrnu.'

Manera ta konosí bou di Gabinete-Koeiman a yega na akuerdo ku Insel Air pa un finansiamentu di 33 mion pa e kompania ku tabata den problemanan finansiero

hopi grandi. Mas ku dos luna pasá Insel Air a bin ku un plan di stabilisashon,

nan a retirá mas ku 200 trahadónan i a limitá su destinashonnan.

*Sierto personanan ta lusa mundu ku nan presensia.  
I asta ora nan no tei mas riba mundu,  
nan lus ta sigui briya.*

**Invitashon**

Famianan di e defuntu:  
**Ramon A. Pablo**

kier a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e **16 aña** di fayesimentu di nos defuntu stimá. Kual lo tuma lugá **djasabra 27 di mei 2017** pa 7'or di anochi.  
**Na Parokia di Maria Auxiliadora (St. Maria).**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**

Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

"E kosnan aki Mi a papia ku boso, pa den Mi boso por tin pas. Den mundu boso tin tribulashon, ma tene kurashi, Mi a vense mundu" (Juan 16:33)

A muri tragikamente  
**GREGORY BERTRAND ILLIDGE**  
Miho konosí komo Greg of Illidge  
\*8-1-1963 - †21-5-2017

Na nòmber di su  
Esposa: Shahaira (Shaika) Illidge-Sarabia  
Yunan: Germaine Illidge i Jamire Zimmerman  
Kevin i Brittany Illidge  
Gresha Illidge i Hasham Priest  
Geon Colina  
Steven Illidge  
Gabriella Illidge  
Alvin (Akon) Jezus  
Joshua Illidge  
Yunan di kriansa: Stephany Davelaar-Martina  
Thysiara Gonet  
Nietunan: Jair-Anton Zimmerman  
Jhadir-Anton Zimmerman  
Grayson Illidge  
Rumannan: Joyline Illidge  
Fritzroy Illidge  
Austin (Junior) Wilson i Midia Bary  
Sandra i Jan Molenaar-Wilson  
Russel Wilson  
Douglas Wilson i Alin Pacurar  
Hubert Dambruck  
Sheryl i Adrian Morgan-Dambruck  
George Eugene  
Junior i Nanda Hughes  
Olivia Hassell- Hughes  
Ruby i David Martineau- Hughes  
Subrino(a)nan: Dean (Dino), Terry, Wilmert, Jennifer, Saskia, Chris, Curtis, Valery, Francisca, Calo, Sherwin, Reangelo, Rignaldo, Trisha, Irismayra, Arelies, Gershwine, Elisabeth, Carlos, Nathalie, Kimberly, David i Sammy-Jo, tur ku nan respektivo famianan  
Ernesto Sarabia  
Suegro: Michael i Audry Sarabia-Perri i famia  
Swá: Wilma i Eugene Richardson-Illidge  
Tio i Tanta nan: Lydia i Morrison Mills-Illidge  
Wilfred i Casilda Illidge-Benjamin  
Johan i Lucia Illidge-Hodge  
Tur primu i prima nan i nan respektivo famia  
Tur su iha nan i nan respektivo famia  
Amigo/a nan: Patrick Illidge, Genaro Jean-Louis, Luthwin (Tomp) Ambrotius, Cindy (Anna) John, Lori Skinner, Sheila Busby, Rafael Lambourghini  
Demas famia: Illidge, Carty, Sarabia, Zimmerman, Priest, Wilson, Bary, Molenaar, Pacurar, Dambruck, Morgan, Eugene, Hughes, Hassel, Martineau, Anthony, Mathilda, Carisal, Richardson, Mills.

Si den nos tristesa nos por a lubidá un famia of konosí, nos ta pidi nos diskulpá di antemano.

Oportunidat pa tuma despedida lo ta Djadumingu 28 di Mei 2017 for di 1'or di merdia na Parke El Consolador na Brevengat. Lo tin un respòns pa 3.30'or di atardi. Akto di entieru lo tuma lugá na Sint. Maarten.

**R**  
**RENAISSANCE®**  
CURAÇAO RESORT & CASINO

**Riffort Village N.V.**  
Ku hondo pena ta anunsiá fayesimentu di:

**Robertico Christefer Nathan Anthonij**  
Na bida yu di nos kolega Roberto Anthonij

Na nòmber di gerensia i pèrsonal ta bai nos mas profundo kondolensia na Roberto i su famia.  
Pas na su restunan.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**

Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Un bon nòmber ta miho ku un bon unquente, i e dia di hende su morto ta miho ku e dia di su nasementu*

-Ekl. 7:1

Kumpliendo ku nos deber, apesar di e doló ku nos ta sinti, nos kier a anunsiá e fayesimentu di nos kerido yu, subrino, primu stimá:

**Robertico Christefer Nathan Anthonij**  
12 di febrüari 1990 - 18 di mei 2017  
Miho konosí komo Tico

Na nòmber di su:  
Mayor nan: Roberto i Irinoushka Anthonij-La Cruz  
Wela nan: Rudolf i Mercedes La Cruz-Kuwas  
Tanta i tio nan: Ethienne i Luzmila La Cruz-Moscoso  
Milangelo i Arienne La Cruz-Comenencia  
Joëlla La Cruz  
Shelumiel i Churina La Cruz-Agostien  
Gedion La Cruz i Roxan Valerius  
José i Leonie Anthonij-Boogaarst  
Michael i Minerva Anthonij-Croes  
Royston i Mercedes Anthonij-Batista  
Reini Anthonij  
Magaly Anthonij i Elvis Arends  
Mavalda Anthonij  
Ginel i July Anthonij-Castillo  
Kenneth i Johanna Anthonij-Feliz  
Norman i Martha Anthonij-Echevaria  
Esmée i Richard Scoop-Anthonij  
Leonardi Anthonij i Ana Rivas  
Rudolph Panthoplet

Tur tanta i tio grandi nan  
Primo nan: Jesimiël i ruman, Rogediën y ruman, Jahely, Stephany, Nassir i ruman nan, Armando Anthonij, Mitchel, Minguel, Annelies i Shanon Anthonij, Suneidy Coronado, Lisa i Wilfred Willems, Cynthia i Michael Anthonij. Dean Anthonij, Jonathan Bernadina, Marisette Sambo, Giovannella Bertrand, Giovanna de Windt, Milangelo i Milangel Finies, Rofaldrick, Marodangela i Majoyrick Anthonij, Kemeul i Kenner Anthonij, Shahir i Chris Anthonij, Zanji i Anjla Scoop, Tishainy Finies, Quishon Anthonij  
Pumpi Mathilda  
Su amigu ruman:  
Demás amiga(u)nan: Raily, Zue-en, Maikelin, Rasta, Daya, Mismary, Chona, Smily i Axel  
Sobra famia nan: Anthonij, La Cruz, Kuwas, Clara, Martina, Rimon, Alberto, Wawoe, Heerenveen, Pantophlet, Webster, Arrindell, Bremer, Caty, Wilson, Brooks, Daal, Gumbs, Hook, Marchena, Piar, Flemming, Richardson, Balentin, Frans, Craane, Castillo, Busby i tur sobra famianan na Isla nan Ariba, Aruba, Boneiru, Hulanda i Merka. Staf y personal di Prinses Casino, Carnaval Casino i Vidhi Plaza. Tur bisña i konosí nan, kongregashon di Testigu nan di Yehova

**Nos diskulpa ku den nos tristesa nos por a lubidá nòmber di un familiar.** Akto di entieru ta tuma lugá, djadumingu 28 di mei 2017 na Parke El Consolador na Brevengat. Ta kuminsa risibí bishita di kondolensia di 9'or pa 10.30 di mainta. 11'or lo sigui ku un diskurso. Despues di entieru nos lo no ta risibí bishita di kondolensia na kas.



**www.extra.cw**

**www.facebook.com/extracuracao**



Na jaren van strijd tegen een slopende ziekte en na vele dapper ondergane behandelingen is van ons heengegaan mijn man, onze vader, schoonvader, broer en schoonbroer



**Wilhelmus Joannes Schimmel**  
Willem  
Voorburg, 15 april 1959  
Den Haag, 19 mei 2017

Galada (Poppy) Schimmel-Candelaria  
Romely Windster & Benjamin Bernardina  
Sonaima Schimmel & Eddie Wieters  
Inigo Schimmel  
Nel & Hans van Rhijn  
Annemiek & Ton Bos  
Tito Candelaria  
Reginalda (Baby) Candelaria  
Edmee & Kenneth Isidora  
Efren Candelaria

Tot zijn zielenrust zal er op maandag 29 mei 2017, de dag van zijn teraardebestelling in Voorburg, om 18.30 uur een Heilige Mis worden opgedragen in de rooms-katholieke kerk te Montaña.

**Kontinuashon di pagina 2  
Real Estate ta kobra**

montante di 198 mil florin mas interes ku ta yega un total di 231 mil florin ku

ERES ta kobra SSC.

E motibu ku ERES a yega na e suma aki ta pa motibu ku nan tabata pendiente un desishon di un huisio sumario ku nan a entamá

kontra di SSC.

ERES ta pèrdè e huisio sumario, miéntras e kaso a bai den un proseso di fondo. Hues mr. Christiaan den su veredikto a duna di konosé ku ora di prolongá e kontrato, SSC a hasi esaki den ménos di 6 luna i ERES a bai di akuerdo. Awor ku na di 6 luna promé ku e kontrato a terminá i SSC no a notifiká ku nan ke sigui, ERES mester a komprondé ku outomátikamente SSC no ke sigui hür e lokalidat mas, pa motibu ku e formulashon di e kontrato no ta indiká un término di terminá 6 luna promé, pero e kontrato ta duna SSC un opshon pa denter di 6 luna indiká si e ke sigui hür e lokalidat.

Pues na opinion di korte, for di ora ku SSC no a hasi uso di e opshon pa duna di konosé ku nan no ke kontinuá, ERES mester a komprondé ku SSC lo no sigui ku e hür mas.

Banda di esei, pa loke ta trata kitamentu di e separashonnan den e lokalidat, korte a splika ku ERES no ta reashoná riba un karta di SSC pa nan por haña chèns pa kita e separashonnan, pero no ta duna SSC e espasio ei, pendiente veredikto di korte i ta sigui kobra hür.

Korte ta di opinion ku no por sigui kobra SSC e periodo ku ERES mes a keda ku e yabi. Pues di e forma aki ERES ta pèrdè e kaso i tin di paga SSC e suma di 62 mil florin bèk di bòrg i e gastunan di proseso di korte ku a suma un total di 4000 florin pa e defensa di SSC ku tabata na enkargo abogado mr. Lizanne Asjes.

**Kontinuashon di pagina 3  
Ecovison ta hasi**

Mas aleu minister Plasterk a bisa ku Kòrsou no a pidi su ministerio asistensia pa hasi investigashon di e daño na e korlanan i tambe pa pone responsabilidad serka esun ku a kousa e daño. Dunamentu di pèrmit i tambe trabounan di konstrukshon na Aruba, Kòrsou i St. Maarten ta asuntunan di kada isla. Esaki ta konta pa maneho di e kondishonnan den e permití i pa kumpli ku esakinan segun tratadonan internashonal di protekshon di naturalesa. Protekshon di naturalesa i maneho di esaki no ta responsabilidad di reino i ménos e minister enkargá ku asuntunan di Reino, ta loke e minister ulandes a splika.

*Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada, den kunuku di yerba bèrdè E ta pone mi sosegá.*  
**Salmo 23.**  
Ku enorme tristesa den nos kurason, nos ta anunsiá fayesimentu di:

**Ycheline Josefa Konket**  
**Mihó konosi komo Ychel.**  
**\*08 april 1964 - †23 mei 2017.**

Na nòmber di su:  
Mama : †Mina i Ronnie Konket  
Yunan : Sulivienne Nicaela Raichel Nicaela Gianly Hooi

Yu sin doló : Manleyson (Chong) Ignacio i fam.  
Netunan : Jurvienne Nicaela Rayienne Nicaela

Rumannan : Randell Konket Jerrel i Shenaida Konket Regni Konket i Daniela Manuela

Rumannan di kriansa : Tyrone, Shahaira, Jenny, Shadira, Hensley i Jeanine Luidens **tur ku nan respektivo famia** Jeritza Penny i famia Lucia Maduro

Subrina(u)nan : Jurick, Junisa, Shurnalisa, Shurendell, Renaiska Konket Seggior, Jerrety i Mineesha Konket Rygienne, Shadik i Tishainy Konket

Tio i tantanan : Elvia Muñoz Konket Elsio Konket i Anisela Konket i famia Edgar i Maritza Konket i famia Mirna Konket Frankline Konket i famia Ilne Konket

Prima(u)nan : Diodela Conquet i rumannan, Hensley Marval  
Suegra(u)nan : Aura i Jielo Dossett i famia

Kuñá : Mirna Dossett

Su komader, kompadernan i ihanan, konosi i bisifianan  
Amiga(u)nan : Ada, Naika, Altigracia, Ety, Magali, Mirella, Mayra, Shai, Poppy, Aida, Martijn, de Camara, Papi

Demas famia : Konket, Nicaela, Luidens, Conquet, Leander, Liberia, Hooi  
Staf i personal di Goisco, Digicel, Wit Gele Kruis i Richardus Huis.

**Si den nos tristesa nos a lubidá un famia òf konosi, nos ta pidi nos diskulpa.**

Akto di entierio ta tuma lugá **djaluna 29 di mei 2017**, saliendo for di El Consolador na Charo pa **Santana Katóliko na Sta. Maria**. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di **1'or pa 3:30 di mèrdia**. Promé ku entierio lo tin un Respòns. Despues di entierio nos **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

*Señor ta mi Wardador lo mi no tin falta di nada.*  
**Salmo 23**

A bai sosegá:  
**Cresencia Johanna  
Pieternelle Andries**  
mihó konosi komo **Criselda òf Chell**



Na nòmber di su:

Esposo : Donald Pieternelle  
Yunan : Marcel, Richinel i Dianira Pieternelle  
Yunan di kriansa : Rosa, Rosaida, Wotty, Maritha, Boy Pieternelle Emely i Claudette Cannister

Nietunan : Mairon, Maison i Darwin Pieternelle, Surghaily Simon, Rilley-Ann i Rilley-Ette Ignacio, Jurivien Eugenia, Clayton Quarton, Rofranka Batta, Rodan, Marivien, Jonathan, Ingomar, Shendi, Shanuel, Nitanshely i Benjamin Pieternelle

Rumannan : Silvia Janga Andries, Aida Andries  
Subrinu i Subrinanan : Stegfried Marcelina i rumannan Martin (Payo) Janga i rumannan Ivette Huntington Andries i ruman Gustavo (Papi) Martina i rumannan Anthony Sluis i rumannan Janin Uqueto Gonzalez i rumannan Robert Martha Boisy Lourens i rumannan Mirelly Andries i rumannan Zus Leandra i rumannan Yufr. Geraldine Henriquez **Tur ku nan respektivo famia)**

Tanta i Tio : Maria Martijn i famia Agustin (Gusy) Martijn i famia

Primu : Dudu Schoop i famia

Tur su bisanietunan, swa i kuñanan, kompader i komadernan tur su bon bisifianan, personan ku a yuda nos ku e defuntu: Linchi, Melissa, Sharella, Club di aktividat Fuik (Wit Gele Kruis)

Demas Famia : Pieternelle, Andries, Marcelina, Janga, Gonzalez, Leandra, Lourens, Martina, Henriquez, Martha, Martijn, Schoop, Eisden, Apostel, Soares

**Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubida di menshona algun miembro di famia.**

Akto di entierio lo tuma lugá **DJASABRA 27-5-2017**, Saliendo for di misa Katóliko di Montaña pa **santana na Montaña**. Ta risibi bishita for di **1'or pm- 3.30 pm na misa di Montaña**, Sigui pa un Santu Sakrifisio di misa. **Trahe liber.**

Despues di entierio nos lo **NO** por risibi bishita di kondolensia na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Precious in the sight of the Lord is the death of his saints. **Psalms 116:15**  
We regret to announce the passing of:

**LEILA LOUISE  
BERKELEY-HIGGINS**

Better known as: Aunt Ina or Sister Berkeley  
Sunrise: 18 December 1919 (Jamaica);  
Sunset: 23 May 2017 (Curacao)



Left to mourn:  
Son: Wilburt Berkeley  
Step-daughters: Audrey Berkeley Elsa Skires  
Step-son: Leo Berkeley & family  
Grandchildren: Raydry Berkeley & Shadianne Berkeley Tina Burrell & Mark Lourens  
Niece/Nephew: Constance Wollaston & children Clovier Royes & children Belinda Brown & children Herman Parker & children Althea Hamelton & family  
Close friends: Andre Roemer; Ithel Brute; Ligia Bomba; Lilian Provacia; Geraldine Jordan; Shane & Linda Offenburger  
Neighbours: Fam. Brooks; Fam. Richardson; Fam Gordon.

Also on behalf of The Rio Canario English Congregation of Jehovah's Witnesses.

BETESDA: Grupo Berbena  
She was related to: Berkeley; Higgins; Skires; Hamelton; Royce; Wollaston; Parker; Brown & Whiteman.

The funeral will take place on Sunday May 28, 2017 leaving from El Consolador (CHARO) to the El Consolador cemetery in Brievingat. Calls of condolences will be received from 1p.m. Followed by a service at 3.30 pm. After the funeral please NO calls of condolences at home.



Kontinuashon di pagina 40  
Trùknan di pan

Hopi di e lugánan aki no tin awa di kranchi pero simplemente ta traha ku bakinan di awa pa e laba tur loko mester laba. Na momentu ku e hende ku ta traha den un trùk òf un di e hendenan ku ta yuda mester bai hasi su nesidat, no tin manera adekuá pa nan laba nan man. Rònt mundu aworakí ta un rekrimentu ku ta laba man konstantemente. E situashon aki por tin efekto riba e produkto ku ta entregá na e kliente i ta algu ku mester bai traha purá riba dje.

Den pasado tabatin e mesun situashon na snèknan na Kòrsou pero despues a bin e kondishon ku si bo tin un snèk bo mester tin un tualèt sino bo no ta haña e pèrmitnan nesario. Despues ku a tuma e medidanan aki, básikamente tur snèk ta kumpli ku e kondishonnan ku a pone.

Pa loko ta trata trùknan di pan mester bin e mesun kondishon kaminda ku si no tin pipa di awa di kranchi pa e hendenan ku ta traha den e lugá mantené nan higiena óptimo, lo mester bin un situashon kaminda ta duna nan sierto tempu pa nan kumpli. Si esei no ta e kaso, e ora ei nan lo no haña e pèrmit nesario.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2  
P.O. Box 235 Curaçao  
Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Na nòmber di su Esposa,  
yunan, ñetunan, rumanan i  
demas famia nos ta anunsiá  
fayesimentu di:



**Harold Serapio  
Meulens**

Akto di entiero lo wòrd  
anunsiá despues.

Na nomber di su mama Carmen  
Rifaela i yunan, Filipson Hooi  
(Sony), Maurani Hooi (Tany). Ta  
partisipa fayesimentu di

**Anny Rifaela**

Yu di Carmen Rifaela di Isabel  
di Wacawa.

Akto di entiero lo wordu  
anunsiá despues.



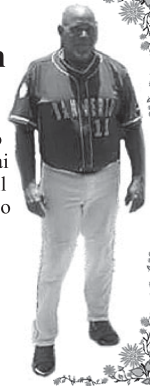
Bo bon amigu i su ihanan.  
Ta anunsiá fayesimentu repentino di  
**Carrol Loughton Jansen**

Miho konosi komo Kaluf  
of Macho Grande

Bon amigu di kurason Kaluf amigu ku mi no  
por lubida hamas di mi bida kaminda bo ta bai  
sosega bo kurpa awo lo bo ta hopi mas tranquil  
drumi dushi i te despues Kaluf un dia mi ku bo  
lo topa ku otro. **Bo ihanan:**

- Sherron Hersilia - Jason Matheew  
- Joël Selestina - Anuaska Hersilia  
- Rizayro Koeiman, famia Hersilia

Bo bon amigu di semper. Francis Hersilia  
(Bochi) . Drumi dushi te despues.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Konforme boluntad di Dios, pero agradecido pa tur loko  
ela nifiká pa nos, nos ta kumpli ku e tristu deber di  
anunsiá fayesimentu inespera di:

**Carrol Loughton Jansen**  
Mihó konosi komo "Kaluf"



Na nomber di su:

Yunan : Carlton Jansen  
Shariëne Jansen  
Manera yu : Christeline Magdalena  
Rumannan : Signa i Rubinald Foendoe- Jansen  
Esther Jansen i Humphrey Zimmerman  
Winston Jansen i Hélène Cijntje  
Evelyn Jansen  
Cecile Jansen  
Kenneth Jansen (Hul.)  
Rumannan di kriansa : Xiomara Hellemun i yunan  
Soraima Hart i yunan (Hul.)  
Inaida Postiena i yunan (SXM)  
Tantanan : Norma Hellemun  
Bigala Villarreal-Hellemun  
Tio : Jose Jansen  
Mama di su yunan : Sharline Marshall  
Subrinonan : Irvington, Signald, Nihalla, Winston, Leroy, Fitzgerald,  
Germain, Judrick  
Prima i Primunan : Harold Hellemun i rumannan  
Mildred Heyliger i rumannan  
Melvin Hellemun i rumannan  
Zaida de Windt- Jansen i rumannan  
Reginald Jansen i rumannan  
Karin van Lamoën i rumannan  
Harrie Martina i rumannan  
Mildred Sanchez i rumannan  
Esmee Guato i rumannan  
Sidney Hellemun i rumannan  
Alex Hellemun i rumannan  
Silda Jansen i rumannan  
Audrey Jansen i rumannan  
Lisandra Jansen i rumannan

Tur su ihanan, komader i komader i konosinan  
Tur su amigunan, deportistanan S.B.C Ban Serio i Mon Repos Sluggers 60,  
Korps Politie Curaçao, SKS, Seru Pietermaai.  
Demas famia : Jansen- Hellemun- Hellemund- Hellement- Alment-  
Foendoe- Heyliger- Davelaar- Rodriguez- Sillie- Walle-  
Martis- Pieter- Brito- Klepper- Martina- van Lamoën-  
Felix- Jones- Leonora- Marshall.

Akto di entiero lo tuma lugá **djasabra 27 di mei 2017**. Saliendo for di Katedral di  
Pietermaai pa **Santana di Bethania na Brevengat**. Ta kuminsá risibi bishita di  
kondolensha **for di 1or**. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa **3.30pm**  
Despues di entiero nos lo **NO** por risibi bishita di kondolensha na kas.

Leefde in Vrede en heen gegaan  
in Vrede met God.

Voor altijd in ons hart:

**MARELVA BONIFACIO  
VAN GAMEREN-SCHOOP**



NAMENS:

ECHTGENOOT : FRANS VAN GAMEREN (NED)  
BROERS EN ZUSSEN : DESIDELIA EN CARLOS FRANS-SCHOOP + KIND  
NICOMEDES SCHOOP EN ELLY VAN DER HEIDEN  
(NED) + KINDEREN  
MARIOLINDA SCHOOP (NED) + KINDEREN  
ROGELIO EN GERALDINE  
(DINGA) SCHOOP-BAZOER (NED) + KINDEREN  
CARINA EN ELMERD LIBERIA-SCHOOP +  
KINDEREN HENSLY SCHOOP (NED) + KINDEREN  
EVANS EN TOMASINA (BLANKA)  
SCHOOP-BONAFACIA

TANTE : DOLORITA MONTE

ALLE NEVEN EN NICHTEN  
ALLE ZWAGERS EN SCHOONZUSSEN,  
ALLE PEETKINDEREN  
ALLE VRIENDEN EN KENNISSEN

OVERIGE FAMILIELEDEN : SCHOOP, VAN GAMEREN, KWIDAMA, FRANS,  
LIBERIA, BAZOER, BONAFACIA, HOUS, MONTE,  
CORDILIA, WILLIAM, SLUIS, MINGUEL, STROOP.

UITVAART EN CREMATIE ZAL PLAATSVINDEN IN NEDERLAND.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

**Salino Anthony**

Mihó konosi komo Lino of Tony  
\*25-07-1933 - †23-05-2017

Kasá: Norma Anthony-Lai  
Yunan: Richard Anthony  
Rose-Marie  
i Charlton Echobardo-Anthony  
Valeria Anthony  
Jeanine Anthony i Edmoro Rijschot  
Marilyn i Willson de Freitas-Anthony  
Ñetunan: Gioanina Anthony i Alexis van Aanholt  
Jaydiah Jourdain  
Xuan-Di Anthony  
Rachird Anthony  
Bisañetunan: Celina Rodriguez  
Ziara van Aanholt  
Ryu Anthony  
Aiden Anthony  
Devano Anthony  
Kuañá: Juliana Anthonij- Nahr i famia  
Subrino(a)nan: Famia Eduarda  
Famia Alberto  
Famia Leito  
Sua i kuañá: Camila Wong-Lai i famia  
Gilbert (Boy) Lai i famia  
Shirley Koeiman- Lai i famia  
Iris Damascus-Lai i famia  
Ronald (Roy) Lai i famia  
Kwailang Lai i famia  
Mirta Lai  
Yolanda Lai i famia  
Noris Poedt-Lai i famia

Su bon amigunan  
Demas famia: Anthony, Anthonij, De Windt, Lai, Nicolaas.  
Un danki na bruder i zuster nan di Huize Emanuel.

Nos diskulpa si akaso den nos tristesa nos por a lubidá algun persona.

Akto di entiero ta tuma lugá djaluna 29 di mei 2017 saliendo for di El  
Consolador na Brevengat  
pa santana katóliko di Groot Kwartier. Ta risibi bishita di kondolensha for  
di 09:00 pa 10:30 di mainta.  
Promé ku entiero lo tin un respòns pa 10:30 mainta.  
**NO** ta risibi bishita di kondolensha despues di entiero.  
Nos lo apresia na lugá di manda krans pa hasi un donashon den e buzon pa  
Stichting Alzheimer.

Djabièrnè 26 di mei 2017 lo risibi bishita di kondolensha na kas di 18:00-  
20:00.





## Invitashon

Yunan, nietunan, bisañetunan i demas famia di defuntu:

### Jesus Maria Rijna

Miho konosi komo **Chu**  
Ex-Penshonado di Shell i MCB.

kier a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di **6 luna** di fayesimentu di nos defuntu stimá, kual lo tuma lugá **djaluna 29 mei 2017 pa 18.30'or di anochi na Misa di Birgen di Fatima, Suffisant.**  
*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*




Na nòmber di su famia ta anunsiá fayesementu di:



### Johan Jose Gersie

Mihó konosí komo Jan

Dia, ora i lugá di entiero lo anunsiá despues.



Famia ta anunsiá fayesimentu Kristianamente di:

## Stanly G. Coleo

Na nòmber di su:

Rumannan : Mayra i Boy Sparen  
Charles Coleo  
Ronald i Madeline Coleo

Tio i tantanan : Marcelino Macaya i famia  
Alisia Macaya i famia  
Angela i Lusio Hinkert i famia  
Luis i Mildret Macaya i famia  
Isabel Macaya i famia

Subrino(a)nan : Dhesiree Victoria (Hulanda)  
Sharitee Sparen (Hulanda)  
Purcey Sparen  
Neffery i Ruvinski Lopez  
Dennerly Coleo  
Kimberly Coleo

Tur primu i primanan i nan famia


Demas famia : Coleo, Macaya, Calmes, Girigori, Sparen, Paulina, Giirigori, Geertruida, Maduro, Jansen, Adames, Grottestam

Danki na SGR Groep: habitantenan i lidernan

**Si den tristesa nos a lubidá algun nòmber nos diskulpa pa esaki.**

Akto di entiero lo tuma lugá **djamins 30 mei 2017**, saliendo for di SGR Groep na Emmastad pa **Santana Morada Santa den Höfi di Bottelier**. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia **for di 9'or te 10:15 i pa 10:30 di mainta.**  
Lo tin un respòns na **SGR Groep Emmastad.**

Despues di entiero **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Ku enorme tristesa den nos kurason, nos ta anunsiá fayesimentu repentino di

### Hernando Luis Davelaar

Mihó konosí komo Mando Davelaar  
10-10-1948 - †23-5-2017

Na nòmber di su

Kasa: Franciska(chichi)Davelaar-Rosaria  
Yunan: Donnatella i Sidney Nepomucena-Davelaar  
Rudley Davelaar  
Juburney Davelaar  
Roderick Davelaar  
Solange Leito

Nietonan: Magdiëla Nepomucena i rumannan  
Jireh Davelaar  
Michelangelo Davelaar i rumannan  
Brilliana Hodge  
Cachelle Marchena i rumannan (NL)  
Lisa Leito  
I bisanietunan.

Rumannan: Milva Davelaar  
Edgardo i Yvette Davelaar- Panneflek  
Edsel Davelaar  
Humphrey i Susanna Davelaar - Theodora  
Irseline i Rodney Rapheal- Davelaar  
Etienna i Gilbert Paulina- Davelaar  
Giovanni de Windt

Sobrino(a)nan: Jeannette Martina i rumannan  
Jaikel Davelaar i rumannan  
Veruska Davelaar i ruman  
Gershen Davelaar i ruman  
Ramses Rapheal i rumannan  
Gilbert Paulina jr i ruman  
Glenn Kleinmoedig  
Sandro Martis  
Lusbeatrix Montañez i ruman  
Tur ku nan respektivo famia.

Kuña I suanan: Fransis Rosaria i famia  
Humphrey Rosaria i famia  
Erwin Rosaria i famia  
†Judith Rosaria i famia  
Rosemari Rosaria i famia  
Claudette Rosaria i famia  
Sidney Rosaria i famia  
Suzanne Marchena-Rosaria i famia  
Glenn Rosaria i famia

Tur primu(a)nan, tur ku nan famia

Mihó amigunan: Elvin Gerard, Edward Gerard, Rignald(Dobble R) Recordino, Sidney(Mr Saab) Isidora, Movi i Me Polonia, Marlon Martenzoon, Russel Casper, Gordon Toussaint(Aruba), Fichi Tromp (Aruba)  
Tur ku nan respektivo famia.  
Kuerpo Polisial di Korsou i Aruba  
Plataforma Bandariba  
Jongewacht  
SOV Victory Boys  
Asosashon di Penshonado di polis  
Amigunan di dominó kaya Bromelia  
Bond di Polis NAPB  
Fundashon Amigu Sirbidor  
Asosashon di penshonado di ambtenaar

Tur su ihanan, bisañanan, komader, kompademan i konosinan.

Famia: Davelaar, Rosaria, Nepomucena, Rapheal, Paulina, Selassa, Ocalia, Remilia, Mercelita, Ogenia, Zink, Bautisma, Angela, Barbij, Polonius, Kleinmoedig, Casper, Carolina, Elizabeth, Martes, Josephina, Pieternella

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un number di algun famia.

Akto di entiero lo tuma lugá djarason 31 di mei 2017, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santana na Montaña. Ta kuminsá risibí bishita kondolensia for 12:30or di mèrdia te ku 3:15 di atardi na El Tributo(O). Promé ku hiba e defuntu na su último lugá di sosiegu lo tin un Santu Sakrifisio di misa pa 4'or di atardi na misa di Montaña.  
Despues di entiero **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.




Na nòmber di su rumannan i demas famia ta anunsiá fayesementu di:

## Kenneth Zandwijken

Dia, ora i lugá di entiero lo anunsiá despues.



Na nòmber di su yu, nietu, rumannan i demas famia, ta anunsiá fayesementu di



### Nadine Anette Ignacia Guillermo

Mihó konosí komo Dj Lady Nadine

Dia, ora i lugá di entiero lo anunsiá despues.

Dianan promé ku entiero ta risibí bishita di kondolensia entre 18:00 i 20:00 riba djaluna 29 di mei i djamins 30 di mei na Mahumaweg 9.



# Plania bo fakansi trempan i probechá di tarifa pa lokal

WILLEMSTAD.- Bon Notisia! Tur ku ta pendiente pa disfrutá algun dia di fakansi na Kòrsou mester tene kuenta ku esaki. Buk bo fakansi durante e próksimo dianan i probechá di un preis spesial di \$109 pa persona, pa kamber. E oferta aki ta spesialmente pa lokal i residentenan di Aruba, Kòrsou, Boneiru òf Isla Ariba i ta konta únkamente pa reservashon nobo entre dianan 1 di yùni i 3 di sèptèmber.

Reservá trempan ya ku e tarifa den oferta ta dependé di disponibilidad na momento di kompletá e reservashon. Estadia ta vigente di djaweps pa djadumingu. E tarifa ta ekskluí 24.12% di impuesto i gastu di servisio. Tur persona ku check-in lo mester presentá ku un identifikashon bálido. Si ta deseá un pakete completo ku ta inkluí desayuno òf brunch tambe ta posibel; Ta rekomendá pa hasi reservashon na tempu; kambenan ta limitá. Pa reservashon pa un estadia na Renaissance Resort Curaçao por yama 435-5000 òf e-mail na [reservations@curacaorennaissance.com](mailto:reservations@curacaorennaissance.com).

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

## Gradisimentu i Invitashon

Kasá, yunan, ñietunan i demas famia di e defuntu:

### Modesto Ammonio Lebar

(Mihó konosi komo Mooi).

Kier a gradisi tur famia, amigu i konosinan ku a kompañá nos na ora di malu, morto i entiero di nos defuntu stima. Un danki na tur ku a manda kran, telegram, yamada di telefon, msg riba FB i whatsapp. Un danki na Centro Medico Desavan, dokter Römer, dokter Berends, zuster i broeder nan di Chirurgische Mannen, departamentu di Kuido Intensivo, Interne Mannen i tur ku a kòrdé den orashon.

Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

Alabes nos kier a invita na un Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos defuntu stima. Kual lo tuma luga **djadumingu 28 di mei 2017 pa 10or di mainta na misa di Westpunt**. Promé ku misa lo tin un rosario na kas pa **8.30 mainta**. Despues di misa lo **NO** risibi bishita na kas.

**Aseptá esaki komo un invitashon Personal.**

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

## I AM THAT I AM

I AM STILL,  
I KNOW!

A hasi su transishon pa e bida mas ayá

### Irving Benjamin Angel Frans

mihó konosi **Frits Frans òf Papa Dudu**

- Su señora : Esmee Nuboer i yu
- Su yu : Nathalie i Morgan Isenia-Frans
- Su ñietunan : Quintin i Quiona Samson
- Su rumannan : Nyria i Wim Tweeboom-Frans i yunan Bertico i Ivonne Frans i yunan Vivienne Frans (q.e.p.d.) iyu Glenno i Sandra Frans i yunan Richny i Ubia Frans i yunan Ruthlyne i Cedric (q.e.p.d.) Eisdén-Frans i yunan Nelly Tromp i famia
- Su amigu : Henk Cruden i demas amigunan
- Demas famianan : Frans, Isenia, Samson, Nuboer, Tweeboom, Curiel Cors, Eisdén, Tromp, Bonifacio, Bacilio, Albertina, Wall Anthony, Felipa, Vriend, Palm, Crafton, Michel, Hansen, Capriles, Rojer

**Ta risibi bishita di kondolensia, djaluna 29 di mei entre 9:00 pa 10:20 di mainta, sigui pa un respòns na EL Tributo Otrabanda.**

No ta risibi bishita di kondolensia na kas. Famia ta pidi pa no manda flor.

Por hasi donashón na Hamied Sta. Catharina. (tin un buzòn disponibel).

Kremashón ta tuma lugá den seno familiar.

Princess Casino



Ku pena na nos kurason nos di PRINCESS CASINO kier a anunsiá morto di nos kolega **ROBERTICO CHRISTEFER NATHAN ANTHOIJ** Miho konosi komo (tico)

Akto di entiero lo tuma luga Djadumingu 28 di mei na Parke El Consolador na Brievengat. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia di 9or pa 10:30 di mahinta. 11or lo sigui ku un diskurso. Despues di entiero lo no risibi bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

“Señor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada” (Salmo 23:1).

**A fayesé repentinamente:**

### Filomena Virginia François Tokaaij

Mihó konosi komo **Fela**

Yunan: Edwin i Aidrid François  
Sigfried i Javira François

Ñietunan: Shullivan, Noëmi, Abigail, Jochebed i Janice François  
Jurich Martina, Meledeid i Saiveca Cornet,  
Ditzaira Rosa, Asherellah i Nathanaël François  
Liviéna i Nadrij Rijnschot

Su 18 bisañetunan  
Ruman: Ligia Martinus  
Prima-ruman: Imelda Vapor i famia  
Subrina (o) nan: Frank Dandare, Amaris Fundador, Syslin Francisca, Gereld (Enchi) Reina, Ety Martinus  
Tur ku nan respetivo rumannan I famianan

Primu(a)nan: Ruthline Hooi, Eugénine Kwidama, Ingrid Archangel, Teresita Tokaay, Angela Thomas Leitoe, Papa Tokaay, Virgilio Martinus, Milva Vicario, Signald Martina, Wendel Martina  
Tur ku nan respetivo rumannan i famianan

Kuñanan: Marieta Fundador  
Bertha François

Sua: Emiterio Martinus  
Su ihanan, komader i kompadernan

Bisiñanan: Edson Francisca i rumannan  
Maltida Francisca i yunan  
Nela Vicario i rumannan

Na number di Urvin Rijnschot, Ibi Amalia, Aqueda Delfina, Magda Rosa i Beatrice Kwidama  
Grupo Kayuda  
Kor San Antonio  
Sentro di aktividat Astrid Gregorio 60+

Danki spesial na Thuiszorg Banda Bou, Dr.Bakir i Dr.Lucasius  
Tur su amiga (u) nan i konosi nan

Demas Famianan: François, Tokaaij, Kwidama, Archangel, Martinus, Martina, Leitoe, Isenia, Vapor, Francisca, Sambre, Melfor, Dandare, Fundador, Reina, Hooi, Troeman, Delfina, Vicario, Kopra, Maria, Ortel, Rama, Rijnschot, Andrea, Reigina.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djadumingu 28 mei 2017**. Ta risibi bishita di kondolensia for di 12:30 pa 3:15PM na **EL Tributo** na Otrabanda. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di **Soto** pa despues hiba e defuntu na su último luga di sosiegu na Santana Katoliko di Soto. Djasabra 27 di mei nos **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

EL TRIBUTO *Despedí ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Na nòmber di su yunan, nietunan, rumannan i demas famia, nos ta anunsiá fayesementu di



**Gemma Valentine Martiena**  
Mihó konosi komo Gemmaline

Akto di entiero lo anunsiá despues. Dianan promé ku entiero lo risibi bishita di kondolensia entre 7'or pa 9'or di anochi na Penstraat 153.





**KORSOU**

Fundadónan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlers  
(q.e.p.d.)

**OFISINANAN:**

Rector Zwijsenstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041  
E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw  
E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw  
WEBSITE: www.extra.cw  
Imprenta: Drukkerij De Stad

**DIREKTOR**

Ronald Irausquin  
Adhunto: Romulo Irausquin

**REDAKSHON**

**HEFE DI REDAKSHON**

Valesca Diaz

**HEFE INTERINO**

Michael Craanberg

Lysandra Trinidad

**REDAKTORNAN**

Anthony Pieter

Ruseño Sambo

Oscar van Dam

**REDAKTOR DEPORTIVO**

Rudsel van Lamoen

Guiseppe Bonafastia

**FOTOGRAFO**

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653

Rilley Ignacio: Tel: 560-5754

Elmeric Thielman: 563-1234

**ARTE GRAFIKO**

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa

Walderic Juliana - Marilou Finies

**DEPARTAMENTO DI AVISO**

**HEFE**

Claudio Moreno

**ARTE KOMERSIAL**

Alvin Otto - Tyrone Delanoi

Jean Carlos Villarroel

**REPRESENTANTE DI BENTA**

Esther Bishop

Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

**KOREKTRIS**

Amelin St. Jago

**ADMINISTRASHON**

Edni Elias - Lucille Leuteria

Lilian Sumter - Judesa Martis

Mirelia Martijn

**AGENCIA DISTRIBUIDOR**

**STIN N.V.**

Tel: 462-4595

462-4596 / 560-3653

**BONEIRU**

**BONAIRE COMMUNICATION**

**SERVICES N.V.**

Kaya Irlandia

Tel. 717-8482

E-mail: extrabon@telbonet.net

extrabon@gmail.com

Wépsait: www.extrabon.com

www.extraboneiru.com

**DIR. HEFE DI REDAKSHON**

Bôl Antoin

Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

**HEFE DI OFISINA**

Shirley Martis

Selular 7853824

**ARUBA**

**REPRESENTANTE**

Victor 'Toko' Winklaar:

Email: victor@awemainta.com

Margrietstraat 3, Aruba

Tel: (297) 583-1400

Fax: (297) 583-1444

Website: www.awemainta.com



**Ta buska persona  
Hende Muhé  
pa traha den departamentu  
di fruta i berdura.  
Si no tin eksperiensia no yama!  
Tel: 8510-3460.**

**OPENBARE VERKOOP**

Op **vrijdag, 2 juni 2017**, des voormiddags om **10.00 uur**, zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht:

**een plezier vaartuig, van fiber, met 2 buitenboord motoren (elk 250 PK), 10 life jacks, 2 fenders 1 anker en 2 brandblussers, met een zeswiël trailer.**

Voormelde vaartuig zal een uur voor de verkoop te bezichtigen zijn, aldaar aan de **Roodeweg no. 159 (CVD Gebouw)**, alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curacao,  
**R.A. RAMAZAN.**



Baoase Luxury Resort & Culinary Beach Restaurant consistently aims to offer a unique authentic (Asian) boutique experience by providing a luxurious environment in the Caribbean, with highly personalized service by an engaged, genuine and dedicated team. Are you service minded and looking for an exciting job? Please see below the following openings for various departments:

**MARKETING & SALES, FRONT OFFICE & GUEST RELATIONS:**

Front Office Agent FT  
Reservations Coordinator FT

**ROOMS/OPERATIONS:**

Security officers FT  
All-round maintenance (Supervisor) FT  
Housekeeping assistants O/C

**FOOD & BEVERAGE:**

Senior Supervisor Restaurant FT  
Sushi chef O/C  
Hostess O/C  
Beach butler O/C

**Candidates must be:**

Able to work in shifts & flexible hours.  
Communicate and interact effectively in English & Dutch (Papiamentu is a pre).  
Have previously worked in a similar position.

Your salary is based on experience and the hours of the work week.  
Only apply if you are willing to learn and have the right attitude!  
Do not apply just because you look for a job! Look for what you like to be!

Please send your motivation or pitch (max 2 minutes), CV and your photo to:

HR@baoase.com

Baoase Luxury Resort  
Human Resources Department  
Winterswijkstraat 2, Curaçao  
Tel: +5999 4611799 extension 1200  
[www.baoase.com](http://www.baoase.com)

Acquisition further to this advertisement is not appreciated

**AGENDA**

**SOKUDI**  
Sosiedat kurasoleño di abétiko, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

**FUNDASHON FAMIA PLANEA**  
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kamin-da ta pisa yu. Enfermera i dòkter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**  
Schotttegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

**STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771** enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

**STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET"**  
Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com  
Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661  
Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau brieven-gat tel 737-3584/737-1316

**DIERENASIEL PARERA**  
Tel. 465-4300

**SELIKOR**  
Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

**TELEFON IMPORTANTE**  
POLIS I BRANTWER 911  
AMBULANS 912  
WARDAKOSTA 913  
Hospital 910  
Atvènt 737-0611  
Taams 736-5466  
GGD 432-5800  
TDS 461-2666  
Taksi 510-8294/520-8294  
Telefon pa mucha i hóben 918

**BOTIKA NA WARDAR:**  
Djasabra 27 mei 2017  
**PUNDA**  
Botika: Juliana  
Tel. 465-4500.

**OTRABANDA**  
Botika: Nos Deseo  
Tel. 888-3538.  
Djadumingu 28 mei 2017  
**PUNDA**  
Botika: Janwe  
Tel. 461-7553.

**OTRABANDA**  
Botika: Otrabanda  
Tel. 462-5633.



Visit our website to verify that there are no changes.  
Dear Customers, On May 25th and 26th, we will be open at 12 o'clock (See Saturday and Sunday Matinee Times)

**Baywatch - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:45  
Daily: 18:30 21:15  
R-1 hr. 58 min.

**Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30  
Daily: 18:15 21:00  
Subtitulado en Español PG-13 - 2 hrs. 09 min.

**Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul - 2nd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:15  
Daily: 17:30  
Subtitulado en Español PG - 1 hrs. 30 min.

**Everything Everything - 2nd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15  
Daily: 19:45 22:00  
Subtitulado en Español PG-13 - 1 hrs. 36 min.

**Alien: Covenant - 3rd Week**  
Daily: 17:30 20:15  
Late Show Fri & Sat: 23:00  
Subtitulado en Español R-2 hrs. 02 min.

**King Arthur: Legend of the Sword - 3rd Week**  
Daily: 17:15 20:00 21:30  
Subtitulado en Español PG-13 - 2 hrs. 08 min.

**The Fate of the Furious - 6th Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:45  
Daily: 18:45  
Late Show Fri & Sat: 22:45  
Subtitulado en Español PG-13 - 2 hrs. 15 min.

**The Boss Baby - 6th Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00  
Subtitulado en Español PG - 1 hr. 37 min.



Visit our website to verify that there are no changes.  
Dear Customers, On May 25th and 26th, we will be open at 12 o'clock (See Saturday and Sunday Matinee Times)

**Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales MX-4D - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30  
Daily: 18:15 21:00  
Subtitulado en Español (3D) PG-13 - 2 hrs. 09 min.

**Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:45  
Daily: 18:30 21:15  
Late Show Fri & Sat: 23:00  
Subtitulado en Español PG-13 - 2 hrs. 09 min.

**Baywatch - NEW**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30  
Daily: 18:15 21:00  
R-1 hr. 59 min.

**Everything Everything - 2nd Week**  
Daily: 17:30 19:45 22:00  
Late Show Fri & Sat: 23:00  
Subtitulado en Español PG-13 - 1 hr. 38 min.

**Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul - 2nd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:15  
Subtitulado en Español PG - 1 hrs. 30 min.

**King Arthur: Legend of the Sword - 3rd Week**  
Daily: 17:45  
Subtitulado en Español PG-13 - 2 hrs. 08 min.

**Alien: Covenant - 3rd Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45  
Daily: 17:30 20:15  
Subtitulado en Español R-2 hrs. 02 min.

**The Fate of the Furious - 7th Week**  
Daily: 20:30  
Subtitulado en Español PG-13 - 2 hrs. 16 min.

**Smurfs: The Lost Village - 6th Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45  
Subtitulado en Español PG - 1 hr. 30 min.

**The Boss Baby - 6th Week**  
Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00  
Subtitulado en Español PG - 1 hr. 37 min.



Kontinuashon di pagina 2  
Gobièrnu a yega na

ku den kaso spesífiko aki, nòmber di e empleado a bira tóipiko di dikshon públiko i finalmente a resultá ku no tabatin nada ilegal ku a tuma lugá i a palabra, komo parti di e akuerdo ku lo saka un komunikado konhuntamente sin bai den detaye. Partidonan a yega na akuerdo, apesar ku no tin nada ta stroba pa Sr. Römer regresá VDC, ku Römer lo no regresá Servisio di Seguridat Nashonal mas bou di kondishon ku Gobièrnu di Kòrsou lo sòru pa ofresé un funshon adekuá konsiderando su formashon, konosementu i eksperensia.

Gobièrnu di Kòrsou ta gradisí Sr. Römer pa su tremendo labornan ehersé den e funshon komo direktor di Servisio di Seguridat Nashonal di Kòrsou, kaminda el a sa di liderá esaki bou di sirkunstansianan sumamente difísil tresiendo bèk e konfiansa i koperashon entre e Servisio ku Mandatarionan i Servisio den Region i Servisionan Internashonal. Por último Gobièrnu di Kòrsou ta anunsiá públikamente ku Sr. Römer ta keda restablesé den su honor komo empleado Públiko pendiente un funshon adekuá.

### N.V. Handelmaatschappij

#### A.D. Jonckheer

ta yama **Reunion Anual** di akshonistanan ku lo tuma lugá **dia 29 yùni 2017, pa 3'or di atardi na Asteroidenweg No. 21.** Tur akshonista por pasa inspeksioná e agènda na **ofisina di kompania después di 7 yùni 2017.**

**Michael Bateman - Direktor.**

## GANADORNAN SIMAN!!



Week 17 - 05 - '17 t/m 24 - 05 - '17  
**Centrum Mahaai Centrum Piscadera**

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| * A. R. Nolles       | * E. Mansana          |
| * Morella Osiedo     | * Marjorie Weder Ford |
| * Kwidama            | * Geraldine Coffy     |
| * D. Reinita         | * Sonaida de Luna     |
| * A. Roch            | * Mailen Soleana      |
| * Zelia Daflaar      | * D.D.                |
| * Adelina Mackintosh | * Marleen             |
| * Z. Confesor        | * Rupert B. Bell      |

 **centrum**  
supermarket piscadera  
For Quality & Value...!!!

## TE KOOP WONING / TA BENDE KAS

Kaya Kokolishi, Schelpwijk, woonkamer, open keuken, eet kamer, gang, 3 slaapkamers, 2 badkamers, overdekt terras betonnen stoepen en vrijstaand betonnen berging op het erf.

Inf. +5999 565-3365  
Prijs nader overeen te komen

*Solo el Pueblo Salva el Pueblo.*  
**Medisina Natural pa Pueblo.**



**Tur klase di doló/kramp.**

\*Problema Hormonal/Regla di Sirkulashon - Digestion/ Será di kurpa - Biramentu di kabes Zika/ Chikinguya èts.

**Tur esakinan ta sintoma.**

Pa kura mester sá e kousa. Ta ora bo tèst bo ta sá.

Yama: **889-1788**, awe mes pa sa kiko ta e kousa di bo problemanan di Salú.

**Rene Martina, MSc, ND.**

**Medisina Natural.**

W. Churchillweg 151, tel. 889-1788.

## Distribushon Gratis di

# Zeta Santu di Israel

Pa salu, pa bendishona bo bida i bo famia

Reservá bo zeta i di bo famia pa medio di 8695222

**Djadumingu 28 Mei** 9:30am  
7am, 3pm i 6pm




Antes



Después

Pa motibo di un aksidente di auto ku mi a sufri mi a keda den koma. Mi mama ku ta asisti na Iglesia Universal a pone mi e zeta konsagrá i danki na Dios mi a sali foi koma sin ningun sekuela.

 **Winston Churchillweg 161 Sta Maria.**  
UNIVERSAL Mekaniciensweg12, Antes Lanka, Saliña



## U.S. Consulate General Curacao

Hereby announces an

## Auction Sale

Saturday May 27th, 2017  
Place: J.B. Gorsiraweg # 1  
Open Saturday at 9 AM  
Bidding begins at 10 AM

Office Furniture, file cabinets, house hold furniture, light fixtures and computer equipment/accessories. CASH Only.

## Stichting Christelijk Onderwijs NEW SONG



Pa mecio di e anunsio aki **SCONS** ta invitá personanan ku konvikshon Kristian i ku ta aktivamente involvi den iglesia i ta domina e idioma Papiamentu pa solisitá.

**Pa e aña eskolar 2017-2018 tin vakatura na :**  
- New Song College VSBO dosente Ingles  
- Skol Immanuel FO siklo 2

Fabor entregá bo karta di solisitut ku bo CV resien i kopia di bo diplomanan prome ku dia 31 di mei 2017, via e-mail.

Sra. M. Overman-Thode  
Funshonario FO/VSBO - SCONS  
E-mail: mary\_thode@hotmail  
P/A New Song Gallery Unit 4  
Muizenberg, Curaçao  
+5999 8883099



# Fiesta parokial Bírgen Auxiliadora Misa di Santa Maria

WILLEMSTAD.- Djárason último Misa di Santa Maria a selebrá nan fiesta Parokial di un manera grandi. Mgr. Luis Secco komo máksimo representante di nos Iglesia tabata presente pa hasi e Santu Sakrifisio di misa. Promé ku esaki tabatin un proseshon ku La Bírgen Auxiliadora kaminda hopi hende a partisipá. E fielnan a sòru pa dórna e misa masha bunita mes i no tabatin un lugá bashí den misa.

Parokia di Santa Maria ta e parokia mas grandi di Kòrsou i den luna di ougùstùs e misa aki ta kumpli 170 aña di eksistensia.

Klaro ku esaki lo no pasa asina asina i ya tin un komishon ta traha riba e parti aki.

Obispu a pone masha énfasis riba e figura di Maria i Auxiliadora ku ta La Bírgen pero bou di e nòmber di Auxiliadora.

*Kontinuashon di pagina 41 CBS ta start ku Enkueta*

Un resultado importante for di Enkueta di Koyuntura pa aña 2016 ta e índise di Koyuntura.

For di 2016 a kuminsá kompilá un índise di Koyuntura esaki ta basá riba e sifranan di konfiansa den futuro, persepsion di klima di invershon i desaroyo di benta (kambio/mutashon di benta).

A pone esakinan huntu pa forma un 'composite index' ku 100 komo sifra base. For di momento ku Pais Kòrsou a kuminsá eksistí na fin di 2010, e índise di Koyuntura a keda baha generalmente, te yega 51 na desèmber 2013. Despues di esei, el a bin ta rekuperá, ku eksepsion di desèmber di 2015.

Den e di dos mitar di 2016, e rekuperashon akí a sigui i e índise a bin kaba na un sifra poko mas haltu (72 punto).

Obispu a relatá ku Don Bosco tabata e persona ku a sòru pa Bírgen Auxiliadora haña mas popularidat. Don Bosco a konsiderá Maria Auxiliadora komo e Bírgen ku tei pa yuda nos ora nos ta den mester. Na Turin Italia Don Bosco a laga traha un misa komo un pintura masha grandi di La Bírgen Auxiliadora. Tur esaki Don Bosco a hasi sin ningun depchi pero e konfiansa ku e tabatin ku e lo a logra a pone ku en bèrdat el a logra.

Obispu a trese pa dilanti ku e parokia ta afortuná ku nan tin komo Bírgen Auxiliadora komo nan patrona.

Aparte di Obispu i Pastor Curtis Meris tambe tabatin e pastor di Soto i esun di Seru Fortuna ku tambe tabata parti di e Santu Sakrifisio di misa.

Na final di misa Pastor Curtis a gradisí tur presente pa nan presensia i a invitá tur hende pa pasa tuma un kos di kome i bebe den e kas parokial, un gesto ku sigur a wòrdu apresia.

Un pabien na e komishon organisadó di henter e aktividat ya ku nan por wak bèk riba un tremendo selebrashon.



...Riba e potrètnan algun bista di e selebrashon...

## Gana hopi plaka

*Kesh ku*

# èxtra

...number 1

### WEGA DI NUMBER KORSOU

RESULTADO DI E SIMAN					
Djadumingu	21/5/17	Djaluna	22/5/17	Djamars	23/5/17
1	9733	1	9178	1	4260
2	3958	2	2282	2	0720
3	7385	3	3121	3	5069
Djarason	24/5/17	Djaweps	18/5/17	Djabièrnè	19/5/17
1	1669	1	9498	1	5480
2	6414	2	4344	2	8736
3	8200	3	8896	3	5552

### WEGA DI NUMBER KORSOU

0625	9485	6534
------	------	------

### WEGA DI NUMBER BONEIRU

6785	7060	1202
------	------	------

### SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN

67278	77681	26606
-------	-------	-------

### DAILY NUMBER ST. MAARTEN

66352	56729	12297
-------	-------	-------

Awe dia 27 mei 2017 ta di fiesta:

**Saghir Martha**

Saghir ta haña felisitashon di parti su mama tata, su rumannan, su oma, tantanan, tionan. Nan tur ta dese-yele tur kos bon. Anto hopi aña mas di bida, forsa i salu **sterti!!!!!!**

Hiep, Hiep

Hiep Hiep Hiep Awe felisitashon ta bai pa dina su Baby Grandi ku a kumpli 3 aña kual ta:

**Richairick Martina**

Dina ta deseabu tur kos bon riba e dushi dia aki!! Bendishon di Dios pabo sigui krese bira un mucha Grandi yen di animó i Sabiduria. Tambe felisitashon ta bini di parti bo Mama Jetty i Tata Maikel, bo rumannan Buga, Bolle i Rinaiska, tambe di tanchi Daddy, wela Mallette i wela Grandi Nono ku stimábu masha hopi mes!!!!!!

Masha Pabien i bendishon Dina Sully su Baby Grandi!!!!!!

Pasa un Dushi dia Peto.....!!!!!!

**Yudanos tene nos playanan limpi**

**èxtra**  
...number 1



## INTERNASHONAL

# Marcha opositor ku hopi violensia

CARACAS, AP.- Un kantidat grandi di polis i guardia nashonal a reprimí ku gasnan lakrimógeno, balanan di gòm i awa ku nan a tira kontra for di dos di e trùknan estilo tanki di guera kontra míles di opositor ku a poderá di e kaya prinsipal i algun di e vianan ku ta bai kapital pa asina trata di marcha bai e fuerte militar di mas grandi di Caracas. E protesta anti gubernamental ke hiba un mensahe pa forsan arma pa nan para e represhon di manifestashonnan, pero nunca a yega su destino.

Pa mas di dos ora un

multitud grandi di persona, algun di nan ku nan kara kubri ku tela i bisti ku kamisanan ku tabatin riba dje graba Libertado Simon Bolivar a enfrentá kontra guardia nashonal tirando esakinan ku piedra, bòmnan molotov i otro bòmnan konosí komo puputov.

Despues di a rechasá e akshon di kuerponan di seguridat, presidente di asamblea nashonal, diputado Julio Borges a hasi un yamada ayera nochi na forsan di armada pa nan defendé e konstitushon i pa uni na e movimentu di kambio polítiko kontra

gobièrnu di presidente Nicolas Maduro, ora el a akusé di ke dal un gòlpi di estado ku e proseso ku el a aktivá pa redaktá un konstitushon nobo.

Borges a insistí na e militarnan pa nan no sigui hasiendo e ròl tristu di ta body guard di un diktadura korupto.

E fiskal general Luisa Ortega a kuestioná e siman aki e aktuashon di polis i di guardia nashonal, loke a trese krítikanan fuerte kontra di dje di parti di algun figura di gobièrnu. E protestanan di e último dos lunanan a laga un saldo



*Un protestadó opositor aki ku un maskará bisti i ku Malox hunta rondó di su wowo pa redusí e efekto di gasnan lakrimógeno durante di e entrentamentunan ku forsan di seguridat na Caracas....*

di por lo ménos 58 morto, mil herido i kasi 300 hende detené.

Ortega Diaz a responsabilisá e guardia nashonal di herida mortalmente un hoben ku un bòm lakrimógeno

den un manifestashon na Caracas, akusashon ku a keda rechasá pa e minister di defensa general Vladimir Padrino, ku a bisa ku un afirmashon asina ta buska moda di gòlpi e lider di e militarnan.



*Un guardia nashonal ta punta su arma kontra di protestadonan ku a blòkia e kaminda prinsipal pa Caracas....*



*...un protestado ta tene un bandera di Venezuela mei mei di gas lakrimógeno tira pa forsan di seguridat na Caracas....*



*Protestadonan ta karga un hòmer ku ta forma parti di nan grupo ku a keda herida pa forsan di seguridat na Caracas....*



*Forsanan di seguridat ta tuma posishon miéntras nan ta tira gas lakrimógeno kontra di protestadonan opositor....*



## Eks direktor di Ford a bandoná e kompania ku 51,1 miona dòler

DETROIT, AP.- E eks direktor general di Ford, Mark Fields a bandoná e empresa ku mas o ménos 51,1 mion dòler kèsh, akshon i benefisio di retiro. Fields di 56 aña, a hubilá algun dia pasa, despues di tres aña na e puesto. Den e periodo ei, Ford tabatin ganashinan rèkert, pero e

balor di akshon a disminuí ku kasi 40% debí na temor di invershonistanan pa futuro di e empresa. E empresa Equilar, spesialisá pa kalkulá remunerashon di direktornan di empresanan, a kalkulá e kompensashon di Field spa The Associated Press. Fields por risibí 22,1 mion dòler di akshon i 17,5

mion dòler di benefisio di retiro. E por haña 3,6 mion dòler na bono tambe, pero basta e no wòrdu kontratá pa un kompetidó.

Fields tin 7,9 mion na opshon di kompra di akshonnan invertí, pero otro opshonnan no tin muchu balor debí na e kaida di preis di akshonnan di Ford.



...Mark Fields...

## Albania a debilbé produktonan ku salmonella na Brasil

TIRANA, ALBANIA, AP.- Outoridat alimentario di Albania a informá ku a debilbé un karga di produktonan pa Brasil. Esaki a pasa despues di pruebanan ku a revelá nivelnan haltu di salmonella. E 28,6 toneladanan di karni di fris di para ku a wòrdu importá pa un kompania di Albania lokual a wòrdu blòkia na komienso di luna den haf

oksidental di Dures, segun informashon di Outoridat Alimentario Nashonal atraves di un komunikado publiká djabièrnè.

“E produktonan lo Sali pa Brasil, manera ku e dokumentashon nesario wòrdu kompletá pa duana i e kompania lokal, segun e komunikado a agregá.

Brasil ta e eksportador prinsipal di karni di para i porko pa kompanianan

di Albania. Den mart, eksportashonnan di karni a kolèps temporalmente den Brasil, despues ku investigadornan a revelá ku inspektornan di salubridat brasileru a wòrdu soborná pa laga karni kaduká pasa.

For di momentu ku a revelá e skandal, outoridat di Albania a realisá pruebanan estrikto di karni prosedente di e nashon suramerikano.

## Trump ta disgustá alemannan ku krikta riba komersio

TAORMINA, ITALIA, AP.- E krikkanan di presidente Donald Trump tokante e superavit komersial di Alemanian ku Merka a pone spòtlait riba asuntunan kontensioso durante un kumbre ku Gobernantenan di e pais desaroyá karakterisá pa desakuerdonan riba tema komersial.

Miéntas e hefenan di estado òf Gobièrnu di shete demokrasia riku tabata reuní pa debatí temanan di komersio i kambio di klima, e revista aleman Der Spiegel a informá ku Trump a bisa na lidernan europeo ku alemannan ta “hopi robes” pa loke ta trata komersio.

E asesor ekonómiko di Kas Blanku, Gary Cohn a purba akclará e situashon djabièrnè despues di opservá ku e presidente a bisa ku “nan ta hopi malu riba e área komersial, pero e no

tin problema ku Alemanian”.

El a agregá ku e tata di Trump ta aleman i a bisa ku: “Mi no tin problema ku Alemanian. Mi tin problema ku e komersio aleman”.

Presidente di Komishon Europeo, Jean Claude Juncker, a bisa ku e komentario di Trump “no tabata agresivo” i ku e artíkulo tabata un tiki “eksagerá”.

Trump a bisa ku e komersio mester ta den balanse i hustu, ademas di liber, pa asina benefisiá trahadónan i empresanan merikano. El a konsentrá riba relashonnan kaminda Merka ta kumpra mas di loke e ta bende na su sosionan manera Alemanian i China.

Kansier aleman Angela Merkel a bisa ku ya el a papia ku Trump riba e asuntu aki.

## Kasi 90 prizonero a hui di prizòn na nortost di Brasil

SAO PAULO, AP.- Outoridat brasileru a purba lokalísá masha hopi prizoneronan ku a hui di un prizòn den Rio Grande do Norte, na nortost di Brasil. Segun sekretaria di Hustisia, 88 prizonero a hui djaweps di Penitensiaría

de Parnamirim despues di a kana dor di 30 meter di túnel bou di murayan di e prizòn. Nuebe di e fugitivonan ya a wòrdu kapturá kaba, segun afirmashon di e agensia. E prizòn a wòrdu konstruí pa warda 436 prezu, pero

tabatin 589 promé ku e huida a tuma lugá. Esaki ta e di dos huida di un gran kantidat di hende ku a hui den e prizòn segun aña ta bayendo. Den yanüari último, 14 prizonero mas a logra hui atraves di un otro túnel.

## Eks direktor di FBI tabata sa ku informashon kontra Clinton tabata fake

WASHINGTON, AP.- Eks direktor di FBI James Comey tabata sa ku un parti di evidensia importante relashoná ku investigashon kontra uso di e-mail di Hillary Clinton tabata fake. Esaki a wòrdu krea pa inteligensia Ruso.

Comey a agregá ku si e informashon aki a bira konosí pa públiko e lo a dañá

e investigashon andando i imágen di Departamento di Hustisia. Asina algun ofisial ku konosementu di e proseso a bisa.

Komo konsekuensia di esaki, Comey a tuma un desishon unilaterál di deklará e investigashon komo terminá sin konsulta ku fiskal Loretta Lynch.

Comey su konferensia di prensa a kousa kontroversia i krikismo di Demókrata i Republikanonan.

Comey a disidí pa no informá legisladornan tokante e duda tokante verasidat di inteligensia.

No ta kla tampoko dikon Comey no tabata mas komunikativo pa loke ta e ahuste klasifiká aki.

## Clinton: presupuesto di Trump ta un estafa

WELLSLEY, MASSCHUSETTS, MERKA, AP.- Hillary Clinton a duna un diskurso di graduashon na Universidat di Wellesley ku krikkanan kontra su rival den elekshon presidencial di aña pasa,

afirmando entre otro ku e plan presupuestario di presidente Donald Trump ta un “estafa” mal intenshoná. E eks kandidato demókrata nunca a mensioná e nòmber “Trump”.

Durante e diskurso el

a indiká ku e proposishon di gastu no ta atendé asuntunan krusial manera adikshon di droga i kambio di klima. “E kos aki ta embolbí den un mentira matemátiko di un bion dòler”, asina el a bisa.



Eks enfermero na Texas akusá di desena di asesinato



# “Dia habri” di Ambulans

WILLEMSTAD.- Djaweps Servisio di Ambulans a tene un “Dia Habri” na Sambil, kaminda komunitat por a tuma nota di trabou ku paramédikonan di ambulans ta hasi. Tambe tabata presente pa duna informashon Citro, Polis i Brantwer. Tur esakinan ta den kuadro di siman di Ambulans.





